



REPUBLICA DEL ECUADOR
Ministerio De Educación Pública

ESTUDIOS
FONOLÓGICOS
DE LENGUAS
VERNÁCULAS
DEL ECUADOR

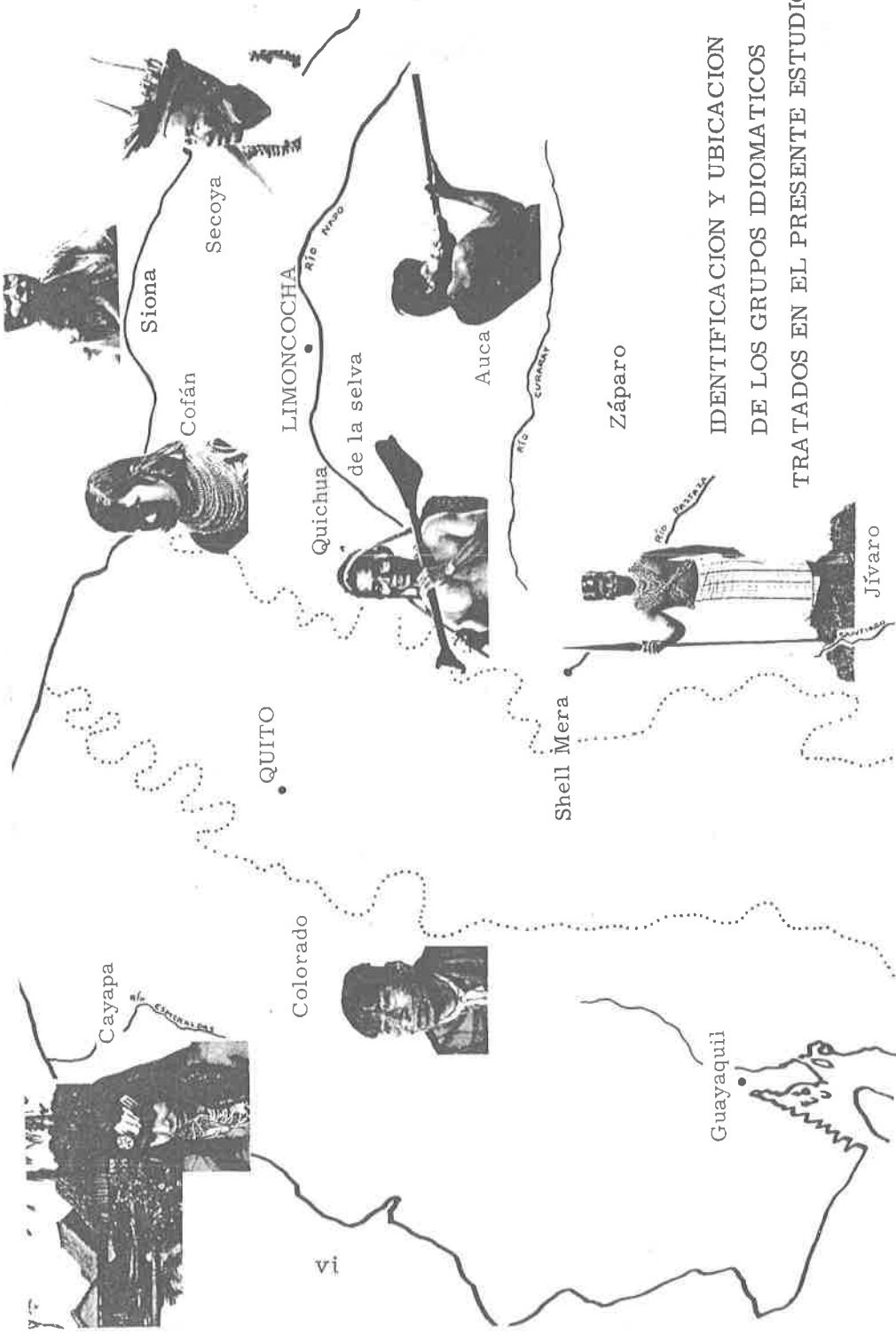
ESTUDIOS
FONOLÓGICOS
DE LENGUAS
VERNÁCULAS
DEL ECUADOR

Publicado por el Ministerio de Educación Pública
con la colaboración del
Instituto Lingüístico de Verano
Quito, Ecuador

1975

Índice

Mapa Lingüístico del Ecuador.....	vi
Introducción.....	vii
El Sistema Fonético del Idioma Colorado	
Bruce R. Moore.....	1
Fonémica Cayapa	
John N. Lindskoog y Ruth M. Brend.....	8
Fonemas Cofanes	
M. B. Borman.....	21
Unidades Fonémicas en la Palabra Secoya	
Orville E. Johnson y Catherine Peeke....	37
Fonémica Siona (Tucano Occidental)	
Alva y Margaret Wheeler.....	56
Fonología del Quichua del Ecuador	
Carolyn Orr.....	68
Fonémica del Idioma de los Haurani (Auca)	
Rachel Saint y Kenneth L. Pike.....	87
Referencias.....	108



IDENTIFICACION Y UBICACION
 DE LOS GRUPOS IDIOMATICOS
 TRATADOS EN EL PRESENTE ESTUDIO

Introducción

Presentamos un volumen más en la serie PUBLICACIONES CIENTIFICAS DEL MINISTERIO DE EDUCACION DEL ECUADOR. Contiene estudios fonológicos de siete de las nueve lenguas indígenas existentes en el País, cuya ubicación aproximada se indica en el mapa lingüístico (página transversal). Estudios sobre fonemas del Záparo (Sargent, 1959) y la fonología del Shuar (jívaro) (Turner, 1958) han aparecido en otras publicaciones.

El mayor número de los ensayos aquí presentados - Cayapa, Cofán, Secoya, Siona, Huau (Auca) - son el resultado del taller lingüístico realizado en los años 1960-61, bajo la dirección técnica del Dr. Kenneth L. Pike, del Instituto Lingüístico de Verano, Inc. Al Dr. Pike le debemos el ímpetu teórico y práctico que han hecho posible la producción de estos temas. El tema sobre la Fonología Quichua, de Carolina Orr, ha sido originalmente presentado como tesis para el grado de Magister en Letras, en la Universidad de Indiana, en 1958. El tema "El Sistema Fonético del Idioma Colorado", por Bruce R. Moore, fue publicado por primera vez en el BOLETIN (Vol. XIII, Nos. 101-102, enero - junio, 1972) de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Ciertas similitudes fonológicas y características fonéticas comunes a todas estas lenguas son indicio de que hace mucho tiempo hubo contacto aun entre las que no tienen relación alguna. Todas nuestras investigaciones confirman el análisis del parentesco propuesto por Mason (1950) y McQuown (1955) de que las nueve lenguas pertenecen a siete clases - algunas en familias lingüísticas conocidas, otras como lenguas aisladas.

La relación entre el Cayapa y el Colorado, de la familia chibcha barbacoana (Murra, 1948) queda demostrada en "Correspondencias en chibcha barbacoano del sur", Moore, 1962.

El Siona y el Secoya (McQuown), "Secoya-gai", y "Sioni") son miembros estrechamente relacionados de la familia tucano occidental. Para la fonología de un dialecto relacionado, en el cual el tono es fonémico, véase Velie y Brend (inédito).

El Quichua aquí descrito es el generalmente clasificado como miembro del filo Quichumara. Véanse Orr y Longacre, 1968, al respecto.

Otras dos familias lingüísticas, Jívaro y Záparo, tienen representantes en el Ecuador. Para la gramática y la fonología del dialecto macuma del Jívaro, que es el shuar, véase Turner (1958-a, 1958-b). Otros idiomas jívaros son el huambisa (Beasley y Pike, 1957) y el aguaruna (Larson, 1955, 1958, 1963) en el Perú, y el achuara o achual en el Ecuador y el Perú. La familia záparo de idiomas incluye el záparo en el Ecuador y, en el Perú, el shimigae (Peeke y Sargent, 1959), el iquito (Eastman-Eastman, 1963) y el arabela (Rich, 1963).

El huau (auca), y el cofán, consignados como "sin clasificación" por McQuown (1955), permanecen del mismo modo a nuestro juicio. Aunque es cierto que pueden agruparse según filos más comprensivos (Steward y Faron, 1959:22-23; Swadesh, 1959), todavía los recientes descubrimientos realizados por investigadores del ILV no dan ninguna indicación en cuanto a la dirección que tales agrupaciones podrían tomar, con relación a las siete familias lingüísticas representadas en el Ecuador.

Los estudios fonémicos sobre el huau (auca), el cayapa, el cofán, el secoya y el siona son presentados aquí según un formato suficientemente uniforme para demostrar los problemas encontrados en esta área geográfica de estudio. Entre estos están los problemas relacionados con la nasalización fonémica de las vocales en el cofán, el auca, el secoya y el siona (aunque sistemas de nasalización idénticos en el secoya y en el siona son interpretados de manera diferente en las dos descripciones). Las cinco lenguas tienen en común problemas de duración fonética de vocales simples versus grupos vocálicos, sistemas de acentos múltiples que siguen un patrón diferente en cada idioma, e indeterminación general con respecto al acondicionamiento (influencia ambiental) de alófonos vocálicos. Diseñado específicamente para hacer resaltar este último problema, el formato básico empleado permite establecer el contraste entre fonemas que deben ser establecidos, luego describe las variantes según una norma con variedad de alófonos, sujetos en muchos casos, a semiacondicionamiento.

El artículo sobre la fonología del quichua, por otra parte, es más inclusivo en su tratamiento de los fonemas según sus características diferenciales, su distribución, su frecuencia y sus variaciones dialectales, habiéndose extraído los materiales para este último aspecto, de un tratado más completo por Orr, a publicarse en el Ecuador.

De especial interés teórico, quizás, sea la sección final del artículo sobre la fonémica del huau (auca); he aquí un caso raro de, en las palabras del autor, "diferencias dialectales resultantes de un caso de extremado aislamiento social".

Esperamos que este volumen, así como los diccionarios ya publicados, han de constituir un buen incremento en los materiales ya existentes para un trabajo lingüístico comparativo en esta área de la América del Sur.

Agradecimiento

Agradecemos al Dr. Benjamin Elson, del Instituto Lingüístico de Verano Inc., por su consentimiento para la traducción y publicación de los ensayos presentados en este volumen, de la obra Studies in Ecuadorian Indian Languages: I, de su redacción (véase Elson, 1962, en la Bibliografía).

No cabe duda que Estudios Fonológicos De Lenguas Vernáculas Del Ecuador no hubiera sido una realidad, ni en su versión original inglesa ni en esta traducción, sin la participación de los Sres. Santiago Añapa, (Cayapa); Enrique Criollo, (Cofán); Fernando Paiyaguaje, (Secoya); Francisco Piaguaje, (Siona); Dayuma, Kemo, Dawa, Mikaye, (Huau); Atanasio Vargas, (Quichua). Cada uno de ellos en su propio idioma ha contribuido de manera invaluable en la compilación, el análisis y la presentación de cada tema.

Así mismo agradecemos a la Dra. Catherine Peeke, por su ardua labor de revisión y edición del manuscrito; al Sr. Walter del Aguila G., principal traductor; a la Sra. Carolina de Lindscoog, del Departamento de Publicaciones del Instituto Lingüístico de Verano en el Ecuador, Coodinadora de esta publicación, así como a todos quienes contribuyeron en el copiado a máquina, en la revisión y corrección de esta obra.

De manera muy especial agradecemos al Dr. Galo René Pérez, Director de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, por haber accedido tan gentilmente a nuestra solicitud de inclusión en este volumen del tratado "El Sistema Fonético del Idioma Colorado", por Bruce R. Moore, que apareció por primera vez en el BOLETIN de Informaciones Científicas Nacionales (Vol. XIII, Nos. 101-102, enero - junio, 1972) de dicha Institución.

Finalmente nos es honroso expresar nuestra gratitud al Sr. John Gant, de la misión USAID en el Ecuador, por su designación de los fondos que han hecho posible la publicación de este volumen.

El Sistema Fonético del Idioma Colorado

por

Bruce R. Moore

El idioma colorado¹ es hablado por unos mil indígenas en la región de Santa Domingo de los Colorados, en las selvas occidentales del Ecuador. Durante siglos no han perdido su forma típica de vestir, y siguen con muchas de sus costumbres y con el uso de su propio idioma, a pesar del rápido desarrollo económico y de la colonización de la región. Son muy independientes y orgullosos. Denominan su idioma "el idioma verdadero", y ellos son "la gente verdadera". El estudio de "el idioma verdadero" revela un instrumento de comunicación adecuado y preciso. En muchos casos puede expresar ligeras diferencias de sentido imposible para el castellano. El sistema fonético de este idioma es complejo, pero ordenado.

Hay veintún sonidos significantes, o fonemas. Cinco son vocales y dieciseis son consonantes. Además, hay nasalización de vocales, acento prosódico, entonación y una forma de aspiración intersilábica (indicada ortográficamente por el apóstrofo). Estos fenómenos del sistema fonológico del idioma colorado sirven para delinear el presente estudio.

Las vocales son "a", "e", "i", "o", y "u". Tienen en el sistema fonético del idioma colorado, casi la misma pronunciación que las castellanas. Nótese los siguientes ejemplos:

má -- 'día'
mé -- 'rabo'
mí -- 'conocimiento'
mó -- 'quien'
mú -- 'achiote'

Cada una de estas vocales se puede nasalizar (indicado por el símbolo " ̃ "), con lo que en cierto sentido se duplica el número de vocales, según puede verse en los ejemplos siguientes:

má -- 'uno'
 sé -- 'bueno'
 ẽ -- 'éste'
 ló -- '¿subió?'
 tu -- 'pimienta'

En unos pocos casos dos palabras se distinguen sólo por nasalizar una vocal:

curú -- 'guatusa'
 curú̃ -- 'cucaracha'
 chí' pí -- 'sudor'
 chí' pí̃ -- 'pulga'

En otros casos la nasalización lleva sentido sin cambiar el sentido básico de la palabra:

jína e -- 'va'
 jínã -- '¿va?'

En este caso el " e " de la primera palabra significa forma declarativa. En la segunda palabra el " e " se reemplaza por la nasalización de la última sílaba, la cual significa forma interrogativa. Nótese un uso más:

né calá -- 'Tenga plata'
 né Juan -- 'Tenga (algo), Juan'

En este caso, cuando la palabra "né" ocurre antes de la cosa dada, se pronuncia nasalizada; pero antes de la persona a quien se da, no se pronuncia nasalizada. Sin embargo, en los dos usos el sentido fundamental de la palabra "né" no cambia.

Las dieciseis consonantes del idioma colorado se demuestran por las siguientes palabras:

páno -- 'enojarse'
 táno -- 'tener'
 cáno -- 'comprar'
 cháno -- 'esconder'
 —ba -- 'un sufijo de adjetivos'
 danó -- 'cocinar'

fáno	--	'llegar acá'
— sa	--	'un sufijo de verbos'
jáno	--	'venir'
má	--	'día'
ná	--	'niño'
huá	--	'grande'
yá	--	'casa'
lá	--	'yo (masculino)'
ráno	--	'estar en una posición'
á	--	'cabello'

Esta última consonante, "ʔ", es una oclusión completa de la glotis, interrumpiendo todo sonido. Muchas de estas dieciseis consonantes tienen casi la misma pronunciación que las respectivas del castellano, pero otras son muy distintas. Por ejemplo, la "b" y "d" son más fuertes que en castellano, con una cogida fuerte en la garganta que antecede a la pronunciación explosiva de la oclusiva misma. Y en el caso de la "f" el aire pasa entre los labios y no entre el labio inferior y la dentadura superior como en el castellano.

Como es el caso con todos los idiomas, algunas de estas letras del alfabeto colorado representan más de un sonido fonético, la diferencia entre los cuales a veces distinguen fácilmente personas que hablan otro idioma, aunque suenan igual al colorado porque son solamente variaciones entre los límites fonéticos del mismo fonema, o sonido significativo, en el sistema fonético del idioma. (En el castellano, por ejemplo, la "d" representa en verdad dos sonidos distintos. Cual se usa depende de la posición en la frase, pero al oído castellano suenan iguales).

Un ejemplo de esto en el colorado es la letra "ch". Antes de "i" y "u" se pronuncia como la "ch" castellana, pero antes de "a", "e" y "o" se pronuncia como la combinación de las letras castellanas "ts".

huá' cha	---	pescado	Se pronuncia "huá' tsa"
ca' chy	---	para comprar	Se pronuncia "cá' chy"

Un cambio semejante ocurre con la "s" del colorado, de modo que los colorados monolingües, al decir la palabra castellana "si", dicen "shi", con una "sh" como del quichua o del inglés.

También las vocales tienen distintas pronunciaciones en distintas posiciones. La "a", por ejemplo, cuando es nasalizada en posición final de palabra, se pronuncia como la "u" de la palabra inglesa "but". También, si una vocal nasalizada ocurre en posición anterior a la mayor parte de las consonantes (con la excepción de "r", "hu", "y", "j" y "o") se forma automáticamente una consonante nasal, "m", "n", o "ng" entre dicha vocal y la siguiente consonante. (Las letras "ng" indican aquí la "n" final común del castellano, o la "n" de la palabra "banco"). Esta consonante nasal depende del punto de articulación de la consonante siguiente, una "m" antes de las consonantes bilabiales, una "n" antes de las alveolares, y una "ng" antes de las velares. La palabra "tefé", 'difficil', entonces, se pronuncia "temfé", con una "m" antes de la "f" bilabial. La palabra "máto", 'Santo Domingo', se pronuncia "mánto", con una "n" antes de la "t". La palabra "máca", 'uno', se pronuncia "mángca", con una "ng" antes de la "c". La palabra "márali", 'diez centavos', se pronuncia "marali", sin otra consonante antes de la "r". Nuestro oído distingue aquí cuatro sonidos distintos antes de las consonantes de estas palabras, pero el colorado no nota ninguna diferencia. Todos estos cambios los hace sin pensar, porque su mente no se da cuenta de todos los pequeños detalles del sistema fonético de su propio idioma.

En todos los idiomas se forman sílabas con las consonantes y las vocales. Algunos idiomas tienen hasta seis o siete fonemas, entre consonantes y vocales, en una sílaba, pero en este punto el colorado es muy sencillo. La única forma básica de sílaba es una consonante seguida de una vocal. Esto se nota mucho cuando un colorado sin mucha experiencia con el castellano usa palabras castellanas. Las palabras se cambian para acomodarse a la forma silábica del idioma, de modo que "libra" se pronuncia "lîbora", "doctor" llega ser "dotôri", y "fresco" es "forésico".

Se mencionó antes que una vocal nasalizada puede causar la formación de una consonante nasal, como en el caso de "tefé", pronunciada "temfé". En tal caso parece que "tem" de "tefé" es una sílaba que consiste en consonante-vocal-consonante; pero siendo esta última consonante (la "m") el resultado automático de la vocal nasal (la "e"), la sílaba sigue siendo sólo

"consonante-vocal" cuando se considera según el sistema fonético del idioma mismo.

Las sílabas pueden formarse con cualquier combinación de consonante y vocal. Pero aunque son comunes las sílabas con la letra "r", nunca ocurren al principio de un grupo fónico, de modo que la palabra "reloj" se ha cambiado a "leró".

Las sílabas de un idioma son la base en que se manifiestan otros fenómenos del sistema fonético, como el acento prosódico, la entonación, y, en el caso del colorado, una aspiración intersilábica.

El acento prosódico del colorado sigue reglas generales, y algunas palabras se distinguen solamente por el acento. Nótese los ejemplos siguientes:

dehuí --- 'escobilla'
déhui --- 'una clase de pescado'
mérana^o e --- 'está esperando'
merána^o e --- 'está escuchando'

Pero con pocas excepciones, el acento prosódico ocurre en la última sílaba de la raíz de una palabra. Entonces, cuando se agregan sufijos, el acento puede moverse, pasando a uno de los sufijos, o, raramente, a otra sílaba de la raíz. Por ejemplo, en el caso citado de 'merána^o e', 'está escuchando', la sílaba "ra" es la última de la raíz; "na" y "e" son sufijos. Pero nótese como se mueve el acento prosódico al agregar los sufijos "ca" y "e", haciendo "meracá^o e", 'escuchó'. Y en el caso de la palabra "lápalo", 'lagartijo', cuando se agrega el sufijo "chi" resulta "lapalóchi", 'del lagartijo'.

La entonación colorada es semejante a la castellana en unos aspectos. Por ejemplo, el tono generalmente es más alto en sílabas con acento prosódico. También, en la entonación más común de la frase declarativa, después de llegar al tono más alto en una sílaba acentuada, cae a un tono más bajo al final. Pero también hay puntos en que no hay semejanza entre la entonación de los dos idiomas. La caída de tono de una frase declarativa es más lenta en el colorado, y la entonación de la pregunta no sube al final, como en el castellano. De las varias formas de entonación colorada, presentamos aquí ejemplos de cuatro de las más comunes. La línea que va por las letras indica el tono, y la altura de la línea indica la altura del tono.

- | | | | |
|----|---------------------|-----|------------------------------|
| 1. | ʔ am̩á quétinayoʔ e | --- | 'Ya lo voy a hacer.' |
| 2. | chá' chi júléna | --- | '¿Allá estará un colorado?' |
| 3. | nené joʔ oçá | --- | '¿Quién sabe si será falso?' |
| 4. | cálu jínaʔ e | --- | 'Se va el caballo!' |

Número uno es la entonación básica, que se usa para la frase declarativa normal, y también para la pregunta común. Desde la sílaba acentuada, el tono cae lentamente hasta el final.

Número dos es la entonación de una pregunta que debe contestarse por "sí" o "no". La forma es semejante a la entonación básica, pero con un tono más alto.

Número tres es la entonación de conjetura. Es como la entonación básica, pero con otra subida de tono final.

Número cuatro es la entonación de un grito, llamando a alguien o avisando algo. Pronto llega al tono alto, y no baja. Con ésta también hay una prolongación de la vocal final, que se pronuncia más y más suavemente hasta desaparecer.

La aspiración intersilábica en el colorado fue el factor más difícil de analizar en todo el sistema fonético y resultó ser un tipo de unión gramatical que indica la unidad de palabras. Esta aspiración es mutuamente exclusiva con las consonantes nasales que siguen a las vocales nasalizadas, aunque no es, como ellas, el resultado automático de la presencia de otros fonemas. También, la aspiración ocurre solamente antes de consonantes sordas y en medio de palabra. En estas posiciones el uso sigue reglas generales gramaticales y fonéticas.

Principalmente, ocurre en medio de una raíz polisílaba, antes de la primera consonante sorda.

pi' pá	---	'lodo'
té'to	---	'Quito'
lu' cú	---	'polvo'
baɓu' tú	---	'tambor'
ca' choʔ é	---	'durmió'

Además, si un sufijo de verbo principia con una consonante

sorda alveolar, la aspiración antecede al sufijo en unos casos. Por ejemplo, con el verbo "fi", 'comer', la aspiración ocurre con "fi' to", 'habiendo comido', pero no con "ficá", 'comió', porque el sufijo "to" principia con una consonante alveolar, pero no el sufijo "ca".

¹ Este artículo se reimprima del Boletín de Informaciones Científicas Nacionales Vólumen XIII, Numeros 101-102 (Enero Junio de 1972), páginas 72-78. Con permiso de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, Quito. [Ed.]

Fonémica Cayapa

por

John N. Lindskoog y Ruth M. Brend

0. Introducción.
1. Consonantes.
2. Vocales.
3. Acento.
4. Unidades fonológicas a alto nivel.
5. Texto de muestra.

0. Introducción. El propósito de este artículo es presentar los fonemas del idioma cayapa,¹ tanto segmentales como suprasegmentales.

Los fonemas segmentales son representados en el cuadro que va adjunto.

1. Consonantes.

1.1. Contrastes consonantales. Una serie de oclusivas sordas contrasta con una serie de oclusivas sonorizadas en los siguientes puntos de articulación.

Bilabial /p, b/: píšu 'maíz', bíšu 'camarón'; ʔápa 'padre', pábába 'negro'.

Alveolar /t, d/: táanu 'trae', dáanu 'cortar'; pátée 'sacerdote', páde 'habla'.

Alveopalatal /tʃ, dʃ/: tʃánu 'desear'; dʃánu 'tranquilizarse'; ʔítʃu 'aguja', mídʃu 'moneda de cinco centavos'; mítʃa

<u>Consonantes</u>	p	t	tʲ	k	ʔ
	b	d	dʲ	g	
	f	s	š		h
		c	č		
	m	n	ñ		ŋ
		l	lʲ		
		r			
	w		y		
<u>Vocales</u>			i	u	
			e	a	

Acento

'a favor de'; mǐdʲáʔ 'vamos'.

Velar /k, g/: kǐši 'ayer', gǐle 'hoja de afeitar'; kǐka 'piel', ʔamǐgu 'amigo', ʔálagára 'escorpión'.

La oclusiva bilabial sorda contrasta con la fricativa bilabial sorda:

/p, f/: pǐnu 'perder', fǐnu 'comer'; kuupéru 'escarabajo', kúféyu 'marsopa, buféu'.

La oclusiva glotal contrasta con la fricativa glotal:

/ʔ, h/: ʔǐnu 'moler', ʔhǐnu 'ir'; maʔǐnu 'remoler'; máhǐnu 'volver a ir'; kuʔ 'dió', yuh 'vergüenza'.

La serie de africadas sordas contrasta con la serie de fricativas sordas en los siguientes puntos de articulación:

Alveolar /c, s/: cáa 'así', sá 'amargo'; cána 'así es', sána 'crudo'; pácáʔ 'cien', páasa 'tipo de irritación de la piel'; máñsu 'manso', domesticado', mánca 'algo'.

Alveopalatal /č, š/: čúwa 'piola'; šúwa 'lluvia'; káča 'vómito'; páša 'a un lado'; kǐči 'hacer'; kǐši 'ayer'.

La serie de continuantes nasales sonorizadas contrasta con la serie de oclusivas sonorizadas en los siguientes puntos de articulación:

Bilabial /m, b/: míšu 'cabeza', bíšu 'camarón'; kúmi 'dió', kúbi 'canasta de carga'.

Alveolar /n, d/: nánu 'al niño', daanu 'cortar, recortar'; pánu 'hablar', páde 'habla'.

Alveopalatal /ñ, dʏ/: ñámi 'hormiga conga'; dʏámi 'se calmó'; miñu 'camino'; miđʏu 'moneda de cinco centavos'.

Velar /ŋ, g/: ʔáláŋíyáya 'golondrina', ʔálágára 'alacrán'. El fonema /ŋ/ es un agregado reciente al inventario de fonemas del idioma cayapa. Anteriormente la[ŋ] era una variante postvocálica de la /ñ/, dado que la distribución de la /ŋ/, (aparte de la manera rápida de hablar que consideramos más adelante), es solamente al final de sílaba, mientras la /ñ/ aparece solamente al principio de sílaba. Hoy, sin embargo, algunas palabras que contienen la secuencia fonética [ŋ g] en su forma lenta, son pronunciadas en su forma rápida con la [ŋ] sola.² En conversación rápida, por tanto, la [ŋ] es restructurada como la /ŋ/, desde que hoy se le encuentra en contraste con la /ñ/ y la /n/ en posición intervocálica. No se ha notado ninguna otra variación significativa al comparar las formas rápidas con las lentas de las mismas expresiones. La forma lenta de /ʔáláŋíyáya/ es /ʔáláŋgíyáya/. Véanse abajo los contrastes entre la /n/, la /ñ/, y la /ŋ/.

La lateral alveolar y la vibrante contrastan entre sí y también con las nasales alveolares /n, l, r/: nánu 'al niño', lánú 'subir', ránu 'sobre el real (moneda)'; nána 'madera de balsa', hala 'avispon', ʔáhára 'enojado'; múlu 'frijoles', húru 'hueco'.

La semivocal bilabial sonorizada contrasta con la oclusiva bilabial sonorizada /w, b/: wáaša 'rasmillado', báaša 'muy lejos'; wi 'mullo, cuenta (para collares)'; bíšu 'camarón'; páwaanu 'hacer hablar', pábába 'negro'.

La semivocal palatal contrasta con la oclusiva alveolar sonorizada, la nasal alveopalatal y la lateral alveopalatal /y, ʏ, ñ, lʏ/: yánu 'le, lo', ya 'él', dʏánu 'tranquilizarse, ponerse quieto', ñáa 'tu', lʏápi 'escalera'; káya 'hermano', áđʏu 'pesado', páña 'nieto'; dʏálʏa 'estirón del río'.

Las consonantes alveolares contrastan con las consonantes alveopalatales (con la excepción de donde el contraste es neutralizado) en la siguiente manera:

Oclusivas sordas /t, tʃ/: tu 'tierra', tʃu 'ají'; hítu 'habiendo ido', hítu 'no va'.

Oclusivas sonoras /d, dʃ/: dála 'recorte', dʃála 'ellos se pusieron tranquilos'; híndu 'yendo', híndu 'no va'.

Africadas /c, č/: cúnu 'acostarse', čúnu 'sentarse'; máćúnu 'volver a acostarse', máćúnu 'volver a sentarse'.

Fricativas /s, š/: sá 'ácido', šá 'profundo'; kásnu 'dormir', kašnu 'barrer'.

Nasales /n, ñ/: ná 'niño, criatura', ñáa 'tú'; hínu 'ir', hínu 'habiendo ido'.

Laterales /l, lʃ/: lú 'caliente', lʃú 'maduro'; málu 'día', málu 'larva'.

Las oclusivas alveopalatales contrastan con las oclusivas velares:

Sordas /tʃ, k/: tʃánu 'desear hacer', kánu 'obtener'; mítʃa 'a favor de', míka 'suficiente'.

Sonorizadas /dʃ, g/: dʃánu 'tranquilizarse', gánáŋgínu 'ganar'; hídʃa '¡vamos!', hárágáŋ 'perezoso'.

Las continuativas nasales contrastan entre sí en cada uno de sus cuatro puntos de articulación /m, n, ñ, ŋ/: mána 'venado', nána 'palo balsa', ñáa 'tú'; máma 'madre', páña 'nieto', máŋápúka 'un ojo'.

1.2. Variantes consonantales. En esta sección se describen las variantes relevantes de las consonantes, juntamente con las restricciones distribucionales relevantes a la determinación de la condición fonémica de algunas consonantes.

Oclusivas /b, d, dʃ/. Las oclusivas sonoras incluyendo las bilabiales, las alveolares y las alveopalatales, tienen escasas variantes libres del tipo con cerradura velar retardada; es decir, variantes iniciales pueden tener opcionalmente un leve ataque nasal: /bíšu/ [bíšu, ^mbíšu] 'camarón'; /dáanu/ [dáanu, ⁿdáanu] 'recortar', /dʃálʃa/ [dʃálʃa, ⁿdʃálʃa] 'estirón del río'.

/k/ La oclusiva velar sorda es normalmente inaspirada. En posición inicial en la palabra tiene una variante libre del tipo ligeramente aspirado: /kínu/ [kínu, k^hínu] 'hacer', /kása/ [kása, k^hása] 'nuevo'.

/g/ La oclusiva velar sonorizada tiene una variante fricativa sonorizada que fluctúa libremente con la norma oclusiva en posición inicial en la palabra y en posición intervocálica: /gúra/ [gúra, ~~gúra~~] 'gorra', /ʔálágára/ [ʔálágára, ʔálágára] 'alacrán'. En palabras prestadas del castellano los cayapas monolingües tienen la tendencia a introducir un fonema nasal antes de una oclusiva velar sorda en posición intermedia, como en /négru~néŋgru~nékru/ 'negro'.

/ʔ/ La oclusiva glotal³ tiende a ser débil en posición inicial en la sílaba y más fuerte al final de la sílaba /ʔ/: /ʔínu/[ʔínu] 'moler', /yaʔ/ [yaʔ] 'su (de él)'.

Fricativa: /f/ La fricativa labial sorda es normalmente la [ɸ] bilabial pero tiene un alófono dentilabial que fluctúa libremente con la norma en cualquier posición: /fínu/ [ɸínu, fínu] 'comer', /máfáanu/ [máɸáanu, máfáanu] 'salir otra vez'.

Nasal: /ŋ/ La nasal velar varía libremente de corta a semi-larga antes de consonantes dentro de palabras fonológicas; varía de semi-larga a larga antes de junturas secundarias: /néŋgru/ [néŋgru, néŋ·gru] 'negro', /maŋ+gúika/ [máŋ·gúika, máŋ:gúika] 'cinco papeles'. (Nota: esta variante de pre-juntura está limitada a unos cuantos morfemas en los cuales la vocal de una segunda sílaba ha desaparecido y la resultante nasal en posición final de proclítica es prolongada en forma compensatoria, como característica contrastiva del fonema de juntura desarrollado).⁴

Otra variante de la nasal velar, en posición final en una expresión o entre la segunda de un grupo de vocales y la oclusiva glotal al final de expresión, se actualiza como la nasalización de la vocal o de las vocales precedentes: /ʔapáŋʔ/ [ʔapáŋʔ, ʔapáŋʔ] '¡apúrate!'.

Semivocal: /w/ La semivocal bilabial redondeada nasalizada tiene variantes fricativas planas, bilabiales y dentilabiales que aparecen libremente antes de vocales frontales, con mayor frecuencia que las variantes planas: /wínu/ [wínu, ɸínu, vínu] 'entrar', /sáwe/ [sáwe, sáɸe, sáve] 'es amargo', (pero sólomente) /wánu/ [wánu] 'cortar, y /šúwa/ [šúwa] 'lluvia'.

1.3. Distribución de consonantes. Los tipos de sílabas más frecuentes en este dialecto son CVV(C) y CV(C). Sin embargo, ocasionalmente aparecen sílabas del tipo V, cuando la oclusiva glotal inicial, que aparece opcionalmente en palabras fonológicas que empiezan (otras veces) en vocal, no se hace presente. Cualquier consonante puede ocupar la primera posición C en las sílabas, mientras las sílabas sólo pueden terminar en /n, ŋ, ʔ, h, s, ʃ/. No se ha notado la aparición de la /ʃ/ al final de palabras fonológicas.

Dentro de palabras fonológicas, un límite fonológico sobre grupos de consonantes es el impuesto por las posibles combinaciones de una consonante en posición final en la sílaba más otra consonante en posición inicial en la siguiente sílaba. Solamente aparecen grupos de dos consonantes.

Otra restricción mayor sobre la agrupación de consonantes ocurre a través de ciertos límites gramaticales,⁵ principalmente a través de dos elementos en raíces compuestas estrechamente ligadas (por ejemplo, raíz nominal más raíz nominal). A través de tales límites, cuando el segundo elemento empieza con oclusiva sorda, esta oclusiva es reemplazada por su correspondiente sonorizada y se añade una nasal homorgánica al primer elemento. Así el grupo de nasal más oclusiva sorda no aparece a través de tales límites. (Cuando el segundo elemento comienza con una africada sorda, sin embargo, la nasal homorgánica aparece, y la africada permanece sorda: ejemplo /kúle/ más /-č̣i/ se convierte en /kúlénč̣i/ 'por canoa'). Además, la forma combinable del número 'uno' se presenta en forma similar al primer elemento de tal combinación: ejemplo /ma-/ más /píšu/ se convierte en /máṃbišu/ 'un maíz'; /ma-/ más /púka/ se convierte en /máṃbúka/ 'una píldora (tableta)'.

2. Vocales.

2.1. Contrastes vocálicos. Se contrastan los cuatro fonemas vocálicos con respecto a la altura y a posiciones frontal y posterior /i, e, u, a/: pí 'agua', pé 'material fecal', pú 'espinas', páa 'dos reales'; pínu 'perder', pénu 'morir', púnu 'poner', pánu 'hablar'.

2.2. Variantes vocálicas:

Alta posterior: /u/ La vocal posterior alta tiene las variantes libres [u] y [o], siendo la norma una variante pronunciada entre estas dos posiciones: /tu/ [tu, tu^v, to] 'tierra', /méetu/ [méetu, méetu^v, méeto] 'habiendo oído'.

Baja anterior: /e/ La vocal anterior baja varía en calidad fonética desde [e] hasta [ɛ], siendo la norma la [ɛ] : /pénu/ [pénu, pénu] 'morir', /kénu/ [kénu, kénu] 'hacer'. La variante [ɛ^v] aparece con mayor frecuencia antes de la [m] : /ʔémbu/ [ʔé^vmbu] 'muslo', /béembúšu/ [bé^vɛ^vmbúšu] 'espalda'.

2.3. Distribución Vocálica. Se han encontrado grupos de vocales idénticos, compuestos de pares de cada fonema vocálico. Estos aparecen con gran frecuencia. También ocurren grupos diversos /ai/, /ui/ y /ei/ dentro de sílabas. Cada uno de estos grupos vocálicos lleva acento en la primera vocal.

Sobre la base de lo anterior se creyó de primera intención que grupos vocálicos debieran ser interpretados como una unidad. Sin embargo, se han encontrado muy raros casos de otros grupos vocálicos, como en béréú 'duende' miámi 'tengo', šíáya 'mosquito', y kúféú 'bufe'. Debido a esto, así como a los grupos morfológicos más adelante citadas, todos los grupos vocálicos, ya sean similares o diversos, son interpretados como VV.

Grupos vocálicos a través de los límites morféMICOS especificados en 1.3. aparecen sólo cuando la oclusiva glotal inicial del elemento que sigue al límite es opcionalmente ausente. Aquí son agregados al inventario grupos diversos tales como /aú/ en /fíba+úni/ 'gobernador blanco' (en el cual la variante acostumbrada es /fíba+ʔúni/).

Tal como indicamos antes, los grupos vocálicos dentro de la sílaba cuya segundo miembro es la /i/, llevan acento sólo en la segunda vocal. Sin embargo, a través de estos límites, tales grupos llevan acento en el segundo miembro, desde que éste aparece en la sílaba inicial de la raíz (véase las reglas de acentuación abajo, en 3., como por ejemplo en /má+iínu/ 'remoler'.

3. Acento. El acento es fonémicamente contrastante en cayapa como en hídyáʔ '¡vamos!', hídeʔ '¡anda!', hídyʔ '¡anda! (respetuoso)', kídʔáʔ '¡hagamos!'. El acento es tan predecible, sin embargo, (véase las reglas que siguen) que no es muy fácil de encontrar pares contrastantes: y en nuestro texto sólo se encuentran pares del tipo que acabamos de citar.

Dentro de la palabra fonológica, las siguientes declaraciones pueden ser formuladas con respecto al acento: (1) La primera sílaba siempre lleva acento, por ejemplo: pábába 'negro'; (2) todas las sílabas pesadas (es decir, sílabas CVC, CVV(C)--pero no CVʔ) son acentuadas, por ejemplo: ʔílʔápan 'escopeta'; (3) toda sílaba que no sea final no incluida en las reglas (1) y (2), o en las observaciones morfológicas abajo, puede ser opcionalmente acentuada, por ejemplo: kábúćúwa, kábúćúwa, 'soga'.

Morfológicamente, algunos acentos son predecibles desde que el acento siempre aparece en la primera sílaba de la raíz, como en /mám+bípénu/ 'bañarse otra vez' [pípénu] 'bañarse'. Algunos sufijos llevan acento léxico, mientras otros no (por ejemplo, -dyáʔ 'exhortatorio', -tu 'teniendo').

4. Unidades fonológicas a alto nivel. En esta unidad discutimos unidades más altas que la sílaba.⁶

4.1. Palabras fonológicas.⁷ Dentro de la palabra fonológica generalmente hay una baja o deslizamiento gradual en el tono, siendo la baja a la sílaba final mayor que aquellas entre las sílabas anteriores. (A menudo se presentan leves subidas de tono dentro de palabras fonológicas, indicando juntas secundarias--para las cuales véase 4.1.1., abajo). Este es el patrón predominante cuando sólo la sílaba inicial es acentuada. Si las dos primeras sílabas son acentuadas el tono permanece más o menos al mismo nivel sobre ambas sílabas y luego baja gradualmente. Dentro de la palabra fonológica también hay un decrecimiento gradual en la intensidad de sílabas acentuadas (excepto que una sílaba acentuada que sigue a una juntura secundaria puede ser ligeramente más intensa que una que la precede). La sílaba de tono y/o intensidad más altos marca el núcleo de la palabra fonológica. A menudo se prolongan las consonantes en sílabas nucleares.

Mientras las vocales al fin de palabras son a menudo prolongadas, las que anteceden a una oclusiva palatal final son acortadas. La oclusiva palatal al fin de una palabra es generalmente corta, y de intensidad media, pero un poco más fuerte que la que ocurre al principio de la palabra.

4.1.1. Juntura secundaria o de adición. Un fenómeno que marca juntura secundaria ha sido descrito anteriormente en 1.2. --a saber, la aparición de un alófono prolongado de la nasal velar. También hay evidencia de que todas las consonantes pueden ser un poco prolongadas antes de juntura secundaria (por ejemplo: /kás+ péle/ [kás·péle] 'antes').

La juntura secundaria también puede ser indicada por un ligero levantamiento en el tono y un aumento en la intensidad sobre la sílaba siguiente, si tanto la sílaba precedente como la siguiente son acentuadas.

4.1.2. Juntura principal. El límite entre palabras fonológicas dentro de una oración no es siempre claramente marcado. A veces ocurre, sin embargo, una pausa opcional pero breve (que llamaremos juntura principal) al fin de la palabra fonológica, que generalmente será prolongada si la palabra aparece al fin de una oración o un párrafo fonológico (véase abajo).

4.2. Oraciones fonológicas. La oración fonológica está compuesta de una o más palabras fonológicas. Cuando es compleja, las pausas entre las palabras fonológicas incluidas son acortadas considerablemente o desaparecen, y cada palabra está aun acompañada de su propia cubierta de tono. También hay una cubierta de tono superimpuesta sobre la oración completa en la cual empieza más alto el tono de la primera palabra que el de cualquiera de las que la siguen; luego el tono generalmente desciende gradualmente a lo largo de toda la oración. Se ha observado también otro patrón tonal dentro de la

oración fonológica--esto es un nivel ascendente o sostenido del tono al fin de la oración. Esto ocurre raramente tanto en la narración como en la conversación aparentemente es un patrón especial de entonación emocional.

Generalmente, aunque no siempre, las oraciones son marcadas por aspiración al principio y exhalación al fin, causando que las pausas entre oraciones sean más largas que aquellas entre palabras. La oclusiva glotal al final de palabra, cuando ocurre al fin de una oración fonológica, es fuerte y prolongada, y la vocal precedente es a menudo laringealizada. Además de una distribución paralela a la de otras consonantes, la oclusiva glotal tiene otra distribución como marcador especial de límite final de oraciones fonológicas que de otra manera terminarían en vocal.

4.3. Párrafos fonológicos. El párrafo fonológico consiste de una o más oraciones fonológicas y es marcado, generalmente, por una pausa prolongada al final, y también por un considerable levantamiento del tono y de la intensidad al principio del párrafo. La exhalación y la inhalación también marcan el límite entre párrafos, y la cubierta de tono desciende gradualmente desde muy alto hasta muy bajo a lo largo del párrafo entero.

5. Texto de muestra. El texto de muestra presentamos abajo, representando las características suprasegmentales con los siguientes símbolos fonéticos: / = límite de palabra fonológica; ↑ = inhalación; ↓ = exhalación; = pausa prolongada; ´ = acento normal; ' = acento fuerte; + = juntura secundaria; ʔʔʔ = laringealización; [] = tono; ǂ = vocal muy corta; • = longitud.

kás' + 'pe [lě ʔʔʔ / ↑ sá η + 'husé [šǂ ʔʔʔ / sán + 'husé +

 ' antes' ' San José' 'San José'

 'pelé [nu/

 'rio abajo'

šíma+ | ápá+ | béhkú | nu ʔʔ / ↑ kámpáméntu ʔ / mérikanú | lá ʔʔʔ #
 Shima papá casa lado opuesto Campamento Americano

pétrúlu + mí ʔ kés | néhtu # ʔ éméku ʔ / | káyápáša +
 petróleo buscando fue aquí en el Cayapas

d | éné ʔ / | lánčá | čí + déné ʔ / | lánčá | čí + né ʔ / | kás + pél | ela /
 fue lancha por fue lancha por antes

lánčá | čí + néh # | ná + máη | púra ʔ / | kú | le + mí + hinuη + gí | ŋu
 lancha por yendo ni plátano canoa tratar ir fue

báíη + úwáh | détu ʔʔ / | yúh ↓ / ↑ | báípú | núgé ʔ /
 también buenas no eran mucho volcarse tendían a

písún + dáη + | láréke ʔ / | báípú | núη é + kédéke ʔ + huntsa
 olas asimismo hicieron levantarse volcarse tendían hacer éstas.

Hace algún tiempo, un poquito río abajo de San José frente a la casa de papa Shima, los americanos (construyeron) un campamento. Habiendo ido a buscar petróleo, aquí en el río Cayapas, iban mucho por lancha antes habiendo andado en lancha. Pero las plataneras no podían ni hacer la prueba de ir; tampoco, eran buenos, ya que tendían a volcarse mucho. Ellos hicieron levantarse a las olas, y tendían muchas veces a volcarse.

¹ Los indios cayapa viven principalmente en el río Cayapas y sus tributarios en el Ecuador Nor-occidental, a unos 65 kilómetros al norte de la línea equinoccial.

Los datos presentados en este artículo han sido principalmente proporcionados por Santiago Añapa, quien vive un poquito más abajo de la confluencia de los ríos San Miguel y Cayapas. La mayor parte de los datos fueron recogidos por Lindskoogen en viajes al área durante los años de 1955 hasta 1961.

La presentación es hecha por Brend. Nos sentimos deudores a los estudios publicados anteriormente por Bruce Moore y Catherine Peeke, y a discusiones teóricas con Kenneth L. Pike.

² Esto era consistente en el habla del informante S. Añapa. Lindskoog dice, sin embargo, que en algunos ideoslectos la [ŋg] se mantiene también en el habla rápida.

³ La oclusiva glotal en posición inicial en una raíz puede ser opcionalmente ausente, ya sea cuando aparece en posición inicial en la palabra, o cuando aparece después de una proclítica: /ʔínu~ínu/ 'moler' /ma+ʔínu~ma+ínu/ 'moler de nuevo', /ʔúni~úni/ 'gobernador', /fíba+ʔúni, fíba+úni/ 'gobernador blanco'.

⁴ Un análisis alternativo no postularía la juntura, sino que trataría a la [CV ŋ:] como una /CVVŋ/, mientras la interpretación histórica indica una metátesis de vocal final de CV (C)CV con la C ó CC precedente [CV(C)CV CVV(C)C]. Esto fue luego seguido por la longitud mora de la segunda vocal que estaba siendo actualizada como la prolongación fonética de la consonante. Nótese que para la forma dependiente, [maŋ:] 'cinco' existe la forma independiente /mánda/.

⁵ Para el uso de la gramática en la determinación de distribución de fonemas véase Kenneth L. Pike (1955).

⁶ El análisis de unidades fonológicas a alto nivel está basado sobre datos limitados y sobre el habla de un informante. Por esta razón el análisis no tiene carácter definitivo sino que

más bien puede indicar la dirección que el análisis definitivo podría seguir.

⁷ Sería posible postular una unidad intermedia entre la sílaba y la palabra fonológica (es decir, un 'pie' fonológico). Al momento, sin embargo, los datos no son suficientes para hacer la distinción entre estas dos unidades.

Fonemas Cofanes

por

M. B. Borman

0. Introducción.
1. Inventario de fonemas.
2. Contrastes Consonantales.
3. Variantes Consonantales.
4. Contrastes Vocálicos.
5. Variantes Vocálicas.
6. Distribución.
7. Acentuación y juntura.

0. Introducción. Este artículo presenta los fonemas del idioma cofán,¹ con especial atención a la interpretación de un grupo vocálico complejo y a las características fonémicas del grupo acentuado.

1. Inventario de fonemas. Veintisiete fonemas consonantales y diez fonemas vocálicos constituyen el inventario de fonemas segmentales. Dos fonemas de acentuación y tres de juntura constituyen el inventario de fonemas suprasegmentales.

1.1. Los fonemas consonantales pueden ser clasificados

en oclusivas, fricativas, vibrantes y nasales. Las oclusivas (incluyendo las africadas) presentan contrastes de series aspiradas sonoras, inaspiradas sordas y sonorizadas, en un sistema tal que Hockett denomina un sistema '3x5' de vocales.² Las fricativas presentan contraste entre sorda y sonorizada. La semivocal /y/ está incluida entre las fricativas desde que tiene una variante fricativa libre [ʝ]. Hay, además, una oclusiva glotal, una vibrante con golpe y una serie de nasales. El inventario completo de consonantes es como sigue: oclusivas inaspiradas sordas, p, t, c, ʧ, k, ʔ; oclusivas aspiradas sordas, p^h, t^h, c^h, ʧ^h, k^h; oclusivas sonorizadas, b, d, z, [dz], ʝ, g; fricativas sordas, f, s, ʃ, h; fricativas sonoras, v, y, ʒ vibrante, r; nasales, m, n, ñ.

1.2. Hay cinco vocales orales y cinco nasales en los siguientes puntos de articulación: anterior alta no-redondeada i, ī; posterior alta no redondeada ɨ, ɨ̄; posterior alta redondeada o, ō; anterior baja no redondeada e, ē; posterior baja no-redondeada a, ā.

1.3. Hay dos grados de acento fonético: acento de palabra fonológica /´/, y acento de frase fonológica /¨/. Hay tres fonemas contrastantes de juntura: la juntura de terminación de palabra fonológica, simbolizada por espacio, juntura de terminación de frase fonológica que no está en posición final /|/, y juntura final de frase fonológica, /#/.

2. Contrastes Consonantales. Los pares aquí seleccionados para demostrar los contrastes no son exhaustivos, pero son aquellos que comúnmente se consideran "pares sospechosos", o aquellos de especial interés teórico o de especial relevancia en la fonémica cofán.

2.1. Oclusivas inaspiradas sordas versus oclusivas aspiradas sordas:

/p, p^h/: pí^opiye 'confeccionar con arcilla', phí^ophíye 'poner adentro, meter'; pí 'juntos', p^hí 'sentarse en'.

/t, t^h/: títáye 'ardilla', thít^hhíye 'tumbar'; á^oáti 'dar un corte (con hacha, machete)', á^hhi 'escupir'.

/c, c^h/: cáye 'morder', cháye 'pegar con puño'; secéñe 'encender (fuego)', chec^hek^hóye 'pelear'.

/č, č^h/: čóčo^ohe 'mamando', č^hóč^ho^ohe 'hozando'; číci '¡no toques!', chíc^hi^ok^ho 'cuchillo'.

/k, kh/: kókie 'roedor', khók^hi 'brea'; káñi 'ayer', kháñi 'otro lugar'.

/t, ch/: táye 'recoger', cháye 'pegar con puño'; katípa 'botado', chípa 'mojado'.

/c, t^h/: cófatí 'nariz', thófi 'loro'; á^oáce 'picaflor (ave)'; thá^otha 'buscó'.

/c, č^h/: cófatí 'nariz', č^hóč^ho^ohe 'hozando'; kíca 'padre', síč^ha 'quitado'.

/č, ch/: číci '¡no toques!', chípa 'mojado'; č^opa 'cogollo', ch^och^o 'se destiñó'.

2.2. Oclusivas inaspiradas sordas versus oclusivas sonorizadas:

/p, b/: píše 'esposa', bíca^osí 'enojado'; potáñi^ogo 'es copeta', bóta 'poner en la boca'.

/t, d/: tóya 'todavía', dóya^o 'partirá'; táye 'recoger', dáye 'cambiar'.

/c, z/: cí^othe 'pie', z^ohe 'hoja coloreante'; cófatí 'nariz', zó^ozo 'enjuagarse la boca'.

/č, j/: čóčo^ohe 'mamando', jóye 'temer'; čá^odíq 'frío', já^ojaye 'cavar'.

/k, g/: kíya 'roedor', gíyaci 'limpio'; á^oáka 'pegarse', gága^ohe 'pescando'.

2.3. Oclusivas inaspiradas sordas versus fricativas sordas:

/p, f/: pábi 'vivo', fábi 'anguila'; ^oopiye 'llevar en brazos', ^oofik^o 'cedazo, tamiz'.

/c, s/: cá^hdi 'esposo', sá^hdi 'perezoso (animal)';
océk^h 'flotar en balsa', oséf^h 'gastar, usar'.

/č, š/: čipíri 'pequeño', šipáre 'pez raya'; k^hčáye
'frotar, secar', k^hšáye 'sobrevivir'.

/h, ʔ/: váho 'diablo, cáʔo 'casa'; ná^h 'hoja', náʔ^h
'río'.

2.4. Oclusivas aspiradas sordas versus fricativas sordas:

/p^h, f/: p^hi^hye 'poner adentro, meter', f^hi^hye
'matar'; má^h 'golpear', sá^hfi 'cachorro, perrito'.

/ch, s/: chách^hhe 'rallando', sás^hhe 'desplumando';
chipáye 'mojarse', sisípa 'arena'.

/č^h, š/: č^hi^hč^ho 'cuchillo', š^hi^h 'grillo'; š^hč^h 'iqu
tó', š^h 'ino!'.

/ch, š/: ch^hipáye 'mojar', š^hipáre 'pez raya', ch^hch^h
'se destiñó', š^h 'frotó'.

2.5. Oclusivas sonorizadas versus fricativas sonorizadas:

/b, v/: bák^hč^ho 'nudo de guadúa (bambú)', vác^hpaye
'cortar malezas'; bát^hi 'penetrar', vát^hi 'aquí'.

/j, y/: jáye 'sentarse', yáya 'papá'; jóho 'temeroso',
yók^h 'bebida estimulante'.

/g, ɣ/: gága^hhe 'pescando', ɣákákáɣa 'amor seco (yer
ba)'.

2.6. Oclusivas sonorizadas versus vibrantes:

/d, r/: dón^hhe 'partiendo', ród^hhe 'esperando';
déh^h 'dar en el blanco', ré^hrik^ho 'pequeño'.

/z, r/: zó^hzo 'enjaguándose la boca', ród^hda 'esperó';
zirič^ho 'se encogió', ririč^ho 'se alegró'.

2.7. Oclusivas sonorizadas versus nasales:

/b, m/: bōnānē 'amontonar', mōnāmī 'azulejo (pájaro)'.

sába 'cava', cáma 'ese, aquel'.

/d, n/: dáño 'malogrado', nãñi 'terminado'; ʔáde 'tierra', ʔána 'durmió'.

/j, ñ/: jonãne 'asustar', nonãne 'hacer'; ʔoféjʔʔjo 'pléyadas', feñónʔhe 'movimiento negativo de cabeza'.

/g, n/: gãña 'espolvèreó', nãñi 'al río'; ʔága 'trajo', ʔána 'durmió'.

2.8. Fricativas sordas versus fricativas sonorizadas:

/f, v/: ʔóʔfa 'bejuco', ʔóʔva 'shigra, (bolsa tejida)'; ʔáfa 'dijo', ʔávi 'pez'.

/š, y/: šáša 'semilla ornamental', yása 'alcance', páše 'esposa', pháye 'hincharse'.

/h, ɣ/: ʔáhi 'hormiga pequeña', ʔági 'planta aromática'; fihi 'mántide, mantis (insecto)', kígi 'bambú'.

2.9. Fricativas sonorizadas versus nasales:

/v, m/: vãñi 'aquí', mãñi '¿dónde?'; ʔóʔva 'shigra (bolsa tejida)', ʔóʔma 'fruto de la chonta'.

/y, ñ/: yañoáʔme 'seguramente', ñá 'yo, me'; íyʔña 'chirrió', iñe 'duele'.

2.10. Vibrantes versus nasales:

/r, n/: róʔda 'esperó', nõʔña 'molestó'; saráro 'lobo marino', ʔanába 'habiendo dormido'.

2.11. Vibrante versus fricativa sonorizada:

/r, y/: sakíra 'saíno', kíya 'variedad de roedor'; ʔíro 'hilo', ʔíyo 'serpiente'.

2.12. Oclusivas inaspiradas sordas, en contraste con respecto a africación o a punto de articulación:

/t, c/: tófa 'lagartija', cófahi 'naríz'; ʔáʔta 'día', ʔáʔce 'picaflor (ave)'.

/c, č/: cáveyi 'de esa manera', čáva 'compró'; ʔáca

'aguacate', ʔáčákhi 'saliva'.

/č, k/: čá 'madre', ká 'miró'; číci 'limpio', kíci 'se paró'.

2.13. Oclusivas aspiradas sordas, en contraste según africación o punto de articulación:

/t^h, c^h/: t^het^hepqéhi 'quedar satisfecho', c^hec^hekhóye 'pelear'; t^hit^híye 'tumar un árbol', c^hic^híye 'desteñirse'.

/ch, čh/: vac^hára ʔk^ho 'pájaro (especie)', č^hára ʔk^ho 'hueco pequeño en el techo'; k^hic^háye 'jalar', šic^háye 'remover'.

/čh, kh/: č^hóč^ho^he 'hozar', k^hókhi 'brea'; č^hic^hhi ʔk^ho 'cuchillo', khíkhi 'lanzar'.

2.14. Oclusivas sonorizadas, en contrastes en cuanto a africación o punto de articulación:

/d, z/: dóna ʔhe 'partiendo', zózo ʔhe 'enjuagándose la boca'; ʔídiá 'agarró, atrapó', ʔízíá 'verde'.

/z, j/: zózo ʔhe 'enjuagándose la boca', jóna ʔhe 'asustando'; zaiñáne 'derramar, vaciar', jaiñáne 'parar'.

/j, g/: jáiña 'paro', gáiña 'espolvoreaba'; kíja 'hermano mayor', kígo ʔhe 'esforzándose'.

2.15. Fricativas sordas, en contraste en cuanto a punto de articulación:

/s, š/: sá ʔvíye 'calentar', šá ʔríye 'abrir la boca'; dš ʔsí 'ahijado', dš ʔsí 'niño'.

/š, h/: šáša 'semilla ornamental', háha '¡anda!'; ʔíša ʔ'ino!', ʔíha '¡tráelo!'.

2.16. Nasales en contraste en cuanto a punto de articulación:

/n, ñ/: nani 'terminando', ñani 'a mi'; ʔána ʔhe 'durmiendo'; ʔáña ʔco 'carne'.

3. Variantes consonantales.

3.1. Las oclusivas sonorizadas tienen alófonos homorgánicos prenasalizados después de vocales nasalizadas (con oclusiva glotal interpuesta o sin ella); es decir que cuando una oclusiva sonorizada sigue a una vocal nasalizada aparece una transición contoidal nasal no fonémica de contoidé nasal:

/b/: /b_{ɔ̃}bo/ [b_{ɔ̃}·^mbo] 'corteza de palmera, tarapoto'.

/d/: /pádi/ [pá·ⁿdi] 'marchito'.

/z/: /^{ɔ̃}izi/ [ɔ̃·ⁿdzi] 'verde'.³

/j/: /^{ɔ̃}oféjo/ [ɔ̃·ⁿjo] 'pléyades'.

/g/: /^{ɔ̃}óg/ [ɔ̃·ⁿg] 'mono aullador'.

3.2. La /k/ tiene variante velar posterior [k] acondicionada por una /ɨ/ siguiente:

/kí^ɨhe/ [kí^ɨhɛ] 'bebiendo', /^{ɔ̃}akiéne/ [ɔ̃·ⁿkiéne] 'asegurar'.

3.3. La /v/ aparece normalmente en su alófono [b]:

/vatóva/ [bató·ba] 'caimán', /^{ɔ̃}ái^{ɔ̃}vo/ [ɔ̃·ⁿái^{ɔ̃}vo] 'cuerpo'; la variante dentilabial [v] aparece inmediatamente después de las vocales bajas no redondeadas, /e/ y /a/:

/kóyeve/ [kó·ye·vɛ] 'por plátanos', /cáveyi/ [cá·veyi] 'por allá', /^{ɔ̃}aví^ɨha/ [ɔ̃·ví·hɔ] 'feliz'.

3.4. La /y/ varía libremente entre [y] y [ʒ] en cualquier posición:

/^{ɔ̃}iyíka^{ɔ̃}ye/ [ɔ̃·iyí·ka·^{ɔ̃}ye] ~ [ɔ̃·iʒí·ka·^{ɔ̃}ye] 'ser caprichoso', /háyi/ [há·yi] ~ [há·ʒi] 'yendo', /yók^ho/ [yó·k^ho] ~ [ʒó·k^ho] 'estimulante (variedad)'.

3.5. La /ʔ/ es fuerte [ʔ] al cerrar una sílaba acentuada

y suave [ʔ] variando hasta realizarse por la laringealización, al principiar la palabra o al cerrar una sílaba no acentuada:

/b_ʔbo/ [b_ʔ·ʔ^mbo] 'corteza de palmera', /bás_ʔm_ʔ/
[bá·s_ʔ·m_ʔ] 'una madera dura oscura', /ʔá·ʔco/ [ʔá·ʔ_ʔco]
'mono aullador'.

4. Contrastes vocálicos.

4.1. Vocales orales versus vocales nasales:

/i, ī/: hí 'vino (venir)', hí 'existen'; sísípa 'arena',
sísí 'piojo (de cabeza)'.

/e, ē/: ʔet^hik^hico 'extremo de casa', ʔet^hig^hia 'medio,
mitad'; koé^hhe 'caliente', koé^hhe 'levantando'.

/a, ā/: ʔási 'extraído', ʔási 'sal'; pá 'muerto', pá
'pan del árbol'.

/o, ō/: ʔókie 'quemado', ʔókię 'hija'; ʔóti 'clavado',
ʔóti 'mosca'.

/i, ī/: tíiye 'ardilla', tíi 'pájaro trompetero'; híri^hhe
'quemándose', híde 'inmediatamente'.

4.2. Contrastes de vocales orales y nasales en cuanto al punto de articulación.

Frontal alta no redondeada versus frontal baja no redondeada:

/i, e/: fí^hi^hhe 'matando', fét^ha^hhe 'abriendo'; ʔíhi
'armadillo' ʔéhe 'sobresale'.

/i, ē/: fí^hna^hhe 'llenando'; fét^hna^hhe 'riendo' hí 'exis-
te', hé 'soñó'.

Frontal alta no redondeada versus posterior alta no redondeada:

/i, ī/: dí^hsa 'cambio', d^hš^h 'niño'; kh^hik^h 'hincó,
pinchó', kh^hok^h 'picó (insecto)'.

/i, ī/: fí^hdi 'hoja (papel)', f^hdi 'calabaza'; tí^hbaci 'res-
baloso', tí^hba^h 'savia'.

Frontal baja no redondeada versus posterior baja no redondeada:

/e, a/: ʔáfeʔhe 'dando', ʔáfaʔhe 'hablando; ʔéʔco 'palmera espinosa', ʔáʔce 'colibrí'.

/ɛ, a/: hɛʔsi 'el que suena', káʔsi 'el que ve'; ašéñɛ 'empezar', ʔášáñɛ 'tejer'.

Posterior alta no redondeada versus posterior baja no redondeada:

/i, a/: kíta 'pez (variedad de)', káta 'lanzar'; ʔífa 'soplo', ʔáfa 'habló'.

/ɨ, a/: fɨdi 'calabaza', fádi 'agitó'; mɨda 'jabalí, huangana', máda 'mandó, ordenó'.

Posterior alta no redondeada versus redondeada:

/ɨ, o/: kíye 'quemarse al sol.', kóye 'plátano; thɨpa 'acorralló', thópa 'barriga, abdomen'.

/ɨ, o/: tɨti 'pájaro trompetero', tito 'variedad de serpiente'; tɨba 'cocuyo, luciérnaga', tótɔ 'tío'.

Posterior baja no redondeada versus redondeada:

/a, o/: k^háse 'otra vez', kóse 'noche'; dáye 'cambiar', dóye 'partir'.

/a, o/: káʔsi 'espectador'; kóʔsi 'mono'; ʔáʔba 'yuca', ʔóʔba 'lleno'.

5. Variantes vocálicas.

5.1. La /e/ es normalmente [ɛ], pero tiene una variante cercana que es la [e] que precede la /i/ o la /y/:

/teréisa ʔfa/ [tɛréisa ʔfa] 'cordón trenzado', /ʔiséye/ [ʔisé·ye] 'cruzar', /béya/ [bé·ya] 'lamiendo'.

5.2. La /a/ es normalmente baja, media [a], pero tiene una variante más frontal [a] que aparece antes de la /i/ o la /y/:

/kayáhi/ [kayá·hi] 'araña', /háyi/ [há·yi] 'ir'; /jáipa/ [jáipa] 'habiéndose sentado'.

5.3. La vocal posterior redondeada oral /o/ tiene una

variante [u] que aparece libremente en todas las posiciones:

/ʔó ʔfe/ [ʔó·ʔfɛ] ~ [ʔú·ʔfɛ] 'estrella', /kóša/ [kó·šɔ] ~ [kú·šɔ] 'tambor', /saráro/ ~ [sará·ru] 'lobo marino'. Similarmente, la vocal posterior redondeada nasal /o/ tiene la variante [u] que aparece libremente en todas las posiciones:

/ʔó bɔni/ [ʔó·mbɔni] ~ [ʔú·mbɔni] 'río arriba', /čõñõbi/ [čõ·ñõmbi] ~ [čú·ñõmbi] 'pájaro (especie)', /ʔó hɔ/ [ʔó·hɔ] ~ [ʔú·hɔ] 'bañó'.

5.4. Todas las vocales tienen variantes de media duración que aparecen en sílabas acentuadas:

/sáta/ [sá·ta] 'variedad de bambú', /háyi/ [há·yi] 'ir', /ʔiséye/ [ʔisé·ye] 'cruzar'.

5.5. La nasalización de las vocales nasales es fuerte en sílabas acentuadas y débil en sílabas no acentuadas:

/boñáñe/ [boñá·ñɛ] 'amontonar', /moñámi/ [moñá·mi] 'azulejo (ave)', /cáma/ [cá·ma] 'eso'.

5.6. Todas las vocales tienen variantes no sonorizadas que aparecen libremente al final de palabras:

/sá ʔ di/ [sá·ʔdi] ~ [sá·ʔdɪ] 'peresozo (animal)', /titiye/ [titi·ye] ~ [titi·yɛ] 'ardilla', /ʔó hɔ/ [ʔó·hɔ] ~ [ʔó·hɔ] 'baño', /dí ʔ ši/ [dí·ʔ ši] ~ [dí·ʔ ši] 'hijo, niño', /ána/ [ʔá·na] ~ [ʔá·na] 'durmió'.

6. Distribución.

6.1. Distribución de fonemas segmentales en la sílaba.

La sílaba fonémica en el cofán se considera ser una mora, es decir, la equivalente a una vocal corta, o la mitad de una larga. Consiste en un núcleo vocálico obligatorio, un márgen inicial consonantal obligatorio y una terminación en oclusiva

glotal opcional. Puede ser representada por la fórmula, $S = +C + N_{\pm} ?$.

El núcleo vocálico (N) puede consistir en una sola vocal (V) o un grupo vocálico de una mora compuesta por dos vocales diferentes (V_1V_2). (Nota: En los siguientes ejemplos la sílaba en observación está fuera del paréntesis.)

ʔá(ñaʔčo) 'carne', ʔá(ñaʔčo) 'animal doméstico'; k^hē(ñāñē) 'perder', kōē(ñāñē) 'levantar'.

Los grupos vocálicos son completamente orales o completamente nasales, no se han observado combinaciones de vocal oral con vocal nasal. Ocurren las siguientes secuencias de posiciones de la lengua (ejemplos de ambas orales y nasales presentados si fueron encontrados):

/ie/ kiéʔte 'hermana', čōgiē 'tía'; /ia/ ʔákh^hia 'acabar de', ʔákh^hia 'calentado'; /io/ dió 'chova (pájaro)', gióʔgió 'pájaro (especie)'; /ei/ teréisaʔfa 'cordón trenzado'; /ai/ ʔáiʔpa 'salvaje', ʔái 'perro'; /ae/ ʔanaéʔmā 'hamaca'; /ao/ cáoʔpa 'nido', ʔáona 'ave con pico atijerado'; /ai/ váira 'vaca'; /oi/ poiýik^ho 'todo', čoi 'gorrión'; /oe/ moēha 'dámelo!', pásamelo!', čagoēne 'perforar'; /oa/ koá 'zapallo', noáʔmē 'realmente, cierto'; /oi/ boit^ho 'correr'; /ii/ k^hiivo 'bagre', tīfa 'chambira (palmera)'; /ie/ caḡiēyi 'terminar', ʔakiēne 'asegurar, amarrar'; /ia/ hōgiáke '¿cerca de qué?'.

Cualquier núcleo vocálico simple puede aparecer con acento o sin él. Cuando el núcleo vocálico (V_1V_2) lleva acento, éste cae sobre la segunda vocal del grupo a menos que la /a/ o la /e/ sea la primera vocal del grupo: koá 'zapallo', tīfa 'chambira (palmera)'. Si la /a/ o la /e/ es la primera vocal del grupo, ésta recibe la fuerza mayor del acento:

cáoʔpa 'nido', teréisaʔfa 'cordón trenzado'. En un grupo acentuado de /ae/ hay un acento que cubre todo el grupo:

/ʔanaéʔmā/ [ʔonaéʔmā] 'hamaca'.

Puede sugerirse que las componentes /o/, /i/ y /ɛ/ de estos grupos vocálicos de una mora podrían haber sido interpretadas alternativamente como labialización, palatalización y velarización de la consonante marginal cuando dichas vocales ocupan la posición en el grupo, y como deslizamiento final

semivocálico si están en posición final en el grupo. Esta posibilidad ha sido rechazada por las siguientes razones: (1) Los fonemas unitarios labializados, palatalizados o velarizados (compuestos de contoide más deslizamiento vocoide) incrementarían el inventario de fonemas en desproporción con la productividad de tal arreglo de unidades fonémicas. (2) Los grupos consonantales que representan tal labialización, palatalización y velarización requerirían el arreglo de nuevos patrones silábicos con grupos consonantales en el margen silábico; ningún grupo consonantal no sospechoso ha sido encontrado en márgenes silábicos. (3) Por otra parte, grupos vocálicos no sospechosos aparecen en el núcleo, por ejemplo /ae/ en ʔanaéʔma 'hamaca'. (4) Las vocales /o/, /i/, /ɨ/ al final de grupos vocálicos tendrían que ser interpretados como consonantes lo que requeriría un nuevo arreglo de patrones silábicos con sílabas que terminen en consonante. (5) Además parece existir una correlación morfo-fonémica directa entre algunos grupos vocálicos de una mora de V₁V₂ y las secuencias de dos sílabas separadas por una oclusiva glotal de V₁V₂ (al través de los límites silábicos):

tíʔve 'pasado mañana', tíʔi 'mañana', ʔápa 'salvaje', ʔáʔi 'persona', cáni 'a la casa', cáʔo 'casa'; sjaçóʔga 'mono negro', siʔa 'negro; koá o kóʔa 'zapallo' (variación depende del hablante). Esto sugiere que estas secuencias sospechosas de vocoides deben ser interpretadas como secuencias vocálicas fonémicas de V₁V₂.⁴

No hay conjuntos trivocálicos no sospechosos. Esto ha entrado en el establecimiento de la /ñ/ como fonema (véase 2.9. y 2.16). La similitud fonética de [ñɔ] y [niɔ] permitiría que /ñɔʔme/ 'cierto' fuera interpretado como [niɔʔme], pero la ausencia de grupos trivocálicos no sospechosos no favorece tal interpretación.

El margen inicial de una sílaba puede ser cualquier fonema consonantal:

pá 'muerto', thɨ 'quebró', dó 'partió', hí 'vino (venir)', vá 'ésto', moé 'envió', ʔá 'comió', etc.

Las sílabas abiertas contrastan con las sílabas cerradas por oclusiva glotal ʔ/:

çiga 'dios', çiʔga 'odio'; hoña 'hizo sembrar', hoñaʔ

'sembrará'; kh₁kh₂ 'langostino', kh₁kh₂ 'picó'.

6.2. Distribución silábica dentro del grupo acentuado.

La expansión completa de la fórmula silábica produce cuatro variaciones de patrones silábicos: CV, CV[?], CV₁V₂, y CV₁V₂[?]. Los tres primeros tipos aparecen en posición inicial, intermedia o final en el grupo acentuado. El último tipo ha sido encontrado en posiciones inicial e intermedia, pero no en posición final, en el grupo acentuado, aunque se considera posible que aparezca también en esa posición. En los siguientes ejemplos, la sílaba bajo observación está fuera del paréntesis. Sílaba del tipo CV:

Inicial, ʔá(ñe) 'comer', má(ñi) 'donde'; intermedia, (mê)ʔi(ʔo) 'nada', (ʔa)rá(pa) 'pollo'; final, (cá)ʔo 'casa', (npha ʔ)kh₁o 'aguja'.

Sílabas del tipo CV[?]: inicial, ʔá ʔ(čo) 'mono aullador', ká ʔ(bo) 'contempló, miró'; intermedia, (tá)ʔe ʔ(ci) 'duro', (ʔi)na ʔ(he) 'llorando'; final, (hó)ña ʔ 'plantará'.

Sílabas del tipo CV₁V₂: inicial, ʔáʔ(na) 'ave de pico atijerado', tí(fa) 'chambira'; intermedia, (ʔ á ʔ) ʔo(ñe) 'encarnar un anzuelo'; final, (ʔó ʔ)fi ʔ 'dió de comer'.

Sílabas del tipo CV₁V₂ : inicial, ʔái(pa) 'salvaje', kii ʔ(ña) 'sirvió'; intermedia, (de)hiá ʔ(he) 'golpeando'.

7. Acentuación y juntura.

7.1. Contrastes de la acentuación. Se ha observado dos grados de acentuación fonémica: acento 1, encontrado en palabras fonológicas, y acento 2, encontrado en frases fonológicas. (Las sílabas que no tienen ninguno de éstos son consideradas sin acento). El grupo básico acentuado o palabra fonológica está compuesta por desde una hasta cuatro sílabas con un solo punto de acento fuerte, /'/, acompañado de una ligera baja en el tono en la última sílaba. (Esta juntura se indica por un espacio entre las palabras). La fuerza del acento cae normalmente en la penúltima sílaba o antes. Monosilábica:

čá 'madre', há 'fue', ʔá 'comió'. Bisilábica: sáta 'tipo de bambú', hŭha 'ven', sók+ 'tucán'. Trisilábicas: vatóva 'caimán', kahási 'boa', ʔágát^{ho} 'midió'. Tetrasilábicas: mežáza ʔfa 'lengua', t^hekipáhe 'balsa', ʔiyíkaye 'enojado'.

Una secuencia de una o más palabras fonológicas constituye una frase fonológica. Cada frase fonológica tiene una cresta de acento extra-fuerte, /'/. Este acento generalmente reemplaza el acento 1 de la cabeza gramatical de la frase. máni kí háyi '¿A dónde vas?' ʔáʔkie ʔs+ čá 'es comestible'.

Algunas palabras tienen tanto el acento 1 como el acento 2; estas contrastan en significado con aquellas que sólo tienen acento 1. En ellas, el acento 2 aparece en la última sílaba y está acompañado de una elevación sostenida en el tono, en vez del descenso normal del tono. También es evidente una prolongación extra de la vocal. Aquí presentamos ejemplos de palabras bisilábicas y trisilábicas: thá ʔ^ha 'vió', thá ʔ^ha 'viendo'; kŕʔi 'bebió', kŕʔí 'bebiendo'; ʔásite 'pensó', ʔásité 'pensando'.

Cuando palabras monosilábicas tienen el acento 2, la misma característica --mantenimiento o elevación del tono (en vez del descenso normal del tono), y extra duración-- son evidentes, aunque la colocación del acento no puede cambiar:

/jái/ [jái] 'se sentó', /jái/ [jái] 'sentado'.

Las palabras trisilábicas y tetrasilábicas, del tipo básico mencionadas arriba, muestran otro contraste en cuanto a la colocación del acento 1 en términos de dos clases parcialmente definidas fonológicamente. La clase uno tiene acento en la penúltima sílaba (generalmente la penúltima sílaba de la raíz es abierta-- sin cerradura glotal), y la clase dos tiene acento en la antepenúltima sílaba (generalmente la penúltima sílaba de la raíz es cerrada por la oclusiva glotal).

Trisilábicas: kicŭ^{ho} 'uña (del dedo)', číč^ok^{ho} 'cuchillo'; ʔotífa 'coronado', ʔóte ʔte 'clavado'; ʔavŭha 'estar alegre', ʔávⁱ ʔha 'oró'.

Tetrasilábica: ʔovak^hópa 'hacha', ʔovák^{ho} ʔčo 'azuela'; fečidák^{hi} 'remolino', ʔočáha ʔfa 'oleaditas'.

Grupos acentuados de complejidad gramática (raíz más afijo) también muestran contraste en la colocación del acento:

ʔadéha 'ibájate!', ʔádeha 'tierra (como sujeto)'; dísipa
'rata', dísipaʔ 'encinta'.

7.2. Variaciones de acento no fonémico. Las palabras tetrasilábicas, clase uno (acento en la penúltima sílaba), tienen un acento inicial suave no fonémico [˘]:

/fɛcɪdák^h/ [fɛ cɪnda˘k^h] 'remolino', /ʔotifási/
[ʔotifá˘si] 'arco iris'.

Palabras pentasilábicas y de mayor número de sílabas son el resultado de composición y afijación. En ellas, las perturbaciones y variaciones de acentuación debidas a la colocación del acento suceden de acuerdo a patrones morfonémicos que no se describen en el presente artículo.

7.3. Contrastes de junturas. En adición al fonema normal de juntura de palabras, consistente en la ligera bajada del tono al cerrar el grupo acentuado, hay dos fonemas contrastantes de junturas de frases fonológicas.

El fonema de juntura de la frase final consiste en una baja del tono (mayor que la de la palabra) seguido de una pausa. Esto se indica mediante el símbolo /#/ al final de la frase. La duración de la pausa varía mucho.

/tetéte ma kačáʔ fa táyo pí# / [tɛtɛ˘ . tɛ mɔ kačá˘ i ʔatá˘ . yo pí˘ #] 'Encontraron a los salvajes hace mucho tiempo'.

El fonema de juntura de frase no final consiste en un tono sostenido de cerradura seguido de una pausa. Esto se indica por // al final de la frase.

/ʔáʔi pišésima ʔidípa / [ʔá˘ . ʔi piš˘ . sima˘ idí˘ . pa | ...] 'Habiendo cogido a la mujer cofán....'

7.4. Distribución de frases fonológicas. Las frases no finales son restringidas en su distribución y requieren una frase final para ser completas.

Cualquier número de frases no finales pueden ser unidas a una frase final:

/óboq boitópa hápa kačigápa fiʔ^hiye# / 'persiguiéndoles, fue, los cogió, y los mató'.

Las frases finales son completas por sí solas y pueden quedar solas o ser distribuídas en una matriz fonológica a nivel superior como una expresión o conversación.

¹ El idioma cofán es hablado por unas 400 personas que viven principalmente en ocho agrupaciones en el área fronteriza Colombia-Ecuatoriana. El cofán tiene dos dialectos mutuamente inteligibles, uno de los cuales es hablado a lo largo del río Aguarico, en el Ecuador, mientras el otro es hablado en los ríos San Miguel, Guamués y Putumayo, en Colombia.

Los datos para este artículo han sido recogidos en la comunidad de Dureno en el río Aguarico, en el Ecuador, 1955--1960. Más o menos el 90% de los casi 75 habitantes de Dureno son monolingües de habla cofán. El principal informante fué Enrique Criollo, uno de tales monolingües, de unos 25 años de edad.

El autor tiene una deuda de gratitud hacia su esposa, Roberta Borman, por su ayuda como consultante y por su aliento, y a Kenneth L. Pike y Catherine Peeke por su ayuda en la organización de este trabajo.

² Véase Charles F. Hockett (1955), página 115.

³ La ligadura es usada aquí para indicar grupos de vocales de una mora en el núcleo de la sílaba.

⁴ Para la discusión de un problema similar véase, Eugene Minor, "Conjuntos vocálicos huitotos", 1956.

Unidades Fonémicas En la Palabra Secoya

por

Orville E. Johnson y Catherine Peeke

0. Introducción.
1. Clasificación de unidades fonémicas.
2. Contrastes entre unidades fonémicas ilustrados.
3. Manifestaciones variantes de unidades fonémicas.
4. Más restricciones distributivas.

0. Introducción. Las unidades fonémicas en el secoya¹ incluyen fonemas segmentales así como ciertas construcciones que, dentro de la estructura de la palabra fonológica, funcionan en capacidades comparables a la función de los fonemas segmentales.

El proponer unidades compuestas de segmentos mayores que el fonema, pero con funciones comparables a las de éste, es comprometerse al principio al método gerárquico. El impulso hacia este tipo de descripción se deriva del medio de la estructura trimodal propuesto por Kenneth L. Pike (1955). El análisis ha sido realizado según la función de clases de unidades como componentes en construcciones más grandes, siguiendo el modelo tagmémico de Pike, inclusive la correlación básica entre sitio y clase, aunque tal modelo no siempre sea claramente reflejado en la descripción.

El comprometerse a un método gerárquico implica el reconocimiento de niveles estructurales o estratificaciones. Dentro del grupo estructural de acentuación de secoya, dos de tales niveles significativos son reconocidos; estos son relacionados a construcciones que tienen una relación nuclear-marginal. El grupo acentuado (o palabra fonológica) es una construcción nuclear-marginal; y la sílaba, que ocupa posiciones dentro del núcleo y del margen del grupo acentuado, es también una construcción nuclear-marginal.

El hecho de que en secoya cada una de estas construcciones nuclear-marginales está compuesta de un núcleo potencialmente complejo más sus elementos marginales implica la existencia de construcciones incluidas pertenecientes al núcleo; estas construcciones incluidas, sin embargo, no son del tipo nuclear-marginal sino más bien secuentes y coordinadas en su arreglo.

Se puede inferir, desde que estas construcciones coordinadas comprenden matrices de distribución para algunas de las clases identificadas en la sección 2, que ellas representan a niveles adicionales dentro del sistema. Pero en ningún caso éstas proveen la única clase de matriz para cada clase de un nivel dado; ni deben éstas ser interpretadas como construcciones que pueden funcionar en cada posición en una estructura mayor, porque las construcciones nuclear-marginales crean una dicotomía mediante la cual los componentes de una construcción nuclear no son nunca los mismos que aquellos de una construcción marginal. Por tanto, cualquier construcción intermedia puede tener referencia a posiciones en una y sólo una de estas construcciones.

Al contrario, si los "niveles" deben ser reconocidos como estados o pasos sucesivos en donde las construcciones incluyen a todas, y están completamente compuestas de, las clases funcionales de unidades o construcciones a un determinado nivel inferior, el lindero del nivel debe ser marcado por la construcción nuclear-marginal junto con su complejidad incluida. Usando este criterio, se puede afirmar que clases de fonemas segmentales ocupan todas las posiciones al nivel de sílaba, es decir, que ocupan todas

las posiciones en el márgen silábico y posiciones en el núcleo simple o complejo de la sílaba. Las sílabas, a su vez, ocupan todas las posiciones al nivel de palabra fonológica, es decir, posiciones en el núcleo simple o complejo del grupo acentuado y posiciones en el margen del grupo acentuado.

El plan de este artículo es clasificar las unidades fonémicas según componentes y características contrastivos-identificativos, ilustrar su contraste y variantes mutuos, y describir su distribución.²

Una serie de componentes variables o características aplicables a una clase dada de unidades es tanto identificativa, en el sentido de que la aplicabilidad de la serie delimita la lista de miembros de la clase y define la clase y sus miembros, así como contrastiva, en el hecho de que cortes delineativos hechos por una serie de componentes y/o características se intersectan con cortes delineantes hechos por otra serie que opera en un plano diferente; así se provee una parrilla bi-dimensional de criterios suficientes para separar cada unidad fonémica de todas las demás unidades en su clase.

La clasificación de unidades resultante, significativa como materia de identificación al nivel de las unidades que se están clasificando, está sujeta a realineamiento de acuerdo a clases distributivas pertinentes a construcciones mayores dentro de la jerarquía.

1. Clasificación de unidades fonémicas. En esta sección las unidades fonémicas (simples o complejas) son acomodadas según clases homogéneas para las cuales se forma la parrilla bi-dimensional por medio de componentes y características contrastivos-identificativos, en series. Presentamos en seguida los cuadros y el realineamiento de acuerdo a clases distributivas.

1.1. Clase de consonantes. Véase el cuadro I.

Quadro I

CONSONANTES

	Bilabial	Alveolar	Palatal	Velar	Labiovelar	Glotal
Oclusiva Sorda	p p'	t t'	ç ç'	k k'	k ^w k ^w '	ʔ ʔ'
Oclusiva Sonora		d				
Sibilante		s s'	ç ç'			
Nasal	m m'	n n'				
Semivocal	w		y			h h h ^w

Dos clases distributivas de consonantes son determinadas por la posición en la sílaba o en el silábico, que es núcleo de la sílaba: la clase distributiva C, que incluye a todos los fonemas consonantales, funciona en posición marginal de cualquier tipo de sílaba; la clase distributiva, $\overset{\circ}{\underset{1}{V}}$, que incluye sólo la oclusiva glotal, funciona en posición final en las sílabas de tipos V° y $\overset{\circ}{\underset{1}{V}}^\circ$.

1.2. Clases de vocales. Véase el cuadro II.

Cuadro II

VOCALES

	Frontal	Central	Posterior
Alta	i	ɨ	u
Baja	e	a	o

Una clase distributiva de vocales, que incluye a todos los fonemas vocálicos, funciona en cualquier posición V dentro del silábico. La distribución en la segunda posición de los silábicos VV y $\overset{\circ}{\underset{1}{V}}V$ (el símbolo, $\overset{\circ}{\underset{1}{V}}$, escrito debajo de la V, indica nasalización del silábico, no de la vocal individual que ocurre en esa posición) está restringida a una vocal diferente a la que ocurre en la primera posición. Las restricciones de co-aparición están enumeradas en 4.3.

1.3. Clase de silábicos. Características variables de tipos silábicos son relativa complejidad (simple, doble vocal, y compleja) y la oralidad versus la nasalización, que es reconocida como pertinente a este nivel. Véase el cuadro III.

Cuadro III
TIPOS SILABICOS

	Oral	Nasal
Simple	V	V̄
Doble Vocal	VV	V̄V̄
Complejo	V'	V̄'

Desde que los silábicos funcionan como núcleos de la sílaba, existen cuando menos tantos tipos de sílabas como hay tipos de silábicos. Así que cada tipo de silábico constituye una clase distributiva distinta, distribuída desigualmente como manifestación del núcleo silábico en sílabas que son clasificadas en parte por el tipo silábico como un componente contrastivo -identificativos.

1.4. Clase de sílabas. Además de la diversidad entre los tipos del silábico que manifiesta el núcleo de la sílaba, la presencia o ausencia del margen de sílaba provee una segunda dimensión de criterios contrastivo--identificativos. Véase el cuadro IV.

Tres clases distributivas de sílabas son determinadas según su distribución dentro del núcleo o del margen del grupo acentuado (palabra fonológica). La clase distributiva (C)V₁, que incluye a todo tipo de sílaba, funciona en posición inicial de núcleos de grupos acentuados de los tipos (C)V̄(C)V̄ o (C)V̄(C)V, o en posiciones marginales acentuadas del grupo acentuado. La clase distributiva (C)V₂ que incluye a todas las sílabas con núcleos vocálicos simple o doble, funciona en otras posiciones nucleares acentuadas, específicamente, en núcleo del tipo (C)V̄ o en posición

Cuadro IV

TIPOS DE SILABAS

	V	Y	VV	YV	V ^o	Y ^o
Margen presente	CV	CY	CVV	CYV	CV ^o	CY ^o
Margen ausente	V	Y	VV	YV	V ^o	Y ^o

final en núcleos del tipo (C)V(C)V̄. La clase distributiva (C)V₃, que incluye a toda sílaba de núcleo simple, funciona en posición nuclear no acentuada o en posiciones marginales.

1.5. Clase de núcleos de grupo acentuado. Características contrastiva-identificativas de tipos de núcleos de grupos acentuados son patrones variables de acentuación nuclear (acento simple, doble acento, acento-no acento y no acento-acento), y duración relativa (una o dos sílabas) del contorno de acento. El margen final del contorno se indica por una juntura de post-contorno, la cual es fonéticamente aparente principalmente mediante un cambio de ritmo en conexión con la transición de patrón de contorno a patrón de post-contorno. El margen del contorno acentuado es coincidente con el margen inicial del grupo acentuado.

Los patrones de acentuación nuclear tienen características que difieren de aquellas de los patrones de acentuación marginal. El patrón de acento simple comprende enunciación relativamente fuerte acompañada, generalmente, por tono alto. La sílaba es prolongada fonéticamente, y el contorno cierra con una juntura de postcontorno. El patrón de doble acento se caracteriza por la enunciación relativamente fuerte en ambas sílabas, prolongación de la primera sílaba, y juntura de post-contorno; el patrón de tono usual

empieza con un tono medio-descendiente en la primera sílaba, subiendo abruptamente a tono alto en la segunda sílaba. El patrón acento-no acento y el no acento-acento son caracterizados por enunciación ligeramente más fuerte y prolongación de la sílaba acentuada, acompañados de un tono más alto, generalmente. Véase el cuadro V.

Cuadro V

TIPOS DE NUCLEOS DE GRUPOS
ACENTUADOS

	(C)V ₁	(C)V(C)V ₁
Acento simple	(C)V̂ ₁	
Doble acento		(C)V̂(C)V̂
Acento--no acento		(C)V̂(C)V ₁
No acento--acento		(C)V(C)V̂

Tal como cada tipo silábico constituye una clase distributiva distinta (1.3), en este caso cada tipo de núcleo de grupo acentuado constituye una clase distributiva distinta, distribuída desigualmente como manifestación del núcleo en palabras clasificadas parcialmente sobre la base de tales tipos de núcleos como componentes contrastivos-identificativos.

Cualquiera de estas clases distributivas también puede funcionar como uno u otro miembro de un núcleo compuesto (es decir, de núcleo de palabra) que contenga dos miembros. En el secoya, el núcleo de la palabra fonológica corresponde aproximadamente a la raíz de la palabra morfológica.

1.6. Márgenes de grupos acentuados. Características

contrastivas-identificativas de tipos de margen de grupos acentuados son patrones variantes de acento marginal (todavía no identificados) y duración relativas del segmento post-contorno del grupo acentuado. El límite inicial del margen del grupo acentuado está indicado por la junta de post-contorno; el límite final es coincidente con el margen final del grupo acentuado. Los tipos de margen de grupos acentuados manifiestan posiciones opcionales de márgenes de palabra.

Desde que el margen de palabra corresponde muy cercanamente a los elementos sufijos en la morfología secoya, la duración relativa del margen de la palabra y los patrones de acentuación (ya sean innatos o perturbados) son determinados mayormente por la estructura morfológica. Los tipos de margen de grupos acentuados fonémicos no han sido identificados.

1.7. Grupos acentuados. De todo lo anterior se deduce que los tipos de grupos acentuados tienen como componentes contrastivo-identificativo a diversos tipos de núcleos (simples y compuestos) de palabra que son manifestados por núcleos de grupos acentuados, y diversos tipos opcionales de margen de palabra manifestados por márgenes de grupos acentuados. Desde que estos últimos no han sido aún analizados, los tipos y clases de palabras fonémicas no son identificados aquí.

Los límites de grupos acentuados (representados por espacio) son identificados como los límites de un grupo acentuado que tiene núcleo y margen, en ese orden, con una juntura de grupos acentuados que marca el principio y el fin de los grupos acentuados sucesivos.

Esta juntura se escucha fonéticamente como un cambio de ritmo entre el cierre de patrones de acento marginal y ataque a nuevos patrones nucleares de grupos acentuados; o puede ser indicado por silencio, cuando aparece inicial o finalmente; o podría no ser escuchado, sino reconocido mediante el reconocimiento del núcleo del grupo acentuado como el principio de un nuevo grupo acentuado del cual la

juntura es una de sus características.

2. Ilustración de contraste entre unidades fonémicas.
En esta sección se ilustran contrastes entre unidades a un nivel determinado, en casos en que estas unidades son fonémicamente similares.

2.1. Contrastes consonantales. Los contrastes entre fonemas consonantales sospechosos pertinentes se ilustran como sigue.

Contrastes de posición bilabial entre la /p/, la /m/ y la /w/: peáhi 'es bajo (no profundo)', meáhi 'él esta flotando río abajo', weáhi 'está colgado'.

Contrastes en posición alveolar entre la /t/, la /d/ y la /s/: toáko 'ella está moliendo', doáko 'ella esta parándolo', soáko 'ella está lavando'; las alveolares /t/ y /n/: támo 'pava del monte', náso 'langostino'; las alveolares /d/ y /n/: deyámaka 'más cerca', neyáko 'ella lo está colgando'; las alveolares /n/ y /s/: naónúko 'ella está cociendo', sáso 'ella está enjuagando'.

Contraste en posición palatal entre la /č/ y la /y/: čóko 'ella se está riendo', yókó 'Paullinia yoco, droga estimulante'.

Contraste en posición velar entre la /k/ y la /k^w/: kéhi 'él lo está golpeando(martillando)', kwéhi 'él lo está cortando'.

Contraste en posición glotal entre la /ʔ/ y la /h/: yáʔi 'clase de bejuco', yáhi 'camote'.

Contrastes según el punto de articulación entre las oclusivas sordas /p/, /t/, /k/, y /ʔ/: hópó 'mitad', yótó 'clase de ave de caza', yókó 'droga de yoco', yóó 'trabajo'.

Contrastes según el punto de articulación entre las nasales /m/, /n/ y /y/ (la [ñ] es una variante de la /y/): kímá 'clase de árbol', kíná 'metal', nâhó 'clase de pez', yâhó 'papa'.

Contrastes entre las semiconsonantes /w/, /y/ y /h/: wáó 'variedad de mono', yáó 'barro', háó 'hoja'.

Contrastes de la /č/ con la /t/, la /k/ y la /kw/: óčáhi 'se está fermentando', tótáhi 'pica, hinca'; óčá 'bebida fermentada', óká 'río abajo'; čákáhi 'él esta saltando', kwákáhi 'él está hablando, no más'.

2.2. Contrastes vocálicos. Los contrastes entre vocales sospechosas pertinentes se ilustran como sigue:

Contrastes de la /i/ con la /e/, la /ĩ/ y la /a/: wíyósi 'yo abriré', wéyósi 'yo llevaré'; kióhi 'él esta en volviendo', kíóhi 'está hirviendo'; túkí 'moneda', túká 'círculo'.

Contrastes de la /e/ con la /ĩ/ y la /a/ (véanse arriba contrastes con la /i/): wéohi 'el está cortando pelo', wióhi 'el está empezando'; wéwáhi 'el está moleando', wáwáhi 'el está flotando'.

Contrastes de la /ĩ/ con la /a/, la /u/ y la /o/ (véanse los contrastes con la /i/ y la /e/ arriba): wékí 'tapir (sacha-vaca)', wéká 'bambú'; siáko 'ella lo esta probando', suáko 'ella esta prendiendo el fuego'; tiáko 'ella lo está cortando', toáko 'ella lo está moliendo'.

Contrastes de la /a/ con la /u/ y la /o/ (véase arriba el contraste con la /i/, la /e/ y la /ĩ/): tádí 'variedad de tortuga', túdí 'rata'; áyáhi 'él lo está guardando', óyáhi 'él está torciendo hilo'.

Contrastes de la /u/ con la /o/ (véanse arriba los contrastes con la /ĩ/ y con la /a/): úhé 'pava del monte', óhé 'leche'.

(Para contrastes de la /o/ con la /ĩ/, la /a/ y la /u/ véase arriba).

Aunque la nasalización es tratada como característica a alto nivel de la silábica podría tener valor el presentar

los mismos contrastes vocálicos en el ambiente de la nasalización.

Contrastes de la /i/ con la /e/, la /í/ y la /a/: sǎpǎ 'cabeza', sǎpǎ 'olla de barro (arcilla)', sǎkǎ 'ella está cerrándolo', sǎkǎ 'ella está cocinándolo'; ǎkǎ 'ella lo llevó', ǎkǎ 'ella lo comió'.

Contrastes de la /í/ con la /a/, la /u/ y la /o/: yǎyǎ 'luna', yǎyǎ 'clavo'; hǎhǎsǎkǎ 'es agudo, afilado', hǎhǎkǎ 'ella está cantando'; mǎǎ 'cedro', mǎǎ 'racimo de plátanos'.

Contrastes de la /a/ con la /u/ y la /o/: hǎhǎhǎ 'se está pudriendo', hǎhǎhǎ 'él está cantando'; mǎyǎ 'estoy sirviendo (alimentos) en raciones', mǎyǎ 'estoy pescando'.

Contrastes de la /u/ con la /o/: tǎnǎhǎ 'él está roncando', tǎnǎhǎ 'está rodando'.

2.3. Contrastes en tipos silábicos. El contraste entre tipos de sílabas orales y nasales es ilustrado en el siguiente ejemplo: hǎǎhǎ 'él está vistiéndose', hǎǎhǎ 'el está enfermo'; tǎkǎ 'ella lo está poniendo', tǎkǎ 'ella está tejiendo'. (Se recuerda al lector que ambas vocales dentro de un núcleo bivocálico son fonéticamente nasalizadas; así [tǎǎkǎ]).

El contraste entre sílabas de diferentes grados de complejidad (V, VV, y Vǎ) es ilustrado en la primera sílaba de las siguientes palabras: hǎpǎ 'cerebro', hǎǎpǎ 'abanico', pǎǎpǎ 'palmera yarina'.

2.4. Contrastes en tipos de sílabas. Desde que la forma del núcleo silábico provee una serie de elementos contrastivos en la sílaba, estos contrastes son ilustrados en 2.3. La otra serie de componentes contrastivos es la presencia o la ausencia de margen silábico, ilustrada así: nǎhǎ éode éyǎ 'estoy envenenando peces'.

2.5. Contrastes en tipos de núcleos de grupos acentuados.

Los contrastes entre tipos de núcleos de grupos acentuados se ilustran así: acento simple, sié 'sangre'; acento-acento, úné 'variedad de fruto de palmera', ápó 'variedad de hierba', yúwí 'balsa'; acento-no acento, ímí 'hombre', áwí 'cora- zón', yówí 'canoa'; no acento-acento, ísí 'sol', apí 'estó- mago', yáyí 'luna'.

3. Manifestaciones variantes de unidades fonémicas.

Las unidades identificadas (sección 1) tienen manifestacio- nes que varían libremente o de manera acondicionada. Es- tas manifestaciones comprenden características que por no ser contrastivas con respecto a tales unidades, no aparecen en los cuadros de características contrastivo-identificadoras.

3.1. Variantes Consonantales. Los fonemas consonan- tales cuyas manifestaciones variantes presentan caracterís- ticas que no aparecen en el cuadro en (1.1), pueden variar libremente o pueden ser acondicionadas por características a nivel más alto que el de fonema.

Las variantes libres de /s/ en cualquier posición son [s] y la africada [ts] : /sié/ [sié][tsié] 'sangre', /sísíhi/ [sísíhi][tsítsíhi] 'hace frío'.

Las variantes de /d/ son [d], la norma que aparece en posición inicial en la palabra y varía libremente con [ř] en posición intermedia en la palabra, aunque la [ř] es la varian- te usual en posición intermedia en el habla rápida: /dáihi/ [dáihi] 'él está viniendo', /kúrá/ [kúrá] 'pollo'.

Las variantes de las tres semivocales /w/, /y/ y /h/ son las orales [w], [y] y [h] en sílabas orales, y la [w] nasal, la [ñ] y la [h] en sílabas nasales: /séwóhi/ [séwóhi] 'el está contestando', wéwé [wəwə] 'variedad de árbol'; /yóe/ [yóæ] 'perdiz', /dóye/ [dóye] 'variedad de pez', /yámá/ [ñámá] 'venado', /yéyé/ [ñé ñé] 'bracera'; /yáhi/ [yáhi] 'camote'; /wəhí/ [wəhí] 'el está envolviendo', /hopó/ [hopó] 'mitad'.

Las consonantes sordas tienen, a veces, variantes fonéticamente prolongadas cuando aparecen bajo las condiciones descritas en 3.3.

3.2. Variaciones Vocálicas. Las variantes vocálicas, fuera de las acondicionadas por la nasalización o por la prolongación del silábico, pueden ser descritas de acuerdo con el grado de variación alofónica. Declaraciones generales acerca de ambientes en los que aparecen los alófonos sólo indican los factores acondicionantes más frecuentes, mientras que otros podrían tener precedencia sobre estos.

La /i/ tiene variantes desde la [i] hasta la [i̥]. Podría decirse en general que la [i] es el alófono predominante que se encuentra en sílabas acentuadas, mientras que la [i̥] aparece generalmente en sílabas no acentuadas. /siá/ [siá] 'huevo', /sáhi̥/ [sáh i̥i̥] 'él fue'.

La /e/ tiene variantes que avanzan desde la [e] hasta la [æ]. La [e] es el alófono predominante y precede a las semivocales, cuando éstas no siguen a labialización, la [æ] predomina después de labialización, y la [ɛ], en otros ambientes. Otras restricciones son impuestas a los alófonos en otras situaciones, particularmente en el ambiente de la nasalización. /meá/ [meá] 'variedad de hormiga', /éó/ [éó] 'barbasco'; /wéyi/ [waéyi] 'estoy acostado en la hama ca', /yóe/ [yóæ] 'perdíz', /ésá/ [ɛ̥sá] 'rápidamente'.

La /o/ tiene variantes desde la [o] hasta la [o̥]. En general, la [o] es el alófono más predominante en la mayoría de los ambientes excepto contigua a la /k/, donde la [o̥] es predominante. Aquí también pueden intervenir otros factores de acondicionamiento. /hámó/ [hámó] 'amarillo', /ápó/ [ápó] 'yerba', pero /ókó/ [ɔ̥kó] 'agua', /hḁ́kó/ [hḁ́kó] 'madre'.

Todas las vocales tienen variantes nasalizadas cuando aparecen dentro de un silábico nasalizado. /t̥i̥óko/ [t̥ĩ̥ko] 'ella está tejiendo'. (Véase 2.2.)

La vocal /i/ tiene una variante nasalizada [ĩ] cuando aparece como segundo miembro de un silábico nasalizado. /há̃i/ [há̃ĩ] [há̃ĩ] 'él'.

Todas las vocales tienen variantes largas y cortas acondicionadas por el tipo de silábico en que aparecen, desde que, dentro de posiciones análogas dentro del núcleo o del margen de grupos acentuados, todos los tipos silábicos, ya sean monovocálico, bivocálico o complejo, son más o menos iguales, en cuanto a la duración. De manera que, en posiciones en que el silábico es fonéticamente prolongado, una vocal simple es fonéticamente larga y, al contrario, en posiciones en que el silábico es fonéticamente corto, las vocales en silábicos bivocales o complejos son fonéticamente muy cortas. Véase la sección (3.3) para los factores acondicionantes y las ilustraciones.

Todas las vocales tienen variantes sordas cuando funcionan en silábicos fonéticamente prolongados bajo las condiciones descritas en la sección (3.3).

3.3. Variantes de tipos de silábicos. Todos los silábicos son fonéticamente más prolongados cuando funcionan como núcleo de la sílaba acentuada en que dicho núcleo tiene acento simple, acento inicial o acento final, o en la primera posición nuclear de palabra con doble acento; y todos los silábicos son fonéticamente más cortos en otras posiciones. /ímí/ [í·mí] 'hombre', /kúdá/ [kú·rá] 'pollo', /apí/ [apí·] 'estómago', /suáko/ [suá·ko] 'ella está prendiendo un fuego' (en donde el silábico, no la vocal individual, es largo); pero /wéháŋo/ [weháŋo] 'mujer casada' (en donde el silábico bivocal es fonéticamente corto).

Bajo tales condiciones, y donde el márgen de la sílaba siguiente se manifiesta mediante una consonante sorda, la prolongación fonética de silábico simple puede (especialmente en el caso del silábico nasal) actualizarse como un vocoide fonéticamente sordo, dando un patrón fonético de [Vŷ] o [Vŷ] (ŷ = vocoide sordo). /sòki/ [sòŋkí] 'arbol'.

Sin embargo, bajo las mismas condiciones, podría ser que la consonante sorda que manifiesta el márgen de la sílaba siguiente reciba la prolongación fonética (véase la sección 3.1). /pété/ [pé·té] [péŋtété] [pét·é] 'pato'.

En algunos casos, tanto el silábico como la consonante son prolongados fonéticamente. /hópí/ [hóp·í] [hδ·p·í] 'cerebro', /píkó/ [pí·kδ] [pí·k·δ] 'humo'.

El silábico /V²/, cuando es acentuado, y precede a la /h/ en el margen de la sílaba siguiente, tiene variantes en que la oclusiva glotal es fonéticamente seguida por vocoide nasal o contoide nasal, según la calidad del silábico. /kí²hə/ [kí²hə] 'brea', /kí²həpí/ [kí²həpí] 'paujil'.

El silábico /VV/ tiene variantes en la colocación del acento, cuando éste cae sobre dicho silábico. La colocación es predecible según la calidad de las dos vocales que manifiestan las dos posiciones dentro del silábico. La /a/ central, baja, invariablemente recibe tal acento cuando ésta aparece en cualquiera de las dos posiciones; la /e/ frontal, baja, o la /o/ posterior, baja, reciben el acento cuando aparecen en el silábico con una vocal alta; y en otras combinaciones, tales como /e/ con /o/ o cualquiera otras dos vocales altas en combinación, hay un acento sostenido sobre el silábico. /yái/ [yái] 'perro', /áo/ [áo] 'pan', /míá/ [míá] 'cedro', /séopi/ [séopi] 'olla de barro (arcilla)'. (Fonéticamente el acento podría ser escrito sobre cualquiera de las dos posiciones silábicas o indicado en conexión con la sílaba entera).

3.4. Variantes de tipos de sílabas. Los tipos de sílabas son generalmente acondicionados por contornos de acentuación de la siguiente manera (aunque podría haber cierta variación): prolongación fonética de sílaba mediante la duración del núcleo silábico (3.3) o del margen consonantal, bajo las condiciones expresadas (3.3); y deslizamiento descendiente del acento y del tono en la sílaba acentuada en el núcleo de palabra de acento simple, acento inicial, o acento final.

/ÝV/ [ÝV̄·] /áo/ [áō·] 'pan'; /CVCV/ [CVCV̄·] /kówí/ [kó·wí] 'uña del dedo'; /CVCV/ [CVCV̄·] /kíowa/ [kíó·wa] 'pie'; /VCV/ [VCV̄] /apí/ [apí̄·] 'estómago'.

Es predecible el tono medi-descendiente de la primera sílaba de un núcleo de palabra de doble acento, y del tono más alto sobre una sílaba que funciona en segunda posición.

/CVCY/ [*e*·*v*·C*v*] /kúmá/ [kú·má] 'clase de árbol'; /CV·CV/ [*e*·*v*·C*v*] /yá·wí/ [yá·wí] 'pecarí'.

El tono, sin embargo, suele variar de una expresión a otra mientras el acento permanece constante dentro de ambientes que sean análogos en cuanto a la fonología y a la morfología.

Variantes complejas de la sílaba reflejan complejidad fonética de consonantes y silábicas: de silábicas, en el caso de la vocoide que sigue fonéticamente a la oclusiva glotal (3.3); y de la contoide en el caso de la /č/ [tš] y de la /k^w/ [k^w] [kw]. Debido al patrón no sospechoso de consonantes simples en posición marginal, estos grupos fonéticos son interpretados como unidades fonémicas. /óčá/ [ótšá] 'chicha', /k^wákáhi/ [k^wákáhi] [kwákáhi] 'él está hablando, no más'.

A pesar de su calidad generalmente no-silábica, la [w] en la secuencia fonética [k^w] podría concebiblemente ser interpretada como la vocal /o/ o la /u/, cuando aparece como primer miembro de un silábico bivocálico. Esta interpretación es rechazada por las siguientes razones: (1) sobre bases puramente fonéticas, la calidad es de redondeo consonantal; y la duración fonética es, generalmente, la misma para esta consonante compleja como para las simples, de manera que la compleja es fonéticamente [k^w] como fonémicamente /k^w/. /k^wéhi/ [k^wéhi] 'él lo está cortando'. (2) El tratamiento de la calidad de redondeo como vocal crearía un patrón silábico atípico, *[VV·]. /k^wá·kodo/ [k^wá·koro], pero no *[koá·koro] 'olla'.

Una secuencia de sílabas, /CV.CV/, en la que el margen de la segunda sílaba (punto bajo representa división silábica) es manifestado por oclusiva glotal, puede ser reemplazada por la secuencia fonética [C*v*v·] o [C*v*v·].

/pá'iko/ [pá' iko] [páiko] [pái' ko] 'ella es (está)'.

4. Otras restricciones distribucionales. Mientras algunas restricciones distribucionales determinan clases distribucionales (véase la sección 1), otras restricciones no parecen tener significado fonémico.

4.1. Restricciones sobre la distribución de consonantes. Las consonantes nasales, /m/ y /n/, son restringidas a aparecer en posición marginal o en sílabas nasalizadas. Al contrario, la única oclusiva sonora, la /d/, está restringida casi exclusivamente a aparecer dentro de sílabas orales; una excepción, sin embargo, provee el contraste citado arriba en 2.1.

La posición marginal de una sílaba que sigue a la sílaba CV' o V' no se manifiesta mediante la oclusiva glotal.

4.2. Restricciones sobre la distribución de vocales. Un grupo vocálico gemelo no puede constar en un sistema en que todos los silábicos, dentro de posiciones análogas con respecto al grupo acentuado, son aproximadamente iguales en duración. Secuencias de combinaciones vocálicas observadas dentro de la sílaba incluyen todas las combinaciones posibles, excepto las siguientes: gemelas, la combinación de vocal central alta con otra alta, vocal frontal baja más cualquier vocal alta, cualquier vocal baja más vocal posterior alta, y dos vacíos aparentemente no sistemáticos, *ue y *æ.

4.3. Restricciones sobre la distribución de sílabas. Aunque cualquier tipo de sílaba puede aparecer en cualquier posición acentuada dentro del grupo acentuado, las sílabas CVV y VV tienden a aparecer sólo en posición inicial en el núcleo (rara vez en posición final en el núcleo o en el margen) del grupo acentuado. Así los patrones nucleares típicos

son ilustrados: C[́]V[́], weá 'maíz'; VV, éo 'barbasco'; C[́]V[́]C[́], yúde 'hoy'; C[́]YVCV, síopi 'cabeza'; C[́]V[́]C[́], há[́]kó 'madre'; V[́]C[́], é[́]sá 'rapidamente'. Otros patrones menos común son: V[́]C[́]V[́], iháo 'dama'; C[́]V[́]C[́]V[́], yóhéo 'hermana menor'.

Después de sílabas nasales puede aparecer cualquier otra sílaba excepto que, si el margen de la sílaba siguiente se manifiesta por semivocal o por la oclusiva glotal (las cuales consonantes son fonéticamente nasales), y el núcleo de la sílaba tiene que manifestarse mediante un silábico nasal; es decir, la sílaba es fonéticamente una sílaba nasal. /weáhi/ [weáhi] 'está calmado' versus /weáhi/ [weáhi] 'él lo está colgando', en ambas de las cuales el morfema final es -hi ~ -hi 'tercera persona singular masculina presente'.

1Se encuentran pequeños grupos de los secoyas a lo largo del Napo, en sectores del Putumayo y en los afluentes del río Aguarico, tanto en el Ecuador como en el Perú y Colombia. Los hablantes conocidos de este idioma son aproximadamente 160 personas, mientras los hablantes conocidos de los tres dialectos relacionados, siona, angotero y orejón son, en promedio, alrededor del mismo número.

Los datos para este artículo han sido recolectados por Orville y Mary Johnson durante varios viajes a la comunidad de Cuyabeno sobre un tributario del río Aguarico en el nor-este del Ecuador, durante los años de 1955 y 1960.

Fernando Paiyaguaje, jefe del grupo en Cuyabeno, es el informante sobre cuyo dialecto se ha basado el presente análisis. Debido a variaciones dialectales dentro de la misma comunidad, existe gran variación en acondicionamiento del sistema de acentuación entre el habla de diferentes individuos.

Kenneth L. Pike proporcionó ayuda invaluable en los problemas de acentuación, así como en otras fases del análisis y descripción, durante sesiones especiales de trabajo lingüístico en el Ecuador en Octubre, 1960 y mayo, 1961.

2Matrices de distribución son descritas excepto en el caso de márgenes de grupos acentuados (véase 1.6), donde sucesiones variadas de sufijos morfológicos determinan la incidencia del acento. El análisis de estos detalles es incompleto.

Fonémica Siona (Tucano Occidental)

por

Alva y Margaret Wheeler

0. Introducción.
1. Contrastes Consonantales.
2. Variantes consonantales.
3. Contrastes vocálicos.
4. Variantes vocálicas.
5. Acento.
6. Tipos de sílabas.

0. Introducción. Las características resaltantes de la fonémica siona¹ tal como se las presenta en este artículo son (1) características fonéticas de dos series de oclusivas, simples y glotalizadas, (2) variantes de la oclusiva glotal, (3) larga duración y patrón de disminuyendo y deslizamiento sordo de los alófonos vocálicos, (4) patrones de la acentuación, y (5) estructura silábica bajo acondicionamiento por la dinámica del acento.

1. Contrastes Consonantales. Las consonantes son oclusivas, sibilantes, continuantes, nasales y glotales. La serie de oclusivas simples /p/, /t/, /k/ y /k^w/ contrasta con la serie glotalizada /p', /t', /k' y /k^{w'}/ en cada punto-de-articulación, labial, alveolar, velar y labiovelar:

/p/, /p'/: /pété/² 'pato', /p' étó/ 'fruto de palmera (variedad)'.

/t/, /t'/: /tíóhi/ 'él está poniendo encima', /t' íóhi/ 'él está sumergiendo'; /tútú/ 'viento', /tút' úp' í/ 'tipo de morral'.

/k/, /k'/: /kówí/ 'garra', /k' ówí/ 'sopa'.

/kʷ/, /kʷ'/: /kʷáóhi/ 'está calmando', /kʷ, áóhi/ 'él está encerrando'.

/k/, /kʷ/: /káháíyí/ 'pienso decir', /kʷáháyí/ 'me es toy cansando'.

Las sibilantes simples son la alveolar /s/ y la palatal /č/. La sibilante alveolar glotalizada /s/ y la palatal /č/ contrastan con la alveolar simple, /s/:

/s/, /s'/: /sáʔt' o/ 'entrada', /sáʔ sá/ 'variedad de madera dura', /s' áʔs' á/ 'variedad de mosquito'.

/s/, /č/: /sáóyí/ 'estoy enviando', /čáóyí/ 'estoy lanzando'.

La sibilante palatal simple, /č/, contrasta con la oclusiva alveolar sorda, /t/: /tút' úp' í/ 'tipo de morral', /čút' ú/ 'variedad de caracol'.

Las continuantes aparecen en los puntos de articulación labial /w/, y palatal, /y/. La continuante labial contrasta con las oclusivas labial y labiovelar:

/w/, /p/: /wékó/ 'variedad de loro verde', /pékó/ 'larva, gusano de mosca'.

/w/, /p'/: /wáhi/ 'él está luchando', /p' áhi/ 'él tiene'.

/w/, /kʷ/: /wéhi/ 'él está descansando', /kʷéhi/ 'él está cortando'.

/w/, /kʷ, /: /wíhi/ 'está propagándose', /kʷ, íhi/ 'él está gritando'.

Las nasales se producen en los puntos de articulación labial, /m/, y alveopalatal, /n/. Las nasales labiales contrastan con las oclusivas labiales y las continuantes:

/m/, /p/: /máʔká/ 'cosa', /páʔ pá/ 'variedad de palmera'.

/m/, /p'/: /míʔ á/ 'variedad de mosquito', /p' íʔ á/ 'clase de pájaro'.

/m/, /w/: /méáhi/ 'él está flotando', /wéáhi/ 'se está secando'.

La nasal alveolar contrasta con la continuante palatal:

/n/, [ñ] que es alófono de la /y/: /ʔínɛ/ 'variedad de fruto de palmera', /ʔíyɛ/ 'éste', /násó/ 'variedad de mono', /yátá/ 'conga (hormiga)'.

Las glotales, que son la oclusiva glotal /ʔ/, la fricativa simple /h/, y la fricativa labializada /h^w/, contrastan entre sí y con las oclusivas velares:

/ʔ/, /h/: /máʔá/ 'sendero', /máhá/ 'cera', /ʔhí/ 'esposo', /hí/ 'araña'.

/ʔ/, /h^w/: /ʔéhiʔi/ 'él se enganchó', /h^wéhiʔi/ 'explotó'.

/ʔ/, /k/: /ʔáka/ 'variedad de ave de caza', /kʔáti/ 'caña brava'.

/h/, /h^w/: /héhiʔi/ 'él jaló a la orilla', /h^wéhiʔi/ 'explotó'.

/h/, /k/: /híóhi/ 'él está disparando', /kíáhi/ 'él está avisando'.

/h^w/, /k^w/: /h^wéhi/ 'está explotando', /k^wéhi/ 'el está cortando'.

2. Variantes Consonantales. La variación consonantal es muy limitada, y la calidad fonética básica del segmento generalmente permanece. Entre las oclusivas el mayor grado de variación ocurre en el punto alveolar de articulación. La oclusiva simple /t/, es generalmente frondeada y en el habla de algunas personas, interdental.

Variantes aspiradas y aspiradas fuertes aparecen opcionalmente. Las oclusivas simples son sordas:

/tát'í/ 'variedad de tortuga, [táí] frondeada no aspirada, [t^háí] frondeada aspirada, [táí] frondeada fuerte no aspirada, [t^háí] frondeada fuerte aspirada; /pété/ 'pato', [pé^hté] frondeada no aspirada, [p^hé^ht^hé] frondeada aspirada, [p^hé^ht^hé] frondeada fuerte no aspirada, [p^hé^ht^hé] frondeada fuerte aspirada.

La oclusiva alveolar glotalizada es usualmente retroflexa, y la sonoridad y la debilidad de la articulación son opcionales:

/t' áiyí/ 'vengo', [t' áiyí] retroflexa sorda, [t' áiyí] retroflexa sorda débil, [d' áiyí] retroflexa sonorizada, [d' áiyí] retroflexa sonorizada débil; /t' óʔt' óyí/ 'estoy perforando', [t' óʔt' óyí] retroflexa sorda, [t' óʔt' óyí] retroflexa sorda débil, [d' óʔd' óyí] retroflexa sonorizada, [d' óʔd' óyí] retroflexa sonorizada débil.

La flap alveolar sonorizada, [ř], que es variante de la /t' /, aparece sólo en posición intervocálica, o como primer ataque de una sílaba no acentuada que sigue a la oclusiva glotal. La [t'] y otras variantes (arriba demostradas) aparecen en las otras posiciones:

/hót' ó/ [hóřó] 'flor', /p' éót' u/ [p' éóřu] 'todo', /kíʔt' i/ [kíʔří] 'más'.

Las oclusivas simples, /p/, /k/, y /k^w/, tienen variantes paralelas a aquellas de la /t/ con la excepción de la frontalización:

/píkó/ 'humo', [pí^hkó] no aspirada, [pí^hk^hó] aspirada, [pí^hkó] fuerte no aspirada, [pí^hk^hó] fuerte aspirada; /k^wáʔ kúk' o/ 'ella está haciendo hervir', [k^wáʔkúk' o] inaspirada, [k^{wh}áʔk^húk' o] aspirada, [k^wáʔkúk' o] fuerte no aspirada, [k^{wh}áʔk^húk' o] fuerte aspirada.

Las oclusivas glotalizadas, /p' /, /k' /, y /k^w' /, tienen variantes paralelas a las de la /t' /, a excepción de las retroflexas:

/p' íʔp' ít' i/ 'variedad de gallinazo', [p' íʔp' íří] sorda, [p' íʔp' íří] sorda débil, [b' íʔb' íří] sonorizada, [b' íʔb' íří] sonorizada débil; /k' óʔk' óhi/ 'está ladrando', [k' óʔk' óhi] sorda, [k' óʔk' óhi] sorda débil, [g' óʔg' óhi] sonorizada, [g' óʔg' óhi] sonorizada débil; /k^w' áóhi/ 'él está encerrando' k^w' áóhi] sorda, [k^w' áóhi] sorda débil, [g^w' áóhi] sonorizada, [g^w' áóhi] sonorizada débil.

La glotalización es muy ligera, y la indicación mejor de su presencia queda en la laringalización de las vocales que la sigue (véase la sección 4).

La [y] y la [ñ] en posición palatal son alófonos del fonema /y/. La [ñ] aparece antes de vocales nasalizadas: /^o iyé/ [^oiyé] 'uvilla', /^o iyé/ [ñáe] 'éste', /yátá/ [ñá^htá] 'conga'. La [y] aparece en todas las otras posiciones; se caracteriza por ligera fricción oral.

La /w/ es nasalizada, [w̃], antes de vocal nasalizada: /wásó/ [w̃á^hsó] 'palo', /k'áwáhi/ [k'áwáhi] 'está volando'.

El estado fonémico de la oclusiva glotal, /ʔ/, queda establecido mediante el contraste entre /yái/ [yái] 'tigre', y /yáʔ í/[y'áʔ'í'] 'variedad de bejuco'. Aparece en posiciones inicial, intervocálica, y pre-consonantal, con un juego de variantes diferentes en cada ambiente. La oclusiva glotal intervocálica es audible y moderadamente solteada a la vocal siguiente en el habla lenta, y en habla rápida cuando constituye el ápice de un grupo de frase. La laringalización ['V' 'V'] ocurre en toda articulación de vocales adyacentes. Acento fuerte /^o/ identifica la sílaba cumbre del grupo de frase:

/wáʔ í/ [w'áʔ'í] 'carne', /sé sé wáʔ'í t' e ʔáíʔ'í -h/³
[sáe^h sé w'áʔ'í t' ʔáíʔ'í -h] 'comí carne de pecarí'.

En habla rápida fuera del ápice o cima del grupo de frase, la oclusiva glotal intervocálica es débil o desaparece. La laringalización se sostiene en las vocales adyacentes, y se extiende a las vocales siguientes mediante continuantes y glotales /w/, /y/, /^o/, /h/, /h^w/:

/yíʔ í t'í^hót' e sá'ówí-h/ [y'í'í' t'í^hót' e sá'ówí -h]
'envíe a mi esposa', /k'íʔ'í wáʔ'tít' e p'áyí -h/ [k'í'í'í' w'áʔ'í + tíʔe p'á'·yí -h] 'tengo un peine'.

La oclusiva glotal pre-consonantal tiene variantes: la oclusiva glotal más juntura interna abierta [-ʔ+ -] , la oclusiva glotal más leve solteamiento [-ʔ^o -] , o la oclusiva glotal más solteamiento fuerte [-ʔ^h -]. La oclusiva glotal más juntura interna abierta aparece sólo antes de oclusivas (excepto la [ʔ] , que es variante de la /t' /) y consonantes labiales: /páʔ pá/[páʔ^o + pá] 'variedad de palmera', /wáʔ tí/

[wá'ʔ + tí] 'machete', / pí'ʔkák'í/ [pí'ʔ + kák'í] 'pa
 dre', / t'ó'ʔt'óyí/ [t' 'ó'ʔ + t'óyí] 'estoy perforando',
 / k'á'ʔ wá/ [k' 'á'ʔ + wá] 'rueda'.

La oclusiva glotal más el leve solteamiento ocurre sólo antes de /y/, /n/, y [ř] :

/ kí'ʔo/ [kí'ʔəʔo] 'lugar para casa', / wá'ʔnə/ [wá'ʔənə] 'criaturas', / yí'ʔyó/ [yí'ʔəyó] 'chaquira'.

La oclusiva glotal más solteamiento fuerte aparece sólo antes de sibilantes, /s/, /s' /, /č/, y /h/, /h^w/:

/ wá'ʔsó/ [wá'ʔəsó] 'variedad de aguti', / hó'čá/ [hó'ʔəčá] 'chicha', / yá'ʔhí/ [yá'ʔəhí] 'variedad de gusano', / s'á'ʔsá/ [s' 'á'ʔə s' 'á] 'variedad de mosquito'.

La articulación de la oclusiva glotal en posición inicial de palabra varía libremente entre moderada a débil. En formas de habla rápida, aún en posición intermedia del discurso, se mantiene la oclusiva glotal que es inicial en la palabra:

/ ʔókó/ [ʔóhkó] 'agua', / ʔái p' á'ʔí hi ʔókó-ʔ / [áí p' 'á'ʔí hi ʔó'hkó-ʔ] 'hay mucha agua', / pó ǎ'ǎ't'e yó'ók'ó-h/ [pó' ǎ'ǎ't'e y'ó'ʔ'ó'k' 'ó-h] 'ella está haciendo casabe (pan de yuca)'.

Todas las demás consonantes tienen sólo un alófono.

3. Contrastes Vocálicos. Las vocales contrastan fonémicamente entre sí en seis posiciones de la lengua: frontal, central, y posterior, cada una con un par de alta y baja /i/, /e/, /í/, /a/, /u/, /o/:

/i/, /e/: /píkó/ 'humo', /pékó/ 'larva, gusano de mosca'.

/i/, /í/: /wíhi/ 'está propagándose', /wíhi/ 'él está parado'.

/e/, /a/: /t'éhi/ 'está colgado', /t'áhi/ 'él está trayendo'.

/e/, /í/: /yéké/ 'otro (neutro)', /yéki/ 'otro (masculino)'.

/i/, /a/: /síók'o/ 'ella está tostando', /sáók'o/ 'ella está enviando'.

/i/, /u/: /síáyí/ 'estoy amarrando', /súáyí/ 'estoy prendiendo el fuego'.

/i/, /o/: /ʔíkó/ 'medicina', /ʔókó/ 'agua'.

/a/, /o/: /kóká/ 'el habla', /ʔókó/ 'agua'.

/u/, /o/: /kúp'í/ 'colina, cerro', /hóp'í/ 'cerebro', /kóhé/ 'hoyo, orificio'.

Para cada vocal oral hay una nasal con la que se contrasta:

/i/, /ĩ/: /s'íʔsíhi/ 'él está sucio', /s'íʔsíhi/ 'él se está lavando (la cara)'.

/e/, /ẽ/: /wékí/ 'danta', /wéká/ 'variedad de bambú'.

/i/, /ĩ/: /t'íhi/ 'él está sumergiéndose', /t'íhi/ 'él esta doblándose'.

/a/, /ã/: /p'áhi/ 'él tiene', /p'áhi/ 'él es negativo'.

/u/, /ũ/: /húhé/ 'variedad de pavo del monte', /húhé/ 'variedad de pez pequeño'.

/o/, /õ/: /kówí/ 'recibí', /kówí/ 'ayudé'.

4. Variantes vocálicas. Las vocales orales y las nasales tienen la misma posición de la lengua, con la excepción de la /e/ baja frontal, que tiene el valor de [ɛ], y la /ẽ/, que tiene el valor de [æ̃] :

/téʔék'í/ [t'é'ʔ'ék'í] 'uno', /sésé/ [sáe^hsé] 'jabalí'.

Una consonante glotalizada causa la laringealización inicial en la articulación de la vocal, ['V], o de la unidad bivo-cálica ['V₁V₂] que la sigue:

/p' ósá/ [p' 'ó^hsá] 'achiote' /k' ówĩ/ [k' 'ó·wĩ] 'sopa',
 /s' éáyĩ/ [s' 'éé áñĩ] 'estoy agarrando'.

La oclusiva glotal preconsonantal causa la laringealización en la articulación final de la vocal que la precede [V'] :

/wá^o tí/[wá^o + tí] 'machete', /hó^o yá/ [hó^o 'yá] 'domés tico'.

La oclusiva glotal intervocálica causa la laringealización a todas las vocales adyacentes. (Véase la sección 2).

Todas las vocales tienen los siguientes alófonos acondicionados por la dinámica del acento y la consonante que les sigue; [V·] vocal más longitud y decrecimiento aparece sólo en una sílaba acentuada precedida inmediatamente por juntura de palabra e inmediatamente seguida de una sílaba no acentuada o juntura de palabra:

/wí/ [wí·] 'variedad de agutí', /s' ŋko^o a/ [s' 'í·k' o' 'a'] 'prole (plural)', /sáyĩ/ [sá·yĩ] 'estoy llevando'.

La longitud vocálica y el disminuyendo se pierden en el habla rápida fuera de las cimas de frase que llevan acento fuerte. [V^h] vocal más deslizamiento sordo aparece sólo antes de oclusiva o sibilante simples cuando la sílaba siguiente es acentuada:

/ʔ ápási/ [ʔ á^hpási] 'variedad de fruta silvestre', /násó/ [ná^hso] 'variedad de mono', /mĩ^oĩ nákónĩ/ [m'ĩ^o·ĩ' ná^hkónĩ] 'contigo'. [V] vocal simple aparece en todas las demás posiciones: /kút' á/ [kú^hrá] 'pollo', /yé^hkíko^o a/ [yé^hkí^hk' o' 'a'] 'otros', /mé^hhə/ [má^hhə] 'arena'.

5. El acento fonémico se presenta en dos grados dentro de la palabra, que se define como la forma mínima de elicitación o dicha forma mínima extendida por sílabas no acentuadas que la siguen. Aunque no se han encontrado contrastes de acento mínimos, sí es un factor acondicionante. (véanse las secciones 2 y 4).

Los patrones básicos de acentuación incluyen: (1) Acento sobre la sílaba inicial de una palabra seguida de sílaba no acentuada o juntura de palabra:

/t'ó/ [t'ó.] 'eso no más', /yók'u/ [yók'u] 'canao', /nēhi/ [nē·hi] 'él esta cogiendo (agarrando)'. (2) Dos sílabas acentuadas: /óéká/ [é^hká] 'leña', /súsí/ [sú^hsí] 'variedad de ortiga', /t'ú^ot'ú/ [t'ú^o+t'^hú] 'primero', /yá^oi/ [yá^o·i] 'variedad de bejuco', /yúyú/ [yúyú] 'comején', /yúyúp'í/ [yúyúp'í] 'nido de comején'. (3) Dos sílabas no acentuadas, de ocurrencia limitada: /mí^oí/ [m'í^o·í] 'tu', /yí^oí/ [y'í^o·í] 'yo'.

El acento fuerte /'/' aparece como característica de dinámica de ritmo del grupo frase, lo cual no se detalla aquí (véase la sección 2).

6. Tipos silábicos. Los tipos silábicos fonémicamente contrastivos son: /CV/ /sáyák'o/ [sáyák'o] 'ella se lo está poniendo': /CV₁V₂/ /sáík'o/ [sáík'o] 'ella se va'; /CV^o/ /sá^opík'o/ [sá^o+pík'o] 'ella está mezclando'.

La /CV₁V₂/ tiene una manifestación fonética básica, que consiste de consonante inicial más dos vocales diferentes [CV₁V₂]. Ciertas señales fonéticas indican que esta secuencia de vocales no forma dos sílabas, sino una sola. Las dos vocales son articuladas juntas como una unidad combinada, la duración de la cual es equivalente a la de un solo fonema vocálico acentuado y no hay rearticulación de la segunda vocal. Una cima de acento aparece sobre ambas vocales con una ligera alza en el tono. La laringealización acondicionada por una consonante glotalizada anterior traspasa la articulación inicial del juego bivocálico y no es limitada a la articulación inicial de la primera vocal (véase la sección 2).

/k'áo/ 'k'áo 'variedad de gallinazo', /tóá/ [tóá] 'fuego', /^oáók'a/ [^oáók'a] 'casabe (pan de yuca)', /sáyí/ [sáyí] 'me voy', /p'éóhi/ [p'·éóhi] 'no hay', /há^oí/ [há^o·í] 'respuesta afirmativa'.

La /CV/ tiene tres variantes fonéticas básicas:

(1) Consonante inicial más cima vocálica simple más deslizamiento sordo [CV^h]:

/ʔáká/ [ʔá^hká] 'variedad de ave de caza', /kókéhi/ [kó^hkéhi] 'él está engañando', /tútú/ [tú^htú] 'viento', /sésé/ [sá^hsé] 'pecarí', /ʔúkwéhi/ [ʔú^hk^wéhi] 'él esta disolviéndolo en la boca'.

(2) Consonante inicial más cima vocálica simple más duración y decrecimiento [CV·]:

/t'áya/ [t'á·ñá] 'cabellos', /kówí/ [kó·wí] 'garra', /k'á/ [k'á·] 'variedad de pájaro negro'.

(3) Consonante inicial más cima vocálica simple [CV]:

/hóhó/ [hóhó] 'sapo', /kút'á/ [kú^há] 'gallina', /táyá/ [táyá] 'cesped', /k'íná/ [k'íná] 'metal', /hámó/ [hámó] 'armadillo', /p'í'í'í/ [p'í'í'í] 'lagarto'.

Debido a la interpretación fonémica de las variantes vocálicas [V], [V^h], y [V·] (véase la sección 4), se considera que las tres sílabas fonéticas representan solo un tipo fonémico.

La /CVʔ/, asimismo, se presenta en tres variaciones fonéticas que, debido a la interpretación fonémica de las variantes de la oclusiva glotal pre-consonantal [ʔ+], [ʔ^o], y [ʔ^oḥ] (véase la sección 2), se consideran ser solo un tipo fonémico.

(1) Consonante inicial más cima vocálica simple con transición de oclusiva glotal más juntura interna abierta [CVʔ+]:

/páʔ pá/ [pá^o+pá] 'variedad de palmera', /wáʔtí/ [wá^o+tí] 'machete', /píʔ kák'í/ [pí^o+kák'í] 'padre', /t'óʔ t'óyí/ [t'ó^o+t'óyí] 'estoy perforando', /k'áʔ wáʔ/ [k'á^o+wá] 'rueda'.

(2) Consonante inicial más cima vocálica simple con transición de oclusiva glotal más soltamiento leve [CVʔ^o]:

/kíʔ t'ó/ [kí^oʔ^ořó] 'lugar para casa', /wáʔ ną/ [wá^oʔ^o ną] 'criaturas', /yíʔ yó/ [yí^oʔ^oyó] 'chaquira (mullo)'.

(3) Consonante inicial más cima vocálica simple con transición de oclusiva glotal más soltamiento fuerte [CVʔ^oḥ]:

/wáʔ só/ [wá^oʔ^oḥ só] 'variedad de aguti', /hóʔ cá/ [hó^oʔ^oḥ cá] 'chicha de yuca', /yáʔ hí/ [yá^oʔ^oḥ hí] 'variedad de gusano'.

La inicial de cada tipo de sílaba incluye algunos fonemas consonantales que constan de más de un segmento fonético:

/č/ [tš̥]: /čóíhi/ [tš̥óíhi] 'él está gritando', /čá^okáhi/ [tš̥á^o+káhi] 'él está saltando';

/k^w/ [k^w]: /k^wéyé/ k^wáéñáé 'cerca', /k^wá^okúk' o/ [k^wá^o+kúk' o] 'ella está haciendo hervir';

/k^w' / [k^w']: /k^wáóhi/ [k^w'áóhi] 'él está encerrando';

/h^w/ [h^w]: /h^wé^oh^wé/ [h^wé^o'^oh^wé] 'convulsiones'.

La interpretación de cada inicial fonéticamente compleja como un fonema consonantal simple se basa sobre el hecho de que su duración corta no es mayor que la de fonemas consonantales simples en este ambiente, y sobre presión estructural. Secuencias de consonantes no sospechosas no aparecen en posición inicial de sílaba, tampoco aparecen secuencias de tres vocales, ni de dos vocales más oclusiva glotal. Estas restricciones (junto con el hecho de que la [^w], como característica de la articulación consonantal simultánea, tiene una duración mucho más corta que una vocal en posición cima de sílaba) imponen la interpretación de [k^w], [k^w'], y [h^w] como fonemas unitarios.

Rigen también las siguientes restricciones en cuanto a la distribución en la matriz de la palabra de estos tres tipos de sílabas fonémicas:

(1) La forma mínima pronunciable sin ser seguida de una o más sílabas es el tipo /CV₁V₂/ o la variante [CV^o] del tipo /CV/; y

(2) En posición final de palabra, intermedia del grupo de pausa, no se encuentran el tipo silábico /CV^o/ ni la variante [CV^h] del tipo /CV/.

¹ Los indios siona (Steward [1948] se refiere a los siona como "sioní" pero menciona "siona" como nombre alternativo) son unos 200 en número; viven en el alto río Putumayo, la mayor parte en Colombia y unos cincuenta en el Ecuador. Aquellos

del un dialecto (el conocido por el nombre, "siona"), unos 150 en total, viven en las comunidades de Nueva Granada, Buena Vista, y Piñuña Blanca, y a lo largo del río entre ellas.

Otro dialecto, al que se refiere como el "macaguaje", pero conocido también como "siona", es hablado por unas cincuenta personas que viven en las comunidades de El Tablero y El Hacha, situadas a unos 20 y 30 kilómetros más abajo de la desembocadura del río San Miguel. Steward (1948) menciona el "macaguaje" como otro nombre para el "encabellado", declarando más tarde (pág. 739) que "los macaguaje son evidentemente hoy llamados siona".

El término, "siona", es autóctono. Consiste en dos morfemas siona, /s' íó/ 'campo' y /-n̄/ 'dirección hacia', la combinación de las cuales significa, 'al campo', respuesta común al saludo, "A dónde vas?"

Los autores recopilaron datos para este artículo en dos viajes de cuatro meses cada uno a Buena Vista en el río Putumayo, Ecuador, durante 1960 y 1961. Reconocemos con gratitud especial la ayuda de Kenneth L. Pike durante sesiones de un taller lingüístico en Limonococha, Ecuador.

La información etnológica se basa en los resultados de un viaje de investigación realizado por M. B. Borman y Orville E. Johnson del Instituto Lingüístico de Verano, septiembre-octubre, 1958.

² Todas las formas de citación son de posición media en el grupo de pausa a menos que se indique de otra manera; se evita así la intervención de características fonológicas, de la terminación de respuestas solicitadas. Estas características, tales como la oclusiva glotal, que varía con la /h/, no constan en esta presentación.

³ La /-h/ y la /-ʔ/ finales son características de la fonología del grupo de pausa (véase la nota 2).

Fonología del Quichua del Ecuador

por

Carolyn Orr

1. Inventario fonémico.
2. Acento y juntura.
3. Características diferenciales.
4. Patrones silábicos.
5. Agrupamiento consonantal.
6. Frecuencia de fonemas.
7. Palabras prestadas.
8. Morfofonémica.
9. Diferencias dialectales.

1. Inventario fonémico. El quichua de Puyopongo en el Oriente del Ecuador tiene veintisiete fonemas: p, pʲ, t, tʲ, c, č, k, kʲ, b, d, z [dz], j, g, s, š, h, m, n, ñ, r, l, lʲ, w, y, i, a, u.

1.1. Las oclusivas se dividen en dos grupos (sonoras y sordas) en cinco puntos de articulación.

Bilabial: la /p/ sorda--pani 'hermana de varón', ušpa 'griz, ceniza', pampalʲina 'falda', čuspi 'mosquito', tarpuna 'sembrar'; la /b/ sonora--ñambi 'sendero', maybi 'donde', čibas 'mujer soltera', humbi 'sudor', šimbana 'trenzar'; y la /pʲ/ palatizada--rapʲan 'nervioso', pʲula 'mohoso'.

Alveolar: La /t/ sorda-- tuta 'noche', lʸantu 'sombra', čuntina 'atizar el fuego', watana 'amarrar', gasta 'apellido'; la /d/ sonora -- tanda 'pan', yayandi 'con padre', sindina 'quemar', pindu 'caña brava', lʸanda 'embarrado', y la /tʸ/ palatalizada -- tʸusin 'pincha', ipitʸara 'cucaracha'.

Alveolar africada: la /c/ sorda-- cala 'pálido', cuncu 'andrajoso', pacak 'ciento', mica 'avaró'; la /z/ sonora -- izi 'niño tierno', kazun 'cuñado'.

Africada alveopalatal: la /č/ sorda -- čuri 'hijo', ru- pačina 'quemar', ančuri 'no estorbes', ŋucanči 'nosotros', akča 'pelo'; y la /j/ sonora -- jili 'un insecto', čunjuli 'intestinos', punja 'día', sinji 'duro', kanjis 'siete', manjana 'temer'.

Velar: la /k/ sorda--kimsa 'tres', wakana 'llorar', sanká 'quebrada', akča 'pelo', lʸakta 'pueblo chico, comunidad', taksana 'lavar ropa', pusak 'ocho'; y la /g/ sonora --gasta 'apellido', ŋungu 'corazón', čagra 'chacra', čignina 'odiar', puglʸana 'jugar' y la /kʸ/ palatalizada --mikʸa 'tía'.

La /tʸ/ tiene dos alófonos: sonorizada cuando sigue a nasales y sorda cuando aparece entre vocales o al principio de la palabra. /hantʸa/ [hándʸæ]. 'un pez', /mutʸu/ [mútʸu] 'amputado'.

La /k/ tiene dos alófonos: solteada antes de vocales y no solteada cuando precede a consonantes o en pausas al final de la expresión. /pusak/ [púsa^k] 'ocho'. Se verá (sección 4) que la /p/ y la /t/ no se encuentran en posición final de la sílaba y por tanto no es de esperar que tengan alófonos comparables.

1.2. Las aspiradas son la /s/, la /š/ y la /h/, que se producen respectivamente en los puntos de articulación alveolar, alveopalatal y glotal: alveolar /s/ --sisa 'flor', ŋukas 'yo también', asina 'reírse', ansa 'un poco', taksana 'lavar ropa'; sibilante alveopalatal /š/ --waša 'espalda', ušusi 'hija', miški 'dulce', lʸukšina 'salir', ušpa 'griz, ceniza'; la /h/ glotal --haku 'vamos', uhuna 'toser', hihi 'saltamonte (insecto)', punjahlʸa 'como la luz del día'.

La /h/ aparece en dos formas alofónicas: la [x] fricativa velar cuando precede a la /lʸ/ y al final de la expresión,

la [h] en cualquiera otra posición. Desde que la /h/ no puede preceder a otra consonante que a ésa, la distribución del alófono glotal puede ser definida como la que precede a vocales.

1.3. Las nasales se articulan en tres puntos: la /m/ bilabial --maki 'mano', kimsa 'tres', lumu 'yuca', urma-na 'caer(se)'; la /n/ alveolar --yana 'negro', kušni 'humo', kayna 'ayer', indi 'sol', ñukanči 'nosotros'; la /ɲ/ alveopalatal --ñawi 'ojo', wañuna 'morir', mañana 'mendigar', ñaña 'hermana de mujer'.

La /n/ tiene dos alófonos [ŋ] y [n]. La [ŋ] velar precede a oclusivas velares /k/ /winkas/ [wíŋkas] 'parte de un pez', y /g/ /singa/ [síŋga] 'nariz'; precede a consonantes que no sean oclusivas, la /r/ /manra/ [máŋra] 'colorante rojo', la /l/ /tinlana/ [tíŋlána] 'templar, estirar', la /lʲ/ /anlʲana/ [aŋlʲána] 'escoger', la /s/ /ansa/ [áŋsa] 'oscuro', y la /w/ /kanwa/ [káŋwa] 'contigo'; y aparece al final de expresión, /kan/ [káŋ] 'tú'. La [n] aparece en posición intervocálica, en posición inicial /nina/ [nína] 'fuego', segundo en un grupo de consonantes, /kušni/ [kúšni] 'humo', y seguido por oclusivas alveolares /indi/ [índi] 'sol', y alveopalatales, /ñukanči/ [ñukáŋči] 'nosotros'.

1.4. Hay tres líquidas: la /r/ flap alveolar --kuru 'gusano', runa 'gente', tarpuna 'sembrar', hursan 'fuerza'; la lateral alveolar /l/ --lulun 'huevo', kila 'cacao blanco', saltana 'saltar', čilpina 'partir'; y la lateral alveopalatal /lʲ/ --kilʲa 'luna', lʲapina 'mezclar la chicha', puglʲana 'jugar', alʲpa 'suelo, tierra'.

1.5. Las semivocales son la /w/ y la /y/. Entre el margen de la sílaba y la vocal, o entre vocal y margen, las vocales altas no acentuadas son menos silábicas. Estos fonemas menos silábicos pueden ser considerados como variantes de las respectivas vocales altas. Cuando caben dentro

de lugar normal de consonantes en el patrón canónico establecido también pueden considerarse a la /w/ y a la /y/ como consonantes.

La /w/ aparece en dos formas alofónicas: la [ɸ] fricativa antes de la /i/ --wiksa [ɸíkɰsa] 'estómago', /ñawi/ [ñáɸi] 'ojo', /wiki/ [ɸíkɰi] 'resina, pegajoso'; y la [w] antes de consonantes y de la /a/ --/awka/ [áwka] 'salvaje', /čawsina/ [čawsína] 'sacudir', /wawa/ [wáwa] 'bebé', /kanwa/ [káŋwa] 'contigo'.

1.6. Las vocales aparecen en tres ambientes diferentes.

La /i/ aparece en dos formas alofónicas: la [ɪ] frontal, alta, laxa, antes de la /l/ y de la /n/ o después de la /h/ --/indi/ [índi] 'sol', /kila/ [kíla] 'cacao blanco', /hihi/ [híhi] 'saltamonte'; y la [i] tensa en cualquier otro ambiente --/maki/ [máki] 'mano', /ima/ [íma] 'qué', /čiri/ [číri] 'frio', /sirina/ [sirína] 'acostarse'.

La /a/ aparece en tres formas alofónicas: la /æ/ frontal baja, laxa, después de consonantes palatales --/ñaña/ [náɲæ] 'hermana de mujer', /lʲakina/ [lʲækína] 'lamentar', /yačáška/ [yæčáeška] 'supo'; la [e] media, tensa, que aparece en una sílaba enmarcada entre una consonante palatalizada que la precede y una /y/ que la sigue, en ese orden --/uyay/ [úyey] 'escucha!, obedece!', /anlʲay/ [ánlʲey] 'escoje!'; y la [a] baja, laxa, que aparece en cualquier otro ambiente --/angu/ [áŋgu] 'raíz', /alʲku/ [álʲku] 'perro', /taksana/ taksána 'lavar ropa'.

La /u/ aparece en tres formas alofónicas: la [ɯ] posterior, alta, laxa, que varía libremente con los dos fonos posteriores tensos, la [u] alta y la [o] media --/uma/ [óma] [úma] 'cabeza'; /puru/ [púru] [póro] [púrɯ] [púro] [pórɯ], etc. 'calabaza'; /siriún/ [siriún] [sirión] [siriún] 'está acostado', /lulun/ [lúluŋ] [lóloloŋ] [lúlulɯŋ] [úluloŋ], etc. 'huevo'.

2. Acento y juntura. El acento es impredecible y por lo

tanto fonémico. Cae más frecuentemente, sin embargo, sobre la penúltima sílaba de la palabra. En unas cuantas clases de palabras el acento puede caer en la última sílaba; por conveniencia, entonces, se escribe el acento sólo en los últimos casos. wasi 'casa', nina 'fuego', rimana 'decir', wasíy 'en la casa', Čagráy 'en la chacra', rimáun 'está hablando', mi-kúun 'está comiendo', siriún 'está acostado'. El acento va acompañado de tono alto.

Hay tres junturas en el quichua, una terminal, y dos no terminales. La juntura terminal, #, es acompañada de tono descendiente en la sílaba inmediata anterior a la juntura y un tono más alto sobre la sílaba acentuada de la palabra que precede a la juntura terminal. wa³wa²si²sa³ta²pi²tin⁴mi¹ # 'El niño corta las flores (enfático)'. (Tono alto es 4, tono bajo es 1). Generalmente hay aspiración después de una juntura terminal.

Las dos junturas no terminales incluyen la juntura de doble barra //, y la juntura de barra simple /. La juntura de doble barra se caracteriza por una pausa y por voz descendiente en la sílaba que precede a la juntura. La palabra que precede a la // no lleva el acento de frase que se encuentra en la juntura terminal, tampoco la voz desciende tanto. Či³ka²ni²lus²mán³da²// ri²rán³Či²u²ráy⁴ma¹ # 'Luego de Canelos, fuimos más abajo'. La juntura de barra simple se caracteriza por el tono llano, o por el tono levemente alzado, y una pausa muy ligera. Či²kil³ka³ / űu²ka⁴wa² # 'Ese libro mío es'.

3. Características diferenciales. En el cuadro número I, los fonemas del quichua son clasificados de acuerdo con sus características diferenciales, usando nueve oposiciones binarias. En el cuadro I, el signo "+" representa el positivo, o sea el primer término de la oposición (Vocálica, Consonantal, etc.); y el signo "-", el término opuesto, que denota la ausencia de la característica positiva (No vocálica, No Consonantal, Difusa, etc.)

Una vez que se establezca distinción definitiva entre un fonema y todos los demás, de allí deja de anotar características por no ser diferenciales.

Cuadro I

Características Diferenciales

	p	pʸ	b	t	tʸ	d	k	kʸ	g	č	ǰ	c	z	s	š	h	r	l	lʸ	m	n	ñ	w	y	i	a	u		
1. Vocálica/No vocálica	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
2. Consonantal/No consonantal	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
3. Compacta/Difusa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. Grave/Aguda	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
5. Nasal/Oral	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6. Palatal/simple	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7. Sonora/Sorda	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8. Contínua/Inter-rumpida	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9. Estridente/Suave	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Un fonema puede ser un atado de características. Cada fonema puede ser distinguido de todos los demás fonemas por cuando menos una característica. El fonema p, por ejemplo, es similar al b en el sentido de que es no vocálico, consonantal, compacto, grave punzante y no nasalizado, pero difiere (en la oposición 7) en el hecho de que la p es sorda y la b es sonora. Al comparar la p con la m notamos contraste sólo en la oposición 5 en la que la p es oral mientras la m es nasal; las características restantes son idénticas para ambas. La p difiere de la p^y solamente en la oposición palatal versus simple. La p se diferencia de la t y de la d por la oposición 4, en la que la p es grave mientras la t y la d son agudas; la p se diferencia además de la d por la oposición 7 en la que la d es sonora. Tal como se demuestra en el cuadro, cada fonema contrasta con todos los demás por lo menos en una característica diferencial.

4. Patrones silábicos. La sílaba es fácil de solicitar aislada y de deslindar fonéticamente con un mínimo de ambigüedad. De ahí que la sílaba sea una matriz útil para describir la distribución de fonemas. Se puede indicar dos tipos de sílabas: +C+V+C que aparecen en posición inicial de la palabra (tanto como en posición intermedia y final), y CVV+C que solo aparecen en posiciones intermedia y final. El tipo l es la más común tanto en frecuencia de listas como en frecuencia de texto. Como se puede observar, no se encuentran grupos de consonantes dentro de la sílaba.

La distribución de los fonemas de las sílabas se presenta en términos de clases distributivas de fonemas. Aun cuando los inventarios de las clases de fonemas no son mutuamente exclusivos en contenido, el establecimiento de tales clases facilita la declaración de distribución de cada fonema. Estas clases son válidas para ambos tipos de sílabas. La clase C₁ incluye todas las consonantes. De éstas la d y la k^y aparecen sólo cuando la C₁ ocupa posición media en la palabra. La clase C₂ incluye todas las fricativas, las líquidas, las semivocales, y las consonantes c, k, g, m, y n. De esta clase C₂, sólo aparecen al final de la palabra las siguientes: k, g, m, n, l, s, y. La clase C₃ incluye la ñ, que ocurre en posición intermedia en la palabra y la n, que ocurre intermedia y final.

La clase V_1 incluye a todas las vocales. La clase V_2 incluye la a, y la u. La clase V_3 incluye sólo la u.

4.1. Los patrones silábicos generados por tipo 1 son V, VC, CV, y CVC.

La sílaba \check{V} , ocurre en posiciones inicial e intermedia en la palabra: u.ču 'ají', a.lyu 'moho', i.ma 'qué', a.si.na 'reir', pu.ri.u.ra 'él estaba caminando'.

Las sílabas VC son de dos variedades que son mutuamente exclusivas en su distribución. La sílaba V_1V_2 aparece inicialmente en la palabra: in.di 'sol', aly.ku 'perro', uš.pa 'gris, ceniza', aw.ka 'salvaje', ur.ma.na 'caer (se)'. En posiciones intermedia y final en la palabra la sílaba V_3C_3 aparece: pu.ri.uš.ka 'ha estado en el proceso de caminar', si.ri.ún 'está acostado', pa.ki.un.mi 'está quebrando(lo)'.

La sílaba C_1V_1 aparece en posiciones inicial, intermedia y final en la palabra: ka.ha 'tambor', ri.ma.na 'decir, contar', ñu.ka.ta 'me', sa.ča 'selva, bosque'. También puede aparecer como palabra monosilábica: pi 'quién', či 'eso, aquello', ña 'hoy, ya'.

La sílaba $C_1V_1C_2$ aparece no solamente en posiciones inicial, intermedia y final en la palabra, sino también como palabra monosilábica: kan 'tú', pay 'él', čag.ra 'chacra', si.kaš.ka 'ha subido', kan.jis 'siete', ñu.kan.či 'nosotros'.

4.2. Los patrones silábicos generados por tipo 2 son CVV y CVVC.

$C_1V_2V_3$ aparece sólo en posición intermedia en la palabra: a.pau.ra 'él estaba cargando, llevando', mas.kau.wa.ra 'me estaba buscando', pu.kuu.ra 'estaba soplando', hi.čuu.ra 'estaba botando(lo)', mi.kuu.ni 'estoy comiendo'.

$C_1V_2V_3C_3$ aparece en posiciones intermedia y final en la palabra: pu.ñúun 'está durmiendo', mi.ku.nauš.ka 'han estado en el proceso de comer', ri.maun.gi 'estás hablando', raun.ga 'lo hará'. La última ilustración es el único caso encontrado de sílaba del tipo 2 en posición inicial en la palabra.

5. Agrupamiento Consonantal. La agrupación de consonantes dentro de la palabra aparece sólo a través de los límites silábicos e incluyen un máximo de dos consonantes. Las consonantes se dividen en cinco clases: oclusivas (O), fricativas (F), nasales (N), líquidas (L), y semivocales (Sv). Estas clases entrecortan a las dadas arriba por la distribución de los fonemas en la sílaba. Aparecen todas las combinaciones posibles de las clases anteriores con la excepción de FF, LF y LL. De unas 576 posibles combinaciones de fonemas consonantales solamente asoman 77 agrupaciones.

5.1. Se han observado los siguientes grupos de la clase OO (Oclusiva más oclusiva): una de las africadas, c o č, seguidas de la k; o la velar sorda, k, seguida de la oclusivas, p, t, c, č, o g: pucku 'lanudo, belludo', pička 'cinco', akpi 'estando en el lugar', yayakta 'para papá', cukcuna 'separar (jalando)' akča 'pelo', šukguna 'otros'.

De agrupaciones del tipo OF ocurren la oclusiva velar sorda, k, más la espirante alveolar, s; y tanto la sonora, g, como la sorda, k, más la alveopalatal, š: taksana 'lavar ropa', šikšina 'comezonar', ugša 'variedad de palmera'.

De agrupaciones ON ocurren solo la velar sonora, g, más una de las nasales, m o n: šugma 'al otro', čignina 'odiar'.

Las agrupaciones OL siguen el patrón de la ON en que la velar sonora, g, es primer miembro del grupo. Alguna de las líquidas, r, l, o lʸ, aparece como segundo miembro: čagra 'chacra', waglina 'malograr, arruinar', puglʸana 'jugar'.

La agrupación OSv es una sola, la velar sonora, g, más la y: tugyana 'explosionar'. Nótese que esto no es palatalización de la velar sonora, porque hay una separación silábica fonémica, con una ligera transición abierta, entre las dos consonantes.

5.2. De agrupaciones FO, aparecen tanto la aspirante alveolar como la alveopalatal antes de las oclusivas p, t, y ç; y también la aspirante glotal, h, antes de la t: kaspi 'palo'.

gasta 'apellido', waska 'bejuco', uspa 'ceniza, gris', mašti 'sustitución sin significado', pišku 'pájaro', imawahta, '¿por qué?'.
De agrupaciones FN se presentan las siguientes: una de las tres aspirantes s, š, o h, antes de la bilabial nasalizada, m; y una de las aspirantes alveopalatales, s y š, precediendo a la alveolar nasal n: ismu 'podrido', kasna 'así', kušma 'túnica', kušni 'humo', ringahmi 'estar por irse'.

Solo existe una combinación del tipo FL, que es la espirante, h, más la lY: kaspihlYa 'como un palo'.

De agrupaciones FS se presenta la espirante alveolar, s, antecedendo a las semivocales, w o y: aswa 'chicha de yuca', putasyaška 'hincharse mucho'.

5.3. De agrupaciones NO, se presentan la bilabial nasal, m, antecedendo a las oclusivas bilabiales, p o b; y la alveolar nasal, n, antecedendo a una de las alveolares, t, tY, d, c, o z de las oclusivas alveopalatales, č o j, o de las velares, k o g: pampalYa 'falda', hambí 'veneno', čuti-na 'atizar el fuego', indí 'sol', hantYa 'un pez', cuŋcu 'andrajoso', punsu 'velludo', ŋukanči 'nosotros', punja 'día', šinki 'hollín', čunga 'diez'.

Agrupaciones NF constan de una nasal, m o n, más la espirante alveolar, s: kimsa 'tres', ansa 'un poco'.

La agrupación NN ocurre solamente a través de límites morfológicos dentro de la palabra y solo en la combinación, n más m; randinmi 'él vende (enfático)', čapitunmanda 'de Chapitún'.

De la agrupación NL se presenta sólo la alveolar nasal, n, como el primer miembro del grupo y una de las líquidas r, l o lY, como el segundo miembro: rinri 'oreja', tinlana 'templar', cunlYa 'silenciosamente'. Tal como lo describimos en 1.3, la cualidad fonética de la alveolar nasal que precede a una líquida es [ŋ].

Las agrupaciones NSv constan de la bilabial nasal, m, más la alveopalatal, y; y de la alveolar nasal, n, más la bilabial, w: tamya 'lluvia', kanwa 'contigo'.

5.4. Los grupos LO constan de cualquiera de los 3 fonemas líquidos, r, l o lY, más una de las tres oclusivas sordas, p, t, o k, como segundo miembro, con las limitaciones de que la k no sigue a la l y que la t no sigue a la lY: tarpuna 'sembrar', hurti 'ácido', urku 'colina, cerro', Čilpina 'partir', palta aguacate', alYpa 'tierra', kulYki 'dinero'.

Agrupaciones LN constan de una líquida, r, l, o lY, más la m: warmi 'mujer', halmana 'cortar yerbas', wilYma 'vello'.

La agrupación LSV se presenta en una sola combinación la líquida, lY, más la semivocal, w: ČalYwa 'pez'.

5.5. Agrupaciones SvO constan de la semivocal bilabial, w, más las oclusivas sordas, p, t o k; y de la semivocal alveolar más la b, la t, la c, la k, o la g: řawpa 'primero, antes', lYawtu 'corona de plumas', wawki 'hermano de varón', yakuybi 'en el agua', payta 'le, lo', ayča 'carne', yaycuna 'entrar', payguna 'ellos'.

De agrupaciones SvF se presenta una de las semivocales, w o y, ante la espirante, s: řawsa 'ciego', aysana 'jalar'. Los grupos SvN constan de la semivocal alveopalatal, y, como el primer miembro del grupo, y tanto la m como la n de segundo miembro: payma 'a él', kayna 'ayer'.

Las agrupaciones SvL aparecen con la semivocal bilabial, w, antes de las líquidas alveolares, r o l, y con la semivocal alveopalatal, y, antes de la r o la lY: awru 'amargo', sawli 'machete', wayra 'viento', aylYu 'familia'.

La agrupación SvSv muestra sólo una combinación, la semivocal, y, seguida por la w: uřaywa 'con fuerza (poder)'.

El cuadro II presenta el patrón de agrupaciones de consonantes en el quichua.

Las siguientes especificaciones interfonémicas pueden notarse con respecto a agrupaciones consonantales: La ñ nunca aparece en ningún grupo, tampoco las oclusivas palatalizadas sordas. Nunca aparecen ni la p ni la t como primer miembro de un grupo. Una de las oclusivas aparece en más del cincuenta por ciento de los grupos.

Se distinguen dos tipos de agrupaciones consonantales:

Cuadro II

Patrones de Agrupación de Consonantes

	Oclusiva	Fricativa	Nasal	Liquida	Semi-Vocal
Oclusiva	kp kt kc kč ck čk kg	ks kš gš	gm gn	gr gl gl ^y	gy
Fricativa	sp šp st št ht sk šk		sm šm hm sn šn	hl ^y	sw sy
Nasal	mp mb nt nt ^y nd nc nz nč nj nk ng	ms ns	nm	nr nl nl ^y	nw my
Liquid	rp lp l ^y p rt lt rk l ^y k		rm lm l ^y m		l ^y w
Semi-Vocal	wp yb wt yt yč wk yk yg	ws ys	ym yn	wr yr wl yl ^y	yw

el disoluble y el indisoluble.¹ Se llama "disoluble" al tipo de agrupación cuyo primer miembro pertenece a una clase de consonantes que tienen la potencial de ocupar la posición final en la palabra, mientras el segundo miembro pertenece a la lista de consonantes (véase la sección 4) que tienen la potencial de ocupar la posición inicial en la palabra. Si ninguno de los dos miembros del grupo aparece en el límite apropiado de la palabra, es definido como agrupación "indisoluble".

En el quichua las agrupaciones disolubles son más numerosas que las indisolubles. En un texto seguido de 1.021 palabras, treinta agrupaciones disolubles se repitieron 140 veces, en contraste con solo ocho agrupaciones indisolubles, que se repitieron solo 54 veces.

Aunque palabras prestadas del castellano introducen muy pocos fonemas nuevos, sí introducen agrupaciones nuevas, la mayoría de las cuales son disolubles: kr, ld, ls, lĉ, y lg. Las disolubles son rb, rd, rs y pr.

6. Frecuencia de fonemas. La cuenta actual de fonemas en 100 frases rindió un total de 2.010 apariciones. De este número 966 o el 48%, eran vocales, de las cuales la /a/ se presenta con más frecuencia que la /i/ y la /u/ sumadas. De los 236 ejemplos del fonema /i/, el alófono [ɪ] fue anotado tres veces. La [æ] fue anotada 25 veces en las 532 apariciones del fonema /a/.

La clase más grande de consonantes fueron las oclusivas, que fueron 395 (20%). Un análisis más minucioso de este grupo demuestra que las oclusivas sordas recurren con cuatro tantos y medio más frecuencia que las sonoras; y que entre éstas, la velar sorda, /k/ lleva la ventaja, con 106 recurrencias, entre las cuales el alófono no liberado, [k̚] fue registrado 15 veces.

Las nasales cubren el 15% del total con una cuenta de 300, siendo la /n/ la más frecuente. Más de una tercera parte (49 de 126) de las recurrencias del fonema alveolar nasal tienen la cualidad velar. Luego siguen las líquidas con 128 ejemplos (6%), apareciendo la /r/ con más frecuencia que las laterales.

Las semivocales son ligeramente menos frecuentes con una cuenta de 122, también el 6% del total. Entre las 55 veces que apareció la /w/, el alófono [b] fue registrado una sola vez.

Las espiradas fueron el grupo más infrecuente, 99 en número o el 5%. De las tres espiradas registradas, la /š/ re-currió más de dos tantos que las otras. El alófono velar [x] de la fricativa /h/, fue encontrado solo una de las 4 veces que este fonema apareció.

7. Palabras prestadas. Cuando una palabra castellana es pronunciada por un quichua monolingüe o por un quichua que sabe muy poco castellano, sufre ciertos cambios. Generalmente la razón para el cambio es el conformarse el sistema fonémico quichua. Algunas palabras, sin embargo, son cambiadas aun cuando en ellas constan solo fonemas y secuencias que pertenecen al mismo sistema fonológico quichua.

Primeramente damos atención al grupo de palabras que contienen fonemas oclusivos. Aunque la b del quichua ocurre en posición inicial en la palabra, la b inicial del castellano, al ser prestada al quichua, generalmente se convierte en w: "basura">wasura, "tabaco">tawaku. Hay muchas palabras en las que la d es reemplazada por la r: "dedo">riru; pero ocurre lo converso en el caso de "relámpago", que se convierte en dilámpagu. La oclusiva velar es cambiada a la bilabial, b, o a nasal más velar: "aguja">abuja, "hormiga">hurminga. La v inicial en una palabra castellana se cambia a la oclusiva, b, en vez de al alófono fricativo de la w: "verde">birdi.

El siguiente grupo es de palabras que contienen fonemas fricativas. En algunas palabras castellanas, la f se convierte en h en el habla quichua: "fuerza">hursa. La s se cambia en z en "mesa">miza (quizás para diferenciarla de la "misa").

Desde que los grupos consonantales no aparecen al principio de la palabra en el quichua, las palabras castellanas que contienen grupos consonantales iniciales son transformadas por colocar una vocal entre las consonantes: "trabajar">tara-bana. En grupos intermediarios una oclusiva alveolar es reemplazada por otra velar: "Pedro">pigru. Aunque tanto la

st como la ^ŷ aparecen en posición intermediaria en la palabra quichua, la espirante alveolar de una palabra castellana es cambiada a la alveopalatal: "costillas" > kuštilʷas.

En cuanto a las vocales, cuanto más castellano sepa hablar un quichua la mayor posibilidad existe de que use la calidad de la vocal de la palabra castellana original. El monolingüe, por otra parte, cambia toda vocal e a la vocal i, ya sea que fuera miembro de un grupo o que aparezca sola en la sílaba: "cielo" silu, "pensar" > pinsana. Las vocales españolas o y u tienden a ser más relajadas para encuadrar en la calidad vocálica de la u quichua: "poder" > pudina, "basura" > wasura [wasʷra].

8. Morfofonémica. En esta sección clasificamos las alternaciones alomórficas de acuerdo a las clases de cambios que ocurren en los linderos morfémicos. Cada grupo de cambios alomórficos ilustra una Rúbrica particular según el sistema de Rúbricas de Voegelin,² aunque en el quichua no se encuentran alternaciones que podrían ser clasificadas bajo sus Rúbricas 2, 6, 7, u 8.

Bajo Rúbrica 1 presentamos esas alternaciones caracterizadas por la adición de un componente llamado "generador de serie", que al ser aplicado a una serie fonológica homogénea, bajo condiciones específicas, es capaz de generar miembros de otra serie fonológica. En este caso, la aplicación es del generador de la sonoridad a una consonante marginal en el alomorfo.

Los morfemas cuyas alternantes normalmente empiezan con una oclusiva sorda tienen, cuando siguen a una nasal, un alomorfo que comienza con la oclusiva sonora de la misma calidad. Esto queda ilustrado con cuatro sufijos diferentes (el guión representa división morfémica). Raíz nominal más sufijo genitivo -pa, o sufijo locativo -pi: sinik-pa 'del puerco espín', čilis-pa 'regiones sin arroyos'; sača-pi 'en la selva (bosque)', punja-pi 'en el día'; pero kam-ba 'tuyo', hatum-ba 'el del grande'; hatum-bi 'en el grande', atam-bi 'en el sapo'. Nombres más sufijo objetivo -ta: wasi-ta 'la casa', ayča-ta 'carne', puru-ta 'calabaza'; pero kan-da 'tú', atan-da 'el sapo', wakin-da 'otros'. Nombres y verbos más sufijo interrogativo -ču: ali-ču '¿es bueno?', lumu-ču '¿yuca?', mana-ču

'¿no es cierto?' pero, kan-ju '¿tú?', tiyan-ju '¿hay?', čarin-ju '¿tiene él?'.

La oclusiva velar sorda es reemplazada por una sonora cuando precede a un sufijo que empieza con la lʸ o con la m: šuk 'uno', rimak 'el que habla, orador'; pero šug-lʸa 'solo uno', y rimag-ma 'al orador'.

La Rúbrica 3 se caracteriza por la substitución de una consonante dada por otra consonante que pertenece a la misma clase. La nasal alveolar al fin de un morfema es reemplazada por una nasal bilabial cuando le sigue un sufijo que empieza con b: kan 'tú', hatun 'grande', tazin 'nido'; pero kam-ba 'tuyo', hatum-ba 'el del grande', tazim-bi 'en el nido'.

La Rúbrica 4 se caracteriza por la sustitución de una consonante dada por otra consonante de la misma clase homoorgánica. Un sufijo que después de vocal o semivocal empieza con continuante (véase 3, sobre características diferenciales) tiene un alomorfo con inicial interrumpida al seguir a otra consonante: sinik-pa 'del puerco espín', rimak-pa 'del orador'; pero ŋuka-wa 'mi', pay-wa 'su', wiña-wa 'de Wiña'.

Bajo la Rúbrica 5 presentamos aquellas formas alternantes que se caracterizan por la pérdida de uno más fonemas. Cuando dos vocales de la misma calidad aparecen en el margen o límite morfémico, una de ellas generalmente desaparece. čilʸa anga~čilʸanga 'será sólo ése', ruku uma~rukuma 'cabeza vieja'.

En la misma manera, de dos consonantes de la misma calidad en el margen morfémico, la una a veces desaparece: wanduk-kuna~wandukuna 'flores de belladona', tukučín niša~tucučiniša 'querer terminarlo'.

En el morfema locativo -ybi, puede haber la desaparición de la semivocal o de la sílaba final del morfema: čiši-ybi~čišibi 'en el atardecer', sačaybi~sačáy 'en la selva (bosque)', yacuybi~yacúy 'en el agua'. Cuando la sílaba final del morfema desaparece, el acento permanece en la sílaba que lo tenía cuando estaba presente el morfema completo.

9. Diferencias dialectales. Hay varios dialectos mutuamente inteligibles que se hablan en el Ecuador, tanto en la sierra como en la selva del Oriente. Se han recogido materiales de ocho áreas diferentes y las siguientes características

han sido observadas con relación al dialecto hablado en Puyo-pongo. Para facilitar las referencias hemos de designar los dialectos en la manera siguiente: A. Agato, Provincia de Imbabura; B. Calderón, provincia de Pichincha; C. Salasaca, provincia de Tungurahua; D. Colta, provincia de Chimborazo; E. Cuenca, provincia de Azuay; F. Saraguro, provincia de Loja; G. Dos Ríos, provincia del Napo; H. Puyopongo, provincia de Pastaza. Los seis primeros son de la región de la Sierra, siendo el dialecto A del extremo norte y el F del extremo sur. Los dialectos G y H son ambos de la selva, G en el norte y H en el sur.

No hay oclusivas aspiradas ni en el dialecto G ni en el H. La p inicial que es aspirada en los dialectos C, D, E, y F, es pronunciada con fricción [p̤] en vez de aspiración en los dialectos A y B. Así la palabra pukuna 'soplar' contendría los siguientes fonemas iniciales en los respectivos dialectos: p̤/ p̤/ p^h/ p^h/ p^h/ p/ p/.

La consonante del morfema locativo es actualizado como b en los dialectos B, C, G y H, la correspondiente sorda, en las otras áreas. La consonante del morfema genitivo es b en los dialectos B y C, w en las dos áreas de la selva, y p en los otros dialectos.

La t aspirada no tiene amplia distribución, apareciendo sólo en unas cuantas palabras en las que la oclusiva precede a la vocal. Esta característica se observa sólo en dialectos D y E. La palabra tangana 'empujar' ilustra esta diferencia: t/ - /t/ t^h/ t^h/ t/ t/ t/.

La oclusiva velar es aspirada en las mismas áreas en que se aspiran las oclusivas bilabiales (G, D, E y F), pero en vez de una fricativa en A y B, solo hay aspiración; así que, kiwa 'yerba', tiene la distribución h/ h/ k^h/ k^h/ k^h/ k^h/ k/ k/.

La africada alveopalatal es sonorizada en los dialectos A, G, y H cuando sigue a una nasal, y sorda en los otros dialectos. La palabra sinji 'duro' tiene las formas con ĵ/ ċ/ ċ/ ċ/ ċ/ ċ/ ĵ/ ĵ/. Hay unas pocas palabras (kanja 'afuera', punja 'día', čunĵuli 'intestinos') que tienen el fonema sonorizado en todos los dialectos excepto en el dialecto B.

Sólo los dialectos E y F usan la aspirante alveopalatal en la palabra misi 'gato'. La mayoría de ilustraciones con los

fonemas sibilantes muestran conformidad al uso en el caso de la palabra, misi.

Antes de la s la nasal bilabial, m, se convierte en nasal alveolar, n, en dialectos A, C, y G, dando así palabras tales como kimsa 'tres' la siguiente distribución: n/ m/ n/ m/ m/ m/ n/ m.

La distinción más notable entre los dialectos de la sierra y de la selva es el uso de la \check{z} (dialectos A, B, C, D, y E). La palabra tulYu 'hueso' ilustra esto claramente: $\check{z}/ \check{z}/ \check{z}/ \check{z}/ \check{z}/ lY/ lY/ lY/$. Antes de la k en posición intermedia, los dialectos A y B usan la lateral palatalizada.

La r en posición inicial de la palabra es retroflexa en los dialectos de la sierra y con golpe en la selva. En el dialecto G, cuando la w en posición inicial precede a la i, la consonante desaparece. Por tanto, wiñana 'crecer' retiene la w en todos los dialectos excepto G, en el que se pronuncia iñana. Los que hablan este dialecto también eliminan la primera consonante y la vocal de la palabra, wawki 'hermano de varón', convirtiéndolo la semivocal en silábica, uki. En la palabra yuyarina 'pensar', la primera vocal desaparece y la consonante inicial se convierte en silábica. Así que la palabra es pronunciada, iyarina, en ésta área.

Hay un caso de metátesis en el dialecto H, un intercambio de la r intermedia o final con la y inicial, de manera que yawar 'sangre' se convierte en raway.

Una palabra que no cae dentro de ningún patrón es la palabra que significa "pollo". Su distribución es la siguiente: atalpa/ atila/ atal/ atizpa/ wazpas/ walpa/ atalyba/ atalya.³

¹La sección de este artículo sobre agrupaciones consonantales y su separación en tipos disolubles e indisolubles, fué preparada bajo la dirección de Sol Saporta en su clase de Lingüística Cuantitativa en la Universidad de Indiana, 1958. Su ayuda en la solución de detalles es muy apreciada.

²El reconocimiento por el sistema de Rúbricas se debe a C.F. Voegelin y sus conferencias sobre Idiomas del Mundo, 1958. La autora queda muy agradecida por sus muchas sugerencias que están incorporadas en el artículo.

³Véase William Bright, quien, en una reseña de este mismo artículo después de publicarse en inglés (1964), propone una solución para las distintas formas de esta palabra. [Ed.]

Fonémica del Idioma de los Huaurani (Auca)

por

Rachel Saint y Kenneth L. Pike

0. Introducción.
1. Contrastes consonantales.
2. Variantes consonantales.
3. Distribución consonantal.
4. Contrastes vocálicos.
5. Variantes vocálicas.
6. Distribución vocálica.
7. Fonología a alto nivel.
8. Morfofonémica.
9. Diferencias dialectales resultantes de un caso de extremo aislamiento social.

0. Introducción. En un artículo anterior¹ hemos presentado datos preliminares sobre la fonética del huau,² basados sobre el análisis del idioma hablado por la joven Dayuma /dayómæ/ que estuvo en refugio, habiéndose alejado de los suyos a la edad de unos quince años y desde allí dejado de hablar la lengua huau por una época.

De interés teórico es el tema de sección 9, el ensayo de comprobar qué diferencias existían entre el habla de la extrañada Dayuma y el de otros huaurani posteriormente conocidos, además de evaluar cualquier cambio en el habla de

Dayuma misma a los dos años reingresar al lugar natal.

Más fundamental al estudio del lenguaje de los haurani monolingües es la consideración de la nasalización vocálica. Existen algunos pares de palabras que difieren sólo en la nasalización de una vocal, la cual es excepcionalmente difícil de percibirse con claridad -- es decir, con respecto a tal nasalización en otras lenguas conocidas. Secuencias rápidas de vocales en combinaciones contrastivas de tipo oral-nasal, nasal-oral, oral-oral, y nasal-nasal incrementan sustancialmente la dificultad.

El problema es complicado aun más por una modificación característica de la voz mediante la faucalización. A los oídos no acostumbrados al fenómeno, parece similar a -- y lleva a confusión con -- la cualidad nasal propia, que señala distinciones semánticas. Desde que por la superposición de faucalización y de la laringealización se manifiesta disgusto o descontento -- y, a veces, leve gozo, tristeza, exuberancia, etc. -- se imposibilita la localización de vocales nasalizadas dentro de muchas de sus conversaciones.

El inventario fonémico no es muy amplio, pero las variaciones alofónicas son a veces problemáticas. Nótese el cuadro adjunto, en el que se indican los alófonos típicos.

1. Contrastes consonantales.

Oclusivas: Las oclusivas sonoras y sordas contrastan, inclusive alófonos palatalizados de las oclusivas en contraste con la /y/ (que tiene alófonos oclusivos).

/p, b/: péka 'él llama'; béka 'él bebe'; kópæ 'nombre de mujer', kóba 'coati (cuchuchu)'.

/t, d/: tádomi 'echas fuera', dádomi 'pescas', góte 'yéndose', godége 'cuando se fue'.

La /y/, a menudo con alófono oclusivo, contrasta con (el alófono palatalizado de) la /k/: yæmogábo 'soy sordo', kæmogábo 'me duele el oído'; yaŋwédæ 'tricotifosis del pie', kæwípa 'caña brava'; góyæ 'adentro', gókæ 'por irse'; yæmæ 'un pez con pintas', kænæ 'yuca', yówe 'uvillas', kōwə 'siempre'.

CUADRO DE FONEMAS

/p/ [p, p̄, m̄p]	/t/ [t, t ^h , n̄t]	(/t/)	/k/ [k, k ^h , ʔk, kʸ]
(/p</)			
/b/ [b, b̄, m̄b, b]	/d/ [d, n̄d, ñ, ɣ̄, d]	/y/ [y, d̄y, n̄d̄y]	/g/ [g, ʔg, ɛgʸ]
/m/ [m, m̄]	/n/ [n]	/ñ/ [ñ, ɣ]	/ŋ/ [ŋ, ŋʸ]
(/m</)			
/w/ [w, v, ʷ, u, ʷ, ɣ]			
/i/ [i, h̄i, ʔi]			/o/ [o, u, i, ʔo, ɔ]
/e/ [e, he, ʔe]			/a/ [a, ha, ʔa]
/æ/ [æ, æ ^h , æi, h̄æ, ʔæ]			/ɔ/ [ɔ, ʷ, ɸ̄, h̄ɔ, ɱ, ɳ]
/i/ [i, h̄i]			/ə/ [ə, h̄ə]
/ɛ/ [ɛ, e, h̄ɛ, ɱ]			
/æ/ [æ, h̄æ, ɳ]			

/k, g/: kóka 'pica', góká '(se) va'; kigitæ 'nombre de mujer', gíkéta 'nombre de hombre'.

La /t/ contrasta con (el alófono palatalizado de) la /k/: ótotæga '(clase de) piedra', ótokæni 'tarro'.

Oclusivas palatalizadas sonoras contrastan con las oclusivas alveolares y las velares sonoras.

/y, d/: yíkæ 'corta (madera)', díka 'piedra', yáwe 'tucán', dáwa '(clase de) pájaro'.

/y, g/: yómɔŋæ 'arranca', gómɔŋa 'más lejos'.

Nótese el contraste antes de la /æ/ en el que la /g/ es menos palatalizada (por tanto diferente en acción) de la /k/ o aun de la fricativa sonora: /yæyæ [dʲædʲyæ, yæyæ] 'boquichico (challua)', /nánógæŋæ/ [nánógæŋæ] 'esposo'.

Oclusivas sonoras contrastan con las nasales.

/b, m/: bâmɔ 'semilla entera', mâmɔ 'toma, trae'; bôɔ, bô 'pájaro (variedad)', môɔ, mô 'hoja (variedad)'; átabopa 'vi', átamôba 'nosotros (exclusivo) vimos', táætæbo 'serpiente grande', táætæmɔ 'semilla de planta antivenenosa'; ôpa, ôba 'él orina', ôma 'pluma'.

/d, n/: dáwa (o dáwa) '(cierto) pájaro', náwa 'verdadero', æta, æda 'tomó, llevó', æna 'ellos dos llevan, toman'; ádadake 'solo dos', ádonæki 'sólo un día'; dáímæ 'arco iris', náímæ 'peresozo (cuadrúpedo)'.

/y, ñ/: yæyæ 'raíz', ñæñæ 'abuela', píyæne 'bueno', píñæte 'fuerte'.

/g, ŋ/: gáimámɔ '(cierta) semilla', ŋáíma, ñáíma 'nombre de mujer'; ógikái 'tendón', ôŋikái 'tiza'; tómæka, tómæga 'fruta', tómæŋæ 'él, ella'.

Nasales contrastan en cuanto a puntos de articulación alveolar, palatal, y velar:

/n, ñ/: mæne 'secretamente', mæne 'jaguar'; mæná 'dos', mña 'el mismo día'; éñæŋæ 'está adentro', éñíŋæ 'escucha, entiende'.

/ñ, /: ôñôŋæ 'se acuesta', ôŋôŋæ 'se queda parada'. Nótese que la variación entre /ñáíma/ y /ñáíma/ 'nombre de mujer' ilustra el caso de que la /ŋ/ inicial podría variar con la /ñ/.

/n, ŋ/: wæŋôŋi 'ser matado', wæŋôŋi 'Dios'; ínâba 'ella (forma honorífica) es', íŋâba 'él (ella) es'.

La oclusiva bilabial sonora contrasta con la semivocal bilabial.

/b, w/: bááka, báóka 'carne no comestible', wáóka 'es huau (auca)', wáánae, wáónae 'otro día', óbe 'boa', yówe 'uvillas'.

Sonidos extrasistemáticos:

/č/: Ningún sibilante o asibilante aparece en el patrón consonantal del auca. Hay, sin embargo, la /č/ extrasistemática que aparece en exclamaciones onomatopéicas descriptivas: wépač č, wépač čo 'borbotones de sangre' (wépač 'sangre', č(o) 'sonido de algo borboteante'); ččččí tóka, číčíčí tóka 'chirrido de un mono' (tóka 'se ríe'). Es posible que con un creciente contacto con el castellano términos con la "č" puedan ser prestados al idioma, dando una posición sistemática a dicho sonido.

/p</: Un clic oral bilabial inverso, ligeramente redondeado, sirve de negación enfática en un fonema-morfema combinado.

/m</: Nasal pulmonar inversa funciona también como fonema-morfema con significado afirmativo enfático.

Nótese que tales exclamaciones representan una fusión, de interés teórico, de las gerarquías fonológicas y léxicas o --si se prefiere-- neutralización, en este punto, del contraste entre ellas.

2. Variantes consonantales.

Oclusivas: La fonética de este idioma se caracteriza por aproximaciones alofónicas, especialmente de las oclusivas, debido a articulación imprecisa. La falta de consumación articulatoria resulta en una variante fricativa de la oclusiva velar sonora. Por otra parte, la coincidencia de acción velar imprecisa con la cerradura retardada del pasaje nasal puede conducir a una ligera pre-nasalización de las oclusivas sonorizadas [ᵐb, ᵐd, ᵐg] cuando estas aparecen al principio de una expresión. /béka/[bíkə, ᵐbíkə] 'él bebe'. Este ataque nasal se hace más pronunciado cuando se produce entre una vocal nasalizada y una oclusiva, produciendo obligatoriamente un segmento nasal de duración igual a la

de los propios fonemas segmentales. /wí béka/ [wí mbíka, wí(ʔ) m̄bíkə] 'no bebe'. Se observa a veces un redondeo ligero de la oclusiva bilabial: /tóbopa/ [tóbopa] 'me río'.

Las oclusivas sonorizadas --especialmente las bilabiales-- tienen ocasionalmente una acción glotal ligeramente implosiva, pero no suficientemente prominente para causar problemas al nuevo aprendiz del idioma. /béka/ [bíkə] 'él bebe'; /bábæ/ [bábæ, bábæ] 'silvestre'.

/d/: /dádóŋə/ [dáríŋə, ndáríŋə] 'él pesca'. Nótese la variante prenasalizada de la primera /d/ en este ejemplo.

La segunda /d/ en la misma palabra de muestra una variante más, la [r] golpeada, que puede también variar hasta una[ã]rápida y golpeada. En otro ambiente, inicial en una sílaba enclítica (indicada por guión) precedida por vocal nasalizada, dicho alófono es la nasal [ñ] golpeada, que contrasta con el fonema /n/ no golpeado.³ Muy raras veces aparece otro alófono oclusivo prenasalizado, la [nd]: /bíwí-día/ [bíwí-ña, bíwí-ndía] 'hermano menor (enfático)'.

Se presume que al prestarse y asimilarse un número apreciable de palabras del castellano, el alófono [r] sería pronto separado del alófono oclusivo, [d]. El alófono con golpe parece especialmente susceptible a tal separación, desde que ocurre, por lo general, en posiciones sufixas, bajo condiciones especiales de acento. Es menos frecuente este alófono en las raíces, por no ocurrir en ambiente inicial. Nótese la variación libre en la enclítica del siguiente ejemplo: /ódo-dia/ [óro-dia, óro-ria] 'está parcialmente llena'

/y/: Entre las dos variantes, [y]y[^dy], se oye con mayor frecuencia al principio de una expresión la oclusiva: /yáwi/ [^dyáwi, yáwi] 'tucán'; /yíkə/ [^dyíkə, yíkə] 'corta (madera)'; /yáwedíka/ [^dyáewírika, yáewírika] 'por la orilla'. En posición intermedia en la palabra fonológica, la forma continuativa es la más frecuente: /ayébæ/ [áyébæ, ádyébæ] 'pájaro oropéndola'; /óyóni/ [ódyóni] 'en una hoja'. Después de vocal nasalizada, traspasando los límites morfológicos, el fonema tiene ataque nasal: /wí yáwi íba/ [ví ndyáwi ímba] 'no es tucán'.

/g/: /gókə/ [gíkə, gíkə, gókə, ᵑgíkə] '(se) va'. Nótese

también /kíŋæ gókə/ [kíŋYæ ŋgokə] 'va rápidamente'; al contrario, /áagókə/ [áagókə, áagókə] 'vadea' (/ə/ 'bañarse'). Antes de la /æ/ o la /e/, las variantes de la velar sonora ocurren casi siempre con deslizamiento palatal: /géémɔ/ [gYéémɔ, gYéémɔ] 'nombre de varón'; /pógækáepə/ [póŋgYæ-kYáepə] 'va a venir'; /óógæ/ [óóŋgæ, óóŋgYæ] 'voy a cazar'.

Según el presente análisis, un número de morfemas que tienen el alomorfo básico con /y/, varían libremente con otro alomorfo en donde se reemplaza la /y/ por la /g/: /áyébæ ~ agébæ/ 'pájaro oropéndola'.

Otros morfemas con /g/ básica no varían, sino que ocurren siempre con la /g/. Sin embargo, desde que la /g/ es ligeramente palatalizada antes de la /e/ (véase el párrafo anterior), y desde que la /y/ varía a una oclusiva [dy], es difícil distinguir la /g/[gY] de la /y/[dy]. Evidencia posterior podría modificar el análisis en este punto.

/p, t, k/: Las oclusivas sordas a veces tienen aspiración leve, pero generalmente no la tienen. A todas luces, la variación no es suficiente para crear problemas en el aprendizaje del idioma: /tóbopa/ [t^(h)óbopa] 'me río'; /kówɛ/ [k^(h)ówɛ] 'siempre'. La forma bilabial es casi siempre ligeramente redondeada: /tápa/ [tápa] 'lanza', /páa/ [páa] 'nombre de varón'.

Siguiendo a vocal nasalizada dentro de la palabra, aparecen alomorfos con variación libre entre la /p/ y la /b/, ambas con ataque nasal: /áwəpa/ [áwə^mpa] ~ /áwəba/ [áwə^mba] 'garrote'.

Nótese también la /t/ y la /d/: /wéte/ [u^{nt}tɪ] ~ /wéde/ [undɪ] 'estar adentro'; /ítápa/ [i^{nt}tápa] ~ /ídápa/ [inddápa] 'era'. Del mismo modo la /k/ y la /g/: /áwika/ [áwíŋka] ~ /áwiga/ [áwíŋga] 'ojo'.

La oclusiva velar sorda tiene otro alófono que es lo suficiente prominente para constituir un problema constante hasta ser cuidadosamente estudiado. Cuando la /k/ precede a la /æ/ es casi siempre frontalizada con deslizamiento a una posición palatalizada. En algunas ocasiones requiere mucho cuidado el distinguir la /k/ de la /t/: /ókaekói/ [ókYækí] 'picar con lanza'. En caso que la siguiente /æ/

ha sido elevado a [æ̂] o [ê] por ser seguida por la /i/, la /k/ ocurre con frontalización clara pero el deslizamiento palatal es apenas perceptible. Nótese /káei/ [kʲáêi] 'masa de yuca'.

La pronunciación de la /k/ varía, por otra parte, de un informante a otro, y aun dentro del habla de una persona. Por ejemplo, aunque el morfema /-káei/ es el mismo en el habla de todos, en una sesión se anotó la variante [k] en el habla de M y Da, mientras que Ki y O--especialmente el primero--dictaron tanto la [k] como la [kʲ], en la frase /áegódɔ gókáei/ [áegir̥ gókáei, áegir̥ gókʲáei] 'vamos ya!'.

Nasales:

/m/: /kápmɔ/ [kápmɔ] 'jícama'. Nótese el frecuente redondeo de las bilabiales.

/n/: /ínákɔ/ [ínákɔ, íyákɔ] 'es nacido'. La articulación imprecisa de la consonante nasalizada conduce ocasionalmente a una variante libre de la /ñ/, que es la [ɲ] nasalizada.

/ŋ/: Tal como la /k/, la /ŋ/ tiene una variante palatalizada antes de la /æ/. /káŋæ/ [kʲáŋæ] 'olla', /kíŋæ/ [kʲíŋæ] 'rápidamente'.

Semivocales:

/w/: La semivocal /w/ tiene variantes labiales que difieren según la vocal que la sigue. Antes de la /e/ o su correspondiente nasalizada, la articulación tiende a ser dentilabial, sin que el labio superior entre en la articulación. Antes de las otras vocales, en cambio, ambos labios tienden a entrar en función con la vocal que sigue, ya sea en redondeo o en cerradura bilateral de la boca, la cual produce el efecto de redondeo ligero. Ocasionalmente --antes de la /i/, por ejemplo-- hay variación libre entre articulación fricativa bilabial redondeada y fricción dentilabial. La dentilabial, a su vez, puede tener obvio redondeo labial aun cuando el labio inferior toque los dientes superiores. /wénæ/ [vɛ̂næ] 'diablo', /áwæ/ [áwæ] 'arbol', /wíínæ/ [viîyæ, wíiyæ] 'niño, niña', /wákɔ/ [wákɔ] 'otro, otra', /ɔnowóka/ [ɔnowóka] 'alma, espíritu'.

La /w/ tiene alófono nasalizado después de una vocal nasalizada: /ɔnówa/ [ɔnówa] 'pie', /kówæ/ [kówæ] 'papa china'. El efecto de la nasalización sobrepasa los límites de la

palabra: /tópmeŋŋá wá káeká/ [tópmeŋŋá wá kʲæká] 'él (ella) ha-
ce bien'.

/y/: El fonema /y/ tiene posición ambivalente en la fonética, siendo semivocal y a la vez perteneciendo al subsistema de oclusivas sonoras. Juega su rol de oclusiva en virtud de tener el alófono oclusivo, [dʲ]: /yáekádo/ [dʲyáekádo, yáekádo] 'proa', /áyábi/ [ádyábi, áyábi] 'gusano'. Por otra parte, la /y/ juega un rol fonético como semivocal, en serie con la /w/, mediante su alófono [y]. Parecería que en este sentido el sistema está en estado de desbalance, en lo cual la intrusión de unas cuantas palabras prestadas --o cualquiera otra intrusión en el presente sistema-- podría necesitar un reordenamiento de los datos.

/m< /: Esta afirmación pulmonica inversa demuestra la neutralización del contraste en el punto de articulación. El breve, suave sonido puede variar de articulación bilabial a articulación velar.

3. Distribución de consonantes. Cualquier consonante puede ocupar la posición inicial en la sílaba, mientras que ninguna aparece al final de la sílaba.

No hay agrupación de dos o más consonantes en secuencia --es decir, sin que una vocal las separe. Sí hay, sin embargo, secuencias de dos segmentos consonantales que son interpretados como una unidad fonémica; véase la sección 2.

La aparición de una consonante al principio de la sílaba no parece ser restringida por la vocal que la sigue. En teoría, cualquiera de las consonantes puede anteceder a cualquiera de las vocales.

4. Contrastes vocálicos. Cinco cualidades contrastivas pueden ser demostradas dentro del sistema vocálico oral:

/i, e, æ, a, o/.

/i, e/: ípa 'se madura', épa 'lo agarra'.

/e, æ/: péka 'él llama', páeka 'crece'.

/æ, a/: áebãŋq '¿qué es?', ábo 'veo'.

/a, o/: ákɔ 've', ókɔ 'azota con ortiga'.
 /o, e/: ókɔ 'azota con ortiga', ékɔ 'agarra'.

Similares contrastes se pueden identificar entre las vocales nasalizadas:

/ɨ, ɛ/: gɨta 'perro', kɛta 'nombre de varón'.
 /ɛ, æ/: ɛmɔtáke 'trueno', ɛmɔtái 'piel'.
 /æ, ɔ/: ñáɛnæ 'abuela', ñáɛnɔ 'paloma'.
 /ɔ, ɔ/: áɲɔ 'dice', óɲɔ 'él orina'.
 /ɔ, ɛ/: mɔɲɔ 'duerme', mɛɲɔ 'busca'.

Las vocales orales cortas están en contraste fonémico con sus correspondientes largas, analizadas aquí como secuencias de vocales iguales. Nótese los ejemplos siguientes:

/i, ii/: íkɔ 'se madura', ííkɔ 'fruto de ramos (palmera)'.
 /æ, ææ/: táekæ 'mitad', táééyæ 'muchísimos'.
 /a, aa/: káte 'cocinando', kááte 'comezonando'.
 /o, oo/: óto 'cangrejo', óóto 'canasta'.

Nótese también los contrastes entre las vocales nasalizadas simples y sus correspondientes dobles:

/ɨ, ii/: mɨmɔ 'corazón', mɨmɔ 'tití (chichico)'.
 /ɛ, ɛɛ/: tɛnéwæ 'leña', tɛɛnɨbæ 'maduro'.
 /æ, ææ/: pæɛnæ 'variedad de aguti', pææɛnæ 'plátano'.
 /ɔ, ɔɔ/: káta 'garrote', kááta 'tazón de arcilla'.
 /o, ɔɔ/: ómæ 'semanas', óómæ 'curare (veneno)'.

Ejemplos de contrastes dentro del contexto de fonemas orales, entre vocales orales simples y vocales nasalizadas simples. Se notará, al otro lado, que se induce ataque nasal sobre cualquier oclusiva que siga a vocal nasalizada (véase la sección 2).

/i, ɨ/: íte 'maduro', ɨte 'siendo'; wíga 'tijeras', áwɨga 'ojo'.
 /e, ɛ/: yówe 'uvillas', kówɛ 'siempre'.
 /æ, æ/: yáeyæ 'boquichico (challua)', yáeyæ 'raíz'; báɓæ 'silvestre', báɓæ 'nombre de varón'; wáɛbo 'lloro', áwæɓa 'garrote'.

/a, ạ/: áte 'viendo', ạ́te 'diciendo'; díka 'piedra', yíka 'corta (madera)'.

/o, ọ/: góte 'yendo', gọ́te 'siendo quemado'; ámo 'digo', ạ́mo 'saíno'.

Ejemplos de contraste, en contexto oral, entre vocales dobles orales y vocales dobles nasalizadas:

/aa, aạ/: tááḍo 'sendero', káạ́ta 'tazón de arcilla'.

/oo, oọ/: dóóḅæ 'hace tiempo ya'; kóọ́ga 'aljaba'.

Más interesantes --por ser más difíciles de percibir por el nuevo aprendiz-- son los contrastes oral-nasales de vocales dentro del contexto de consonantes nasales adyacentes:

/e, ẹ/: ónọ́ne 'boca', ónọ̣́ne 'abdomen'.

/æ, æ̣/: kạ́ẹ̣æ 'nombre de mujer', kạ́ẹ̣̣æ 'olla'; kạ́ẹ̣ṃọ́ni 'hacemos', kạ́ẹ̣̣ṃọ́ni 'comemos'; ọ́ọ̣́ṇæ 'cielo', ọ́ọ̣̣́ṃæ 'veneno para dardos'.

/a, ạ/: ẉẹ̣ma 'oropéndola', ẉẹ̣̣ma 'oscuro'.

/o, ọ/: ạ́ọ̣́mo 'árbol', ạ́ọ̣̣́mo 'semilla de guaba'.

Aun más difíciles de percibir son los contrastes entre secuencias mixtas de vocales oral-nasal o nasal-oral y secuencias de vocales oral-oral o nasal-nasal. Para ilustración más extensa, véase la sección 6. Nótese, por el momento, kạ́ẹi 'haz!', kạ́ẹ̣i 'come!'; ạ́p̣ạ́ẹẉọ́ka 'cava', ạ́ẹp̣ẹ̣nẹ́bo 'bostezo'; ạ́ạ́ka 'se baña', kạ́ạ́ta 'tazón de arcilla'; ṃẹ́a 'dos', ṃị́æ 'con'.

Las diferencias entre tales tipos de secuencias tienen relevancia morfofonémica, en el sentido de que una secuencia de vocales nasal-oral ocasiona en el morfema que sigue una variante morfofonémica diferente de la ocasionada por una secuencia de vocales nasal-nasal (véase la sección 8).

5. Variantes vocálicas.

La /i/ y la /a/ no tienen variantes cualitativas de importancia; se las puede representar adecuadamente por las normas [i] y [a].

La /e/ varía de [ɛ] a [ɪ], la variante más frecuente siendo la [ɪ], que fácilmente puede ser confundida con la /i/.

La /æ/ tiene una variante alta, especialmente antes de la /k/, que la interpretamos como alofónica [æ¹], y no la secuencia /æi/ con la que podría ser fácilmente confundida: /ádonáeki/ [ádonæ¹ki] 'solo un día'.

La /o/ tiene una gran variedad de alófonos que son problemáticos no solamente por la amplitud de variación --desde la /o/ hasta la [ʊ] y la [i]-- sino también debido al semiacondicionamiento existente. En general, esperamos encontrar la [o] o la [ʊ] adyacente a labiales --bajo la influencia del ligero redondeo de /m, b, p, w/ descrito arriba-- y la [i] en todos los demás casos.

Sin embargo, hay suficiente variación libre ⁴ en toda clase de circunambiente para impedir una declaración de distribución inesperada de las variantes: /pógodo/ [pú gí^ri] 'corriendo', /gókə/ [gíkə] '(se) va', /dábómɔ/ [dábú mɪ] 'coco-na', /ñéwo/ [nú wɔ] 'ahora', /áo/ [ái] 'sí'.

La /o/ tiene otra variante que ocurre después de una vocal oral, la [-g], que es fricativa velar sonora, funcionando de silábica: /páomao/ [páɣmaɣ] 'toquillo'.

La segunda vocal de un agrupamiento nasal-oral se realiza a veces como leve deslizamiento oral: /áɛæwókə/ [áɛ^{ae}wókə] 'él cava'.

Se oye a menudo un ataque de aspiración en la vocal inicial en la expresión ['V], que no se interpreta como */h/ por no participar en el sistema contrastivo en ninguna posición. La variante aspirada es más susceptible a aparecer bajo énfasis que en una expresión normal: /áɛɲi/ ['áɛɲi, áɛɲi] 'tomará'.

La segunda de dos vocales acentuadas en posición inicial en la palabra fonémica es ligeramente la más intensa de las dos, a veces con rearticulación: /áɛáɛmaɣ/ [áɛáɛmaɣ] 'fiesta'. Con todo, la rearticulación no es tan fuerte como la percibida en una secuencia de tres vocales en la que la primera y la tercera son acentuadas: /wóoónadápa/ [wóoónadápa] 'disparó'.

Las variantes de las vocales nasalizadas sean simples o dobles, tienen campo de fluctuación similar al descrito en el caso de las orales: /dádónə/ [dár¹ɲə] 'él pesca', /tópogódónə/

[tʰiːŋˠgiriŋa] 'lo jala derecho'.

Las vocales nasalizadas no acentuadas al final de una frase fonémica tienen, a menudo, una cualidad ensordecida que en dicha posición ayuda a distinguirlas de las vocales orales claras; algunas veces la cualidad ensordecida es allí más fácil de reconocer que la nasalización como tal.

Si palabras castellanas con /u/ o con /o/ fueran introducidas a este sistema, más tarde el contraste entre la [iː] y la [u] (o entre la [iː] y la [o]) podría desarrollarse fácilmente.

Las vocales nasalizadas -- especialmente la segunda de dos cualidades afines antes de una oclusiva -- pueden tener ocasionalmente, como alófonos, contoides silábicas nasalizadas homoorgánicas con la oclusiva que las sigue: /taɛaɛga/ [taɛŋga] 'nombre de varón', /kéɛbɛmo/ [kʲiɲbɛmo, kʲuɲbɛmo] 'besar, chupar'.

Rara vez, una silábica nasalizada es un portamanteo--simultáneamente vocal nasalizada más consonante nasalizada: /tʰikawóðɔnóte/ [tʰikawóðɔ̃tɛ] 'relámpago'.

No es de esperar, sin embargo, que un contoide silábico nasalizado reemplazca a la segunda de dos vocales nasalizadas antes de una consonante nasal: /óɔmæ/ 'curare (veneno)', (no registrada por nosotros en la postulada forma, * [ɔ̃mæ]).

6. Distribución vocálica. Numerosas agrupaciones vocálicas se encuentran dentro de las palabras. Los grupos más frecuentemente encontrados son (1) vocales dobles (secuencias de dos fonemas idénticos), y dobles mixtas (de la misma cualidad articulatoria pero con la una vocal oral y la otra nasalizada); y (2) grupos que terminan en /i/ o en /ĩ/. Muchas de las otras teóricamente posibles combinaciones, especialmente agrupaciones que terminan en /o/ o en /õ/, aparecen, pero solo en unos pocos morfemas.

El cuadro adjunto presenta las combinaciones encontradas. Los tipos verificados están marcados con una (x). Otras que no aparecen en el cuadro, podrían tener que agregarse luego del estudio de formas que al presente son dudosas, o sobre la base de mayor información textual.

CUADRO DE AGRUPACIONES VOCALICAS

	i	e	æ	a	o	i	e	æ	a	o
	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
i	x			x				x		
e		x		x			x			x
æ	x		x		x			x		
a	x			x	x	x			x	x
o	x				x	x				x
ı	x					x		x		x
ı							x			x
æı	x		x			x		x		
ıı	x			x		x			x	x
ı	x				x	x				x

Grupo de vocales orales:

- /ii/ gíıbæ 'profundo';
- /ia/ táwadía 'gallina';
- /ee/ géemı 'aleta', téenébæ 'maduro';
- /ea/ wáméa 'lejos';
- /æi/ æıbæ 'alto';
- /ææ/ wææete 'en cambio';
- /æo/ tæónæ 'muchos días';
- /ai/ dáıpæ 'agua de arcilla';
- /aa/ táádo 'sendero';
- /ao/ áo 'sí';
- /oi/ gói 'anda, ve!';
- /oo/ góóbæ 'lejos', óóto 'canasta'.

Grupos de vocales nasalizadas:

- /ıı/ ııııı 'ayer';
- /ıæ/ gámıæ 'diente cordial';

/eɛ/ ɛɛ 'de cierto';
 /io/ iótóbi 'cortas';
 /æi/ gókæi 'debe irse';
 /ææ/ pæænae 'plátano';
 /ai/ máikó 'desperdicios';
 /aa/ waana 'madre natural';
 /aɔ/ ñaɔ 'luz';
 /oi/ mōikó 'frazada';
 /oo/ óonæ 'cielo', kóóga 'aljaba'.

Grupos de vocales orales-nasalizadas:

/iæ/ miæ 'junto con';
 /eɛ/ kéebémo 'besar, chupar';
 /eɔ/ wéon óba 'olfatear';
 /ææ/ taææga 'nombre de varón', ææmæ 'fiesta',
 æænébo 'bostezo';
 /ai/ báiga 'nombre de varón';
 /aa/ títækáámo '(cierta) semilla brillante';
 /aɔ/ áɔ 'semilla de guaba';
 /oi/ gínoí 'amarillo';
 /oo/ kóomæ 'garza verde'.

Grupos de vocales nasalizadas-orales:

/ji/ bógíidi (forma lenta, variando hacia la forma rápida
 bógíini) 'grupo de monos capuchín';
 /æi/ æi (en el habla de Dayuma, variando a /æí/ en el
 habla de otros) 'alto';
 /ææ/ ææwóka 'cava';
 /ai/ ái 'habla';
 /aa/ áábo 'me baño', ááwæ 'tigre';
 /oi/ pói 'ven!';
 /oo/ óóyæ 'nido'.

Pueden encontrarse grupos de tres o cuatro vocales en la confluencia de las palabras así como dentro de éstas: ókói ába 'hace calor', ídóí ñába 'brujo', wí óoto íba 'no es canasta', ñowo áekádápa 'ahora subió', ñowo óógæ góká 'ahora va a la cacería', dábo óoto íba 'es la canasta de Dabo', wóóba 'lo sopla (hacia arriba)', tóóóba 'sopla derecho'.

7. Fonología a alto nivel. Ya que se han descrito en otro

tratado⁵ varias características de la estructura de los núcleos silábicos, de frases fonémicas, de la juntura, de la entonación y de otras similares, no volvemos a tratarlas aquí. Nótese en ese artículo que la colocación del acento es contrastante: yíwæmō-ŋába 'talla, escribe' versus dádōŋáda 'pescaba'. Además, nótese los tipos mōíkó 'frazada' (o gíŋoí 'amarillo) versus dáime 'arco iris', (békímo 'voy a beber', ógikái 'tendón').

8. Morfofonémica. Unas cuantas reglas morfofonémicas rigen la aparición de los fonemas segmentales dentro de ciertos morfemas.

En unos pocos morfemas sufijos, una oclusiva sorda o sonora es obligatoriamente reemplazada por su correspondiente nasalizada después de vocal nasalizada: ábo 'yo veo' (a 'veo', bo~mo 'yo'), pero ámo 'yo digo' (a 'digo'); táadó gíyáno 'sendero agosto', (táa 'salir', dō~no 'sendero', gíya 'pequeño'); áka 've' (ka~ŋa 'él'), áŋa 'él dice'; bága wáŋa 'es un diente bueno (sano)' (bága 'diente', wa 'bueno', i 'es', ga~ŋa 'diente').

En unas cuantas sílabas, la oclusiva en posición inicial es a menudo reemplazada por una nasal: góóbæ-póni 'muy lejos' (góóbæ 'lejos', póni~móni 'intensivo'); al contrario, wáŋmo móni 'muy bonito', (wáŋmo 'bonito').

Estas nasales que son derivadas morfofonémicamente (y las nasales pre-oclusivas que se desarrolla sub-fonémicamente después de vocales nasalizadas) deben ser distinguidas de las pocas consonantes nasales que no lo son. Nótese la /m/ en [kæmōba] 'nosotros (exclusivo) hacemos', [bídiyówimō] '(cierta) fruta'.

El morfema idi 'grupo de' parece tener un alomorfo⁶ ni, que aparece opcionalmente en conversación rápida después de una vocal nasalizada: bógíidi, bogíni 'grupo de monos capuchín'.

En cualquier sufijo que empieza con oclusiva sorda como básica, dicha oclusiva después de una vocal nasalizada puede ser reemplazada opcionalmente por su correspondiente sonorizada: ípa, íba 'es'.

El sistema morfofonémico en cuanto a la colocación del acento es intrincado. Puesto que estas reglas han sido descritas

separadamente, ⁷ no serán ilustradas aquí. Podemos indicar que la colocación (fonémica) del acento es (gramaticalmente) determinada (1) por el número de sílabas sufixas, puesto que, a partir de la sílaba final no acentuada, el acento cae en sílabas alternadas hacia la raíz; y (2) por el número de sílabas radicales, de las cuales la primera es generalmente acentuada, la segunda no --a menos que sea inmediatamente seguida de un sufijo no acentuado-- la tercera acentuada, etc. Es en la interacción de estos sistemas a los límites de la raíz, o en palabras sin sufijos, que el contraste fonémico de acento viene a regir.

9. Diferencias dialectales resultantes de un caso de aislamiento social extremado. Dayuma, a la edad de aproximadamente quince años, al ver que su padre había sido lanceado y enterrado vivo y viéndose en peligro de lo mismo, huyó de su tierra, acompañada de una prima mayor. Luego huyó la viuda de su abuelo --quien fue muerto en el mismo ataque -- acompañada por una niña pequeña. Las prófugas se reunieron en una hacienda fuera del territorio dominado por los huaurani.

Tan insistentemente les fue prohibido por la mayor hablar el idioma --no sea que éste aparezca como un arma en manos de los extraños si éstos lo aprendieran-- y tan profundamente reprimieron éstas la memoria de su lengua y de su vida anteriores, que, después de ocho años, apenas se acordaban del idioma. La niña que había salido a la edad de unos seis años sólo podía recordar, con mucho esfuerzo, unas canciones repetitivas, unos cuantos nombres de pájaros y animales, y unas frases tales como 'vámonos!' o 'trae agua!' La tía había olvidado su idioma huau sin dominar el quichua, la lengua hablada por sus nuevos vecinos. Se quedó esencialmente como mujer sin idioma. Solo Dayuma podía comunicarse con ella en los niveles más elementales de información, mediante técnicas no analizadas por nosotros.

Dayuma resultó un poco mejor. R.S. hizo grabaciones en cinta de los intentos de hablar de Dayuma. Una grabación --hecha el 22 de marzo, de 1955, después R.S. había tratado por un mes de estimular la memoria de Dayuma a que recordara el idioma-- todavía demuestra gran hesitación (evidencia de que le faltaban anormalmente las palabras) y repetición de frases, a medida

que se esforzaba por continuar.

Dentro de esta grabación se pueden notar cambios fonológicos extensos, en comparación con ejemplos del habla de otros haurani, grabados después.

La entonación era alterada en extremo --más sutilmente de lo que nos permita analizar en detalle aquí-- con diferencias fácilmente percibidas al oír las grabaciones de las dos épocas. Sus entonaciones interrogativas contaban con subidas no normales en el idioma huau, y con intervalos tergiversados. Además --y especialmente notoria-- estaban ausentes los característicos modificadores de sonoridad que dan a este idioma un efecto dramático, principalmente el uso de la faucalización y de la laringealización, y la pronunciación de frases con respiración invertida.

Aparecía también una distorsión segmental específica. Aunque la /a/ y la /æ/ contrastan --y habíamos encontrado evidencia inicial de esto antes de que Dayuma reingresaré a su hogar (véase la referencia en la anotación 1)-- el contraste fonémico parece, en general, haber desaparecido, permitiendo que la /a/ sea reemplazada por la /æ/ (sonido que no consta en el sistema quichua de tres vocales, aprendido por Dayuma al alejarse de su grupo étnico.

La nasalización fonémica de las vocales (asimismo ausente en el quichua) generalmente había desaparecido --sistemáticamente reemplazada, sin embargo, de la siguiente manera: las oclusivas después de una vocal anteriormente nasalizada eran precedidas por una consonante nasal homoorgánica que habrá sido anteriormente un mero deslizamiento transitorio de una vocal nasalizada a la oclusiva; la /w/ parecía como nasalizada en el ambiente de vocales anteriormente nasalizadas.

Pérdidas léxicas de memoria eran a veces compensadas, después de hesitación, mediante el uso de palabras quichuas prestadas.

En esta cinta el sistema morfológico fue simplificado--el sistema de sufijos del verbo fué empobrecido, pero suplementado por algunos afijos quichuas. El juego nativo de pronombres (aparte del honorífico y de la primera persona plural exclusiva) parecía estar completo. La mayor parte de los sufijos

temporales y de aspecto estaba presente, pero sólo tres de ellos aparecían con frecuencia normal. El sistema modal fué empobrecido. Sufijos modales indicadores de incertidumbre, duda, probabilidad, intención, negación, y obligación eran empleados tan rara vez que estaban fuera de su control efectivo. Enclíticos modales que indican insulto, disgusto, sátira, emoción extremada y negación enfática parecían haber desaparecido completamente. Del sistema imperativo sólo se usaba una de las varias combinaciones de sufijos.

La inteligibilidad de la cinta es incompleta. Cuando se les hace escuchar a otros miembros de la tribu a veces comentan en ciertos pasajes 'Esa es otra habla' --es decir 'disparate, absurdo'.

Sin embargo, Dayuma recobró muy rápidamente la gama completa de fonología contrastiva. Dentro de unos días o semanas luego de haberse reunido --aun fuera de su tierra nativa-- a dos de sus tías, los modificadores de sonoridad y entonación empezaban a normalizarse, la morfología también pronto parecía ser normal.

El 6 de febrero, de 1959, aproximadamente tres meses después que Dayuma reanudó contacto con sus parientes, una de las grabaciones de R. S. muestra un marcado cambio hacia la norma nativa, en el habla de Dayuma. No hay hesitación; el habla es fluída. Los patrones de entonación muestran mucha mayor variedad de tipos huau. Los modificadores de sonoridad se ocupan con efecto retórico; la faucalización en posiciones de pre-pausa, con nuevo uso de interjecciones, indica regreso al estilo narrativo natural. Ahora suena netamente "huau" en vez de extraño al estilo huau.

Ahora (Mayo, 1961), después de dos años completos, todos los contrastes fonémicos y las distribuciones parecen haber sido restaurados, aunque unas cuantas huellas de sus distorsiones anteriores aun quedan. Aquellas más notorias para K.L.P. incluyen diferencias fonéticas menores, haciendo el margen alofónico diferente del de sus colegas. Dayuma, por ejemplo, tiene menos frecuente redondeo de las bilabiales /p, b, m/. Es más probable su /q/ tienda /o/ hacia la [u], en vez de parar en la [í] o la [u].

Bajo fuerza enfática, Dayuma tiende hoy a usar con mayor

frecuencia y con mayor fuerza que sus colegas el ataque aspirado no fonémico sobre una vocal. En el habla de ella, se escucha rara vez el alófono [dʏ] del fonema /y/, sino casi siempre el alófono /y/.

Un fascinante comentario sobre el cambio de estilo fué proporcionado por la reacción de un adolescente cuando le hicimos escuchar la grabación de Dayuma, de 1955, sin decirle quien era la persona que estaba hablando. En vez de identificar a la narradora como Dayuma, el joven dijo que era Umi --una de las dos refugiadas mayores quien había perdido su idioma casi completamente, y quien ahora, después de sólo pocos meses de reingreso a su propio hogar, habla más como Dayuma hablaba hace seis años, que la misma Dayuma de hoy de hoy.

¹ Véase "Notas sobre la fonémica huarani (auca)", por Rachel Saint y Kenneth L. Pike (1959).

² El nombre, haurani /wáodáni/, es la forma plural del término autóctono, huau /wáo/ 'persona', con la cual se refiere a un "auca" en contraste con cualquier /kówóde/ 'persona que no es considerada "auca"'. Debido al desprecio sentido por el huau al oírse llamado, "auca", seguimos con el término tomado del mismo idioma. (La discrepancia entre el deletreo de "huarani" en el artículo anterior y el de "huaurani" en éste viene por la imprecisión del habla de una extrañada de sus semejantes, circunstancia descrita en detalle en la última sección de este artículo. (Ed.).

Para un término alternativo, "sabelo", e indicación de que el idioma huau (auca) todavía no ha sido clasificado con respecto a familia lingüística, véase Norman McQuown (1955).

³ Esto, sin embargo, no elimina la posibilidad de una sustitución morfofonémica de la /d/ por la /n/, tal como lo tenemos en otro caso, véase la sección 8. Esta sería nuestra interpretación de cualquier variante del morfema donde se escucha la [n] normal.

⁴ Muchos de los problemas alofónicos de los idiomas

amazónicas deben ser tratados de modo similar. Semi-
acondicionamiento, en vez de acondicionamiento rígido, se refleja
en la incertidumbre de que uno de dos alófonos aparezca en am-
bientes en que cualquiera de los dos pudiera aparecer.

⁵Kenneth L. Pike, "Stress trains in Auca", 1964.

⁶ También hay casos en que no se puede establecer si se
trata de [ñ] , alófono golpeado y nasalizado de la /d/, (vé-
ase anotación 3), o si el fonema nasal /n/ ha reemplazado
morfofonémicamente a la /d/.

⁷ Véase anotación 5.

Referencias

- Abrahamson, Arne
1962 Cayapa: Grammatical Notes and Texts. Publicado en Studies in Ecuadorian Indian Languages: I (Número 7 en la Serie Lingüística del Instituto Lingüístico de Verano) SILP 217-247. Norman.
- Beasley, David y Kenneth L. Pike
1957 Huambisa phonemes. Lingua Posnaniensis 6: 1-9.
- Bright, William
1961 Sumario de: Estudios Acerca de las Lenguas Huarani (Auca), Shimigáe, y Zápara. International Journal of American Linguistics 27: 157-158.
1962 Sumario de: Studies in Ecuadorian Indian Languages: I. International Journal of American Linguistics 30: 295-297.
- Eastman, Robert y Elizabeth Eastman
1963 Iquito syntax. Publicado en Peruvian Indian Languages: I (Número 9 en la Serie Lingüística del Instituto Lingüístico de Verano) SILP 9: 145-192. Norman.
- Hockett, Charles F.
1955 A Manual of Phonology. (Memoria 11 en Publicaciones de la Universidad de Indiana en antropología y lingüística). International Journal of America Linguistics 21.4, Parte I.
- Larson, Mildred
1957 Comparación de los vocabularios aguaruna y huambisa. Tradición 7: 147-168. Cuzco.
1958 Chicham Dektái (Vocabulario comparado de las lenguas aguaruna y castellana). Instituto Lingüístico de Verano. Lima.

- 1963 Emic classes which manifest the obligatory tag-
memes in major independent clause types of Agua-
runa (Jívaro). Peruvian Indian Languages: I (pu-
blicación del Instituto Lingüístico de Verano, de
la Universidad de Oklahoma). Summer Institute
of Linguistics Publications 9: 1-36. Norman.
- Lindskoog, John N. y Carrie A. Lindskoog
1964 Vocabulario cayapa. Serie de Vocabularios Indí-
genas Mariano Silva y Aceves Número 9. Publi-
cado por el Instituto Lingüístico de Verano en co-
operación con el Ministerio de Educación Pública.
Quito.
- McQuown, Norman A.
1955 The indigenous languages of Latin America. Ame-
rican Anthropologist 57: 501-570.
- Mason, J. Alden
1950 The Languages of South American Indians. Hand-
book of South American Indians 6: 157-317. Bureau
of American Ethnology Bulletin 143. Washington.
- Minor, Eugene
1956 Witoto vowel clusters. International Journal of
American Linguistics 22: 131-137.
- Moore, Bruce R.
1961 A statistical morpho-syntactic study of Colorado
(Chibcha). International Journal of American
Linguistics 27: 298-307.
1962 Correspondences in South Barbacoan Chibcha. Pu-
blicado en Studies in Ecuadorian Indian Languages:
I (Número 7 en la Serie Lingüística del Instituto Lin-
güístico de Verano) SILP 7: 270-289. Norman.
1966 Diccionario castellano-colorado, colorado-caste-
llano. Llacta 22: 95-219. Quito.
- Murra, John
1948 The Cayapa and Colorado. Handbook of South Ame-
rican Indians 4: 277-291. Bureau of American
Ethnology Bulletin 143. Washington.

- Orr, Carolyn
 1962 Ecuador Quichua clause structure. Publicado en Studies in Ecuadorian Indian Languages: I (Número 7 en la Serie Lingüística del Instituto Lingüístico de Verano) SILP 7: 114-124. Norman.
- Orr, Carolyn y Robert E. Longacre
 1968 Proto-Quechumaran. Language 44: 528-555.
- Orr, Carolyn y Betsy Wrisley.
 1965 Vocabulario quichua del Oriente del Ecuador. Serie de Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves Número 11. Publicado por el Instituto Lingüístico de Verano en cooperación con el Ministerio de Educación Pública. Quito.
- Peeke, Catherine
 1959 Shimigae, idioma que se extingue. Estudios Acerca de las Lenguas Huarani (Auca), Shimigáe, y Zápara, Publicaciones Científicas del Ministerio de Educación del Ecuador 1: 18-28.
 1962a Divisive criteria for Auca word classes. Tesis maestro, Universidad de Indiana, Inédito.
 1973 Preliminary grammar of Auca (Ecuador). Publicación del Instituto Lingüístico de Verano, de la Universidad de Oklahoma, Número 39. Norman.
- Peeke, Catherine y Mary Sargent
 1959 Pronombres personales en Shimigáe. Estudios Acerca de las Lenguas Huarani (Auca), Shimigáe, y Zápara. Publicaciones Científicas del Ministerio de Educación del Ecuador 1: 29-42.
- Pike, Kenneth L.
 1954, 1955 y 1960 (véase Pike, 1967, que es reimpresión de estas tres. [Ed.]).
 1964 Stress trains in Auca. In Honour of Daniel Jones, páginas 425-431. London.
 1967 Language, in relation to a unified theory of the structure of human behavior. The Hague, Mouton.

- Pike, Kenneth L. y Willard Kindberg
 1956 A problem in multiple stresses. Word 12: 415-428.
- Prescott, William H.
 1874 History of the conquest of Perú, vol I. Philadelphia.
- Rich, Furne
 1963 Arabela phonemes and high level phonology. Publicado en Peruvian Indian Languages: I (Número 9 en la Serie Lingüística del Instituto Lingüístico de Verano) SILP 9: 193-206. Norman.
- Saint, Rachel y Kenneth L. Pike
 1959 Notas sobre fonémica huarani (Auca). Estudios Acerca de las Lenguas Huarani (Auca). Shimigáe, y Zápara. Publicaciones Científicas del Ministerio de Educación del Ecuador 1: 4-17.
- Sargent, Mary
 1959 Vocabulario záparo. Estudios Acerca de las Lenguas Huarani (Auca), Shimigáe, y Zápara. Publicaciones Científicas del Ministerio de Educación del Ecuador 1: 43-48.
- Sterling, M.W.
 1938 Historical and ethnographical material on the Jivaro Indians. Bureau of American Ethnology Bulletin 117. Washington.
- Steward, Julian H.
 1948 Western Tucanoan tribes. Handbook of South American Indians 3: 737-748. Bureau of American Ethnology Bulletin 143. Washington.
- Steward, Julian y Louis Faron
 1959 Native peoples of South America, McGraw-Hill.
- Swadesh, Morris
 1959 Mapas de clasificación lingüística de México y las Américas. México.

Turner, Glen D.

- 1958a Alternate phonemicizing in Jivaro. *International Journal of American Linguistics* 24: 87-94.
- 1958b Jivaro phonology and morphology. *Disertación doctoral, Universidad de Indiana. Inédito.*

Velie, Daniel y Ruth M. Brend

- sin Orejón phonemics. *Inédito.*
- fecha

Tejido Típico Cayapa

